

Weller®



Sicherheitshinweise - Consignes de sécurité - Veiligheidsinstructies - Norme di sicurezza - Safety information - Säkerhetsanvisningar - Normas de seguridad - Sikkerhedshenvisninger - Indicações de segurança - Turvallisuusohjeet - Οδηγίες Λειτουργίας - Güvenlik uyarıları - Bezpečnostní pokyny - Wskazówki bezpieczeństwa - Biztonsági utasítások - Bezpečnostné pokyny - Varnostna navodila - Ohutustehnikaeeskirjad - Saugos taisyklės - Drošības pasākumu instrukcija



Sicherheitshinweise

Zur Vermeidung von Unfällen muss jeder, der beabsichtigt, dieses Werkzeug zu benutzen, zu installieren, zu reparieren, zu warten, Zubehör daran auszutauschen oder in der näheren Umgebung des Werkzeugs zu arbeiten, zuvor diese Anweisungen gelesen und verstanden haben.

Bewahren sie die Sicherheitshinweise gut sichtbar in der Nähe des Elektroschraubers auf.

Allgemeine Sicherheitsregeln

ACHTUNG!

Lesen Sie alle Anweisungen. Eine Nichtbeachtung der nachstehenden Anweisungen kann zu einem Stromschlag, Brand und/oder ernsten Verletzungen führen. Bewahren Sie alle Hinweise und Anweisungen zur späteren Einsicht auf. Der in allen nachstehend aufgeführten Warnhinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel).

Arbeitsbereich

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Vollgestellte und dunkle Bereiche laden zu Unfällen ein.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosiven Atmosphären wie z. B. in Anwesenheit entzündlicher Flüssigkeiten, Gase oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und Drittpersonen fern, während Sie mit einem Elektrowerkzeug arbeiten. Durch Ablenkungen können Sie die Kontrolle verlieren.

Elektrische Sicherheit

- Stecker an Elektrowerkzeugen müssen zur Steckdose passen. Modifizieren Sie Stecker niemals in keinster Weise. Schließen Sie geerdete Elektrowerkzeuge nicht über Adapterstecker an. Nicht modifizierte Stecker und passende Steckdosen reduzieren das Risiko eines Stromschlags.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizungen, Küchenherden und Kühlschränken. Das Risiko eines Stromschlags ist größer, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Setzen Sie Elektrowerkzeuge keinem Regen oder nassen Bedingungen aus. Wenn Wasser in ein Elektrowerkzeug gelangt, erhöht sich das Risiko eines Stromschlags.
- Verwenden Sie das Kabel nur zu seinem vorgesehenen Zweck. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Herausziehen des Steckers des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder bewegenden Teilen. Beschädigte oder verknotete Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- Benutzen Sie ein Verlängerungskabel, das für den Außenbereich geeignet ist, wenn Sie das Elektrowerkzeug unter freiem Himmel verwenden. Die Verwendung eines

für den Außenbereich geeigneten Kabels reduziert das Risiko eines Stromschlags.

- Wenn Sie ein elektrisches Werkzeug in einem feuchten Raum verwenden müssen, schützen Sie die Stromzufuhr durch eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD). Die Nutzung einer RCD verringert das Risiko eines Stromschlags.
- Das Werkzeug an seinen isolierten Teilen ergreifen, wenn die Gefahr besteht, dass es unter Spannung stehende Leitungen oder seine eigenen Leitungen berühren könnte. Wenn das Werkzeug unter Spannung stehende Leitungen berührt, stehen dessen Metallteile ebenfalls unter Spannung und können dem Bediener einen Stromschlag versetzen.
- Zum Anschluss des Werkzeugs ausschließlich an die Kontrolleinheit stets das mitgelieferte Kabel benutzen. Das Kabel nicht verändern oder für einen anderen Verwendungszweck einsetzen. Ausschließlich Original WELLER Ersatzteile verwenden. Die Nichteinhaltung dieser Hinweise kann zu elektrischen Schlägen führen.

Persönliche Sicherheit

- Konzentrieren Sie sich, achten Sie darauf, was Sie tun, und setzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand ein, wenn Sie ein Elektrowerkzeug benutzen. Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht, wenn Sie müde oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Wenn Sie beim Arbeiten mit einem Elektrowerkzeug auch nur kurzzeitig die Konzentration verlieren, können daraus ernste Körperverletzungen resultieren.
- Verwenden Sie Sicherheitsausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille. Sicherheitsausrüstung wie eine Staubmaske, rutschfeste Schuhe, ein Schutzhelm oder Ohrenschützer, die unter den entsprechenden Bedingungen verwendet werden, reduzieren Körperverletzungen.
- Verhindern Sie ein unbeabsichtigtes Einschalten des Werkzeugs. Überprüfen Sie, ob sich der Schalter in der Aus-Position befindet, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger auf dem Schalter oder das Einstecken des Steckers in die Steckdose bei eingeschaltetem Werkzeug laden zu Unfällen ein.
- Entfernen Sie Stell- oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein an einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befestigter Schrauben- oder Stellschlüssel kann zu Körperverletzungen führen.
- Strecken Sie sich nicht zu weit nach vorn. Stehen Sie immer fest mit beiden Beinen auf dem Boden und halten Sie immer Ihr Gleichgewicht. Dadurch ist in unerwarteten Situationen eine bessere Kontrolle möglich.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von bewegenden Teilen fern.

Lose Kleidung, Schmuck oder langes Haar können sich in bewegenden Teilen verfangen.

- Wenn Geräte zum Anschluss von Staubabsaugern und Sammelbehältern bereitgestellt sind, sorgen Sie dafür, dass diese richtig angeschlossen und verwendet werden. Die Verwendung dieser Geräte kann Gefahren in Verbindung mit Staub reduzieren.
- **Der Aufenthalt von Kindern und unbefugten Personen im Arbeitsbereich ist nicht gestattet.**

Benutzung und Pflege von Elektrowerkzeugen

- Üben Sie keine übermäßige Kraft auf das Elektrowerkzeug aus. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung. Das richtige Elektrowerkzeug erfüllt die Aufgabe besser und sicherer mit der Nennleistung, für die es ausgelegt wurde.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur, wenn es über den Schalter ein- und ausgeschaltet werden kann. Elektrowerkzeuge, die nicht mit dem Schalter kontrolliert werden können, sind gefährlich und müssen repariert werden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Werkzeug einstellen, Zubehör auswechseln oder das Elektrowerkzeug lagern. Durch diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen wird das Risiko eines unbeabsichtigten Einschaltens des Elektrowerkzeugs reduziert.
- Bewahren Sie nicht verwendete Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und erlauben Sie Personen, die sich nicht mit dem Elektrowerkzeug auskennen oder die diese Anweisungen nicht gelesen haben, nicht, das Elektrowerkzeug zu benutzen. Elektrowerkzeuge sind in den Händen ungeübter Benutzer gefährlich.
- Pflegen Sie Elektrowerkzeuge. Suchen Sie nach falsch ausgerichteten oder losen bewegenden Teilen, zerbrochenen Teilen und anderen Gegebenheiten, die den Gebrauch des Elektrowerkzeugs negativ beeinflussen könnten. Sind Teile beschädigt, lassen Sie das Elektrowerkzeug reparieren, bevor Sie es benutzen. Viele Unfälle werden durch eine mangelnde Pflege der Elektrowerkzeuge verursacht. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör, Aufsätze usw. gemäß dieser Anweisungen und dem für den jeweiligen Elektrowerkzeugtyp vorgesehenen Zweck. Berücksichtigen Sie hierbei die Arbeitsbedingungen und die erforderlichen Aufgaben.
- Die Verwendung des Elektrowerkzeugs zu einem anderen als dem vorgesehenen Zweck könnte in einer gefährlichen Situation enden.

Wartung

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem Reparaturfachmann warten, der nur identische Ersatzteile verwendet. Dadurch wird gewährleistet, dass das Elektrowerkzeug auch weiterhin sicher ist.

Zusätzliche Sicherheitsregeln für Schraubendreher und Schraubenschlüssel

Gefahren im Betrieb

- Bediener und Wartungspersonal müssen körperlich in der Lage sein, Masse, Gewicht und Leistung des Werkzeugs handhaben zu können.
- Halten Sie das Werkzeug richtig: Seien Sie bereit, normalen oder plötzlichen Bewegungen entgegenzuwirken. Haben Sie beide Hände verfügbar.
- Kontrollieren Sie den ordnungsgemäßen Betrieb sofort, nachdem Sie die Kupplung justiert haben.
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht in einem abgenutzten Zustand. Die Kupplung funktioniert möglicherweise nicht, was zu einer plötzlichen Drehung des Werkzeuggriffs führt.
- Stützen Sie den Werkzeuggriff immer richtig in der zur Spindeldrehung entgegengesetzten Richtung ab, um die Auswirkungen einer plötzlichen Drehmomentreaktion während des abschließenden Festziehens und des anfänglichen LöSENS zu reduzieren.
- Für Stabschrauber in gerader Ausführung mit Drehmomenteneinstellungen über 4 Nm und für Werkzeuge mit Pistolengriff und Drehmomenteneinstellungen über 10 Nm werden seitliche Griffe empfohlen.
- Minimieren Sie die Aussetzung von Vibrationen. Montieren Sie das Werkzeug nach Möglichkeit in einer Werkbank oder bringen Sie einen seitlichen Griff an.

Gefahren durch Geschosse

- Tragen Sie immer einen schlagfesten Augen- und Gesichtsschutz, wenn Sie mit dem Werkzeug arbeiten, es reparieren, warten oder Zubehör auswechseln bzw. sich in der Nähe des Werkzeugs aufhalten.
- Kontrollieren Sie, ob alle anderen Personen im Bereich schlagfesten Augen- und Gesichtsschutz tragen. Selbst kleine Geschosse können Augen verletzen und zur Erblindung führen.
- Baugruppen, für die ein bestimmtes Drehmoment erforderlich ist, müssen mit einem Drehmomentmesser geprüft werden. So genannte „Klick“-Drehmomentschlüssel prüfen nicht, ob potenziell gefährliche Zustände durch zu hohe Drehmomente vorliegen. Ernste Verletzungen können durch zu stark oder zu wenig angezogene Schrauben entstehen, die abbrechen, sich lösen und abfallen können. Gelöste Baugruppen können Geschosse werden.
- Verwenden Sie keine handbetätigten Steckschlüsselsätze. Benutzen Sie nur Kraftschraubereinsätze in gutem Zustand.
- Dieses Werkzeug und sein Zubehör dürfen in keiner Weise modifiziert werden.

Gefahren am Arbeitsplatz

- Ausrutschen / Stolpern / Fallen sind Hauptgründe für ernste Verletzungen oder Tod. Vollgestellte Bereiche und Werkbänke laden zu Verletzungen ein.

- Verwenden Sie das Werkzeug nicht in engen Bereichen. Seien Sie besonders beim Abschrauben vorsichtig, damit Sie Ihre Hände nicht zwischen Werkzeug und Werkstück einquetschen.
- Verwenden Sie den von Ihrem Arbeitgeber oder durch Vorschriften zur Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz vorgegebenen Gehörschutz. Hohe Töne können zu dauerhaftem Hörverlust führen.
- Überprüfen Sie, ob das Werkstück richtig eingeklemmt ist.
- Wiederholende Arbeitsbewegungen, unbequeme Positionen und Aussetzung von Vibrationen können für Hände und Arme schädlich sein. Wenn die Haut taub wird, kribbelt, weh tut oder sich weiß verfärbt, benutzen Sie das Werkzeug nicht weiter und gehen Sie zum Arzt.
- Gehen Sie in unbekanntem Umgebungen mit Vorsicht vor. Seien Sie sich potenziellen Gefahren bewusst, die durch Ihre Arbeit entstehen. Dieses Werkzeug ist nicht für den Kontakt mit elektrischen Stromquellen isoliert.

Unser Ziel ist es, Werkzeuge zu produzieren, mit denen Sie sicher und produktiv arbeiten können. Das wichtigste Sicherheitsgerät für dieses und jedes andere Werkzeug sind Sie. Ihre Umsicht und Ihr gutes Urteilsvermögen sind der beste Schutz vor Verletzungen. Es können hier zwar nicht alle möglichen Gefahren aufgelistet werden, aber wir haben versucht, einige der wichtigsten hervorzuheben. Dieses Elektrowerkzeug sollte nur von qualifizierten und geschulten Bedienern installiert, justiert bzw. benutzt werden.



Consignes de sécurité

Pour réduire les risques de blessures, toute personne qui utilise, installe, répare, entretient, change des accessoires sur cet outil ou travaille près de cet outil doit lire et comprendre ces consignes avant d'effectuer un tel travail.

Conservez le mode d'emploi et les consignes de sécurité bien visibles à proximité de l'outil de soudage.

Consignes générales de sécurité pour outil électrique

ATTENTION !

Lisez attentivement tous les avertissements de sécurité et toutes les consignes. Le non-respect de l'ensemble des avertissements et des consignes peut être source de choc électrique, incendie et/ou blessures graves.

Conservez tous les avertissements et toutes les consignes pour pouvoir les consulter de nouveau ultérieurement.

Dans tous les avertissements, le terme «outil électrique» se rapporte à votre outil électrique alimenté par secteur (à fil).

Aire de travail

- L'aire où vous travaillez doit être propre et bien éclairée. Les zones encombrées et sombres attirent les accidents.
- Ne faites pas fonctionner un outil électrique dans des atmosphères explosives, contenant par exemple des liquides, du gaz ou des poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- Éloignez les enfants et les spectateurs pendant que vous travaillez avec un outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

- La fiche d'alimentation électrique de l'outil électrique doit correspondre à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. Ne vous servez pas de fiche d'adaptation avec les outils électriques mis à la terre. Les fiches d'alimentation et les prises de courant non-modifiées correspondantes réduiront le risque de décharge électrique.
- Évitez le contact entre le corps et les surfaces mises à la terre comme les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Le risque d'électrocution augmente si votre corps est mis à la terre.
- N'exposez pas les outils à la pluie ou aux environnements humides. Un outil électrique qui prend l'eau augmente les risques d'électrocution.
- Utilisez le câble avec précautions. Ne vous en servez jamais pour porter ou pour tirer un outil électrique, ou pour le débrancher. N'approchez pas le câble d'une source de chaleur, d'huile, d'arêtes tranchantes ou de pièces mobiles. Les câbles endommagés ou entortillés augmentent le risque d'électrocution.

- Lorsqu'un outil électrique est utilisé en plein-air, servez-vous d'une rallonge électrique prévue pour un usage en plein-air. L'emploi d'un câble prévu pour le plein-air réduit le risque d'électrocution.
- Si vous devez utiliser un outil électrique dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un dispositif différentiel résiduel (DDR). L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.
- Tenez l'outil par ses parties isolées lorsqu'il y a un risque de contact de l'outil avec des fils sous tension ou même, le cordon de l'outil. Le contact d'une partie métallique de l'outil avec un fil sous tension comporte un risque de choc électrique.
- Toujours utiliser le cordon fourni avec l'outil pour raccorder l'outil au contrôleur uniquement. Ne pas modifier le cordon ni l'utiliser pour un autre usage. Utiliser uniquement des pièces de rechange WELLER d'origine. Le non-respect de ces instructions peut être source de choc électrique.

Sécurité personnelle

- Restez vigilant, n'oubliez pas ce que vous faites et utilisez votre bon sens lorsque vous travaillez avec un outil électrique. Ne vous servez pas d'un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lorsque vous vous servez d'un outil électrique peut causer une blessure grave.
- Utilisez l'équipement de protection individuel approprié. Utilisez tout le temps une protection oculaire. Le port d'équipement de sécurité comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection de l'ouïe dans les conditions appropriées réduira le potentiel de lésions.
- Évitez les démarrages accidentels. Vérifiez que le commutateur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil et/ou d'insérer le bloc batterie. Le fait de porter un outil électrique avec le doigt sur le commutateur ou d'alimenter l'outil lorsque le commutateur est en position de marche est une source d'accidents.
- Retirez les clés de réglage ou de serrage avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé de réglage ou de serrage attachée à une pièce mobile de l'outil électrique peut blesser.
- N'essayez pas d'aller trop loin. Adoptez toujours une posture équilibrée et restez bien stable sur vos jambes. Ceci permet de conserver un meilleur contrôle de l'outil dans les situations imprévues.
- Portez des vêtements adaptés au travail. Ne portez ni bijoux ni vêtements lâches. Écartez vos cheveux, vos vêtements et vos gants des pièces mobiles. Les pièces mobiles peuvent happer les vêtements lâches, les bijoux et les cheveux longs.
- Si des appareils sont fournis pour raccorder les accessoires d'extraction et de captage de la poussière,

vérifiez qu'ils sont branchés et utilisés correctement. L'utilisation de ces appareils peut réduire les dangers associés à la poussière.

- **Maintenez les enfants et d'autres personnes non autorisées à distance.**

Usage des outils électriques et soins associés

- Ne pas forcer l'outil électrique. Servez-vous de l'outil électrique adapté à votre utilisation. Un outil électrique adapté au travail produira un meilleur résultat et sera plus sûr à la vitesse pour laquelle il a été étudié.
- N'utilisez pas un outil électrique si son commutateur ne le met pas en marche ou ne l'arrête pas. Un outil électrique que son commutateur ne peut pas commander est dangereux et doit être réparé.
- Débranchez la prise avant de faire un ajustement quelconque, de changer un accessoire ou de ranger les outils. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de faire démarrer accidentellement l'outil électrique.
- Entrez un outil électrique qui ne sert pas hors de la portée des enfants et ne laissez personne ne connaissant pas l'outil ou n'ayant pas lu ces instructions s'en servir. Les outils électriques sont dangereux dans les mains des utilisateurs sans formation.
- Entretien des outils électriques. Vérifier que l'alignement des pièces mobiles est correct, qu'elles ne sont ni grippées ni cassées et qu'aucun autre problème ne peut affecter le fonctionnement des outils. Si un outil est endommagé, faites-le réparer avant de vous en servir. De nombreux accidents sont causés par le manque d'entretien.
- Utiliser l'outil, les accessoires, les porte-outils etc. conformément à ces instructions et de la manière prévue pour le type spécifique de l'outil, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à exécuter. L'usage d'un l'outil électrique pour des tâches autres que celles prévues peut produire une situation dangereuse.

Entretien

- Faites réviser votre outil électrique par une personne qualifiée n'utilisant que des pièces de rechange d'origine. Ceci garantira le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

Consignes de sécurité complémentaires pour visseuses et clés

Risques pendant l'utilisation

- Les utilisateurs et le personnel d'entretien doivent être physiquement capables de manier l'outil qui peut être encombrant, lourd et puissant.
- Tenez l'outil correctement, prêt à contrer tout mouvement normal ou soudain. Ayez les deux mains disponibles.
- Vérifiez que le fonctionnement est correct tout de suite après avoir ajusté l'embrayage.

- Ne vous servez pas d'un outil usé. L'embrayage peut ne pas fonctionner, ce qui entraîne une réaction soudaine de la poignée qui tourne alors.
- Tenir toujours fermement la poignée de l'outil, dans le sens contraire à la rotation de la broche, pour pouvoir réduire l'effet des réactions soudaines au serrage/desserrage initial.
- Les poignées latérales sont recommandées pour les outils droits à couple de serrage supérieur à 4 Nm. (3 lbf.ft) et pour les outils à poignée pistolet à couple de serrage supérieur à 10 Nm (7,5 lbf.ft).
- Réduisez l'exposition aux vibrations. Montez l'outil sur un établi ou installez une poignée latérale dans la mesure du possible.

Risques de projection

- Portez toujours un masque anti-choc couvrant les yeux et le visage si vous vous tenez près de l'outil, si vous l'utilisez, le réparez, le révisiez et si vous changez les accessoires.
- Assurez-vous que toutes les personnes se trouvant à proximité de cet appareil portent une protection similaire. Même de petits projectiles peuvent blesser les yeux et provoquer la cécité.
- Les assemblages demandant un couple de serrage spécifique doivent être vérifiés avec un couple-mètre. Les clés dynamométriques «à clic» ne signalent pas les couples trop élevés potentiellement dangereux. Les attaches trop ou trop peu serrées peuvent se casser ou se desserrer et se séparer, entraînant de graves blessures. Les assemblages quise détachent peuvent se transformer en projectiles.
- N'utilisez pas de douilles manuelles. Utilisez uniquement des douilles à choc ou pour outils électriques en bon état.
- Cet outil et ses accessoires ne doivent être modifiés d'aucune façon.

Risques sur le lieu de travail

- Une glissade, un trébuchement ou une chute peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Les zones et les établis encombrés favorisent les blessures.
- N'utilisez pas l'outil dans des espaces confinés. Faites attention à ne pas vous coincer les mains entre l'outil et la pièce à travailler, tout particulièrement pendant les dévissages.
- Utilisez les protections d'ouïe recommandées par votre employeur ou par les réglementations en matière de santé et de sécurité au travail. Les niveaux sonores élevés peuvent entraîner une perte d'ouïe définitive.
- Vérifiez que la pièce à travailler est solidement serrée.
- Les gestes répétitifs, les mauvaises positions et l'exposition aux vibrations peuvent avoir des effets nuisibles sur les mains et sur les bras. Si vous éprouvez des sensations d'engourdissement, de fourmillement, de douleur, ou si vous remarquez une décoloration de la peau,

cessez d'utiliser l'outil et consultez un médecin.

- Procédez avec précaution si vous travaillez dans un environnement que vous ne connaissez pas. Votre activité peut créer des dangers cachés. Cet outil n'est pas destiné à entrer en contact avec des sources électriques et n'est donc pas isolé.

Notre but est de fabriquer des outils qui vous aident à travailler efficacement et en toute sécurité. C'est vous qui êtes la mesure de sécurité la plus importante pour cet outil ou n'importe lequel d'entre eux. Votre attention et votre bon jugement sont la meilleure protection contre les blessures. Tous les dangers éventuels ne sont pas présentés ici, mais nous avons essayé de souligner les plus importants. Seuls des opérateurs qualifiés et bien formés sont autorisés à installer, à régler ou à utiliser cet outil électrique.



Veiligheidsinstructies

Om ongevallen te vermijden, moet iedereen die van plan is om dit gereedschap te gebruiken, installeren, repareren, onderhouden, accessoires eraan te vervangen of in de nabije omgeving van het gereedschap te werken, voordien deze instructies gelezen en begrepen hebben.

Bewaar de veiligheidsvoorschriften goed zichtbaar in de buurt van de elektrische schroevendraaier.

Algemene veiligheidsregels

ATTENTIE!

Lees alle aanwijzingen. Het niet-naleven van de volgende aanwijzingen kan tot elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen leiden. Bewaar alle instructies en aanwijzingen voor later gebruik. Het in de volgende waarschuwingen gebruikte begrip „Elektrisch gereedschap” heeft betrekking op uw elektrisch gereedschap op netstroom (met kabel).

Werkbereik

- Houd het werkbereik schoon en goed verlicht. Volgestapelde en donkere plaatsen nodigen uit tot ongevallen.
- Gebruik elektrische gereedschappen niet in explosieve atmosfeer, zoals bijv. in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of dampen kunnen doen ontvlammen.
- Houd kinderen en derden uit de buurt terwijl u met een elektrisch gereedschap werkt. Door afleiding kunt u de controle verliezen.

Elektrische veiligheid

- Stekkers aan elektrische gereedschappen moeten bij het stopcontact passen. Wijzig stekkers op geen enkele manier. Sluit geaarde elektrische gereedschappen niet via adapterstekkers aan. Niet gewijzigde stekkers en passende stopcontacten reduceren het risico op een elektrische schok.
- Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken, zoals buizen, verwarmingen, keukenfornuizen en koelkasten. Het risico op een elektrische schok is groter als uw lichaam geaard is.
- Stel elektrische gereedschappen niet aan regen of natte omstandigheden bloot. Als water in het elektrische gereedschap terechtkomt, verhoogt het risico op een elektrische schok.
- Gebruik de kabel alleen waarvoor ze bestemd is. Gebruik de kabel nooit om te dragen, te trekken of het uittrekken van de stekker uit het elektrische gereedschap. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of in een knoop liggende kabels verhogen het risico op een elektrische schok.

- Gebruik een verlengkabel dat voor gebruik buiten geschikt is als u het elektrische gereedschap onder de blote hemel gebruikt. Het gebruik van een voor buiten geschikte kabel reduceert het risico op een elektrische schok.
- Als u een elektrisch gereedschap in een vochtige ruimte moet gebruiken, bescherm de stroomtoevoer dan door een foutstroomveiligheidsinrichting (RCD). Het gebruik van een RCD vermindert het risico op een elektrische schok.
- Het gereedschap aan zijn geïsoleerde delen vastnemen als het gevaar bestaat dat het onder spanning staande leidingen of zijn eigen leidingen zou kunnen aanraken. Als het gereedschap onder spanning staande leidingen aanraakt, staan de metalen delen ervan eveneens onder spanning en kunnen deze de bediener een elektrische schok geven.
- Voor het aansluiten van het gereedschap uitsluitend aan de controle-eenheid aldij de bijgeleverde kabel gebruiken. De kabel niet veranderen of voor een andere toepassing gebruiken. Uitsluitend originele WELLER-reserveonderdelen gebruiken. Het niet naleven van deze aanwijzingen kan tot elektrische schokken leiden.

Persoonlijke veiligheid

- Concentreer u op wat u doet en gebruik uw gezond menzenverstand als u een elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik elektrische gereedschappen niet als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicamenten staat. Als u bij het werken met een elektrisch gereedschap slechts ook maar kortstondig de concentratie verliest, kunnen hierdoor ernstige lichamelijke letsels het gevolg zijn.
- Gebruik een veiligheidsuitrusting. Draag altijd een veiligheidsbril. Een veiligheidsuitrusting, zoals een stofmasker, slipvaste schoenen, een veiligheidshelm of oorbeschermers reduceert de kans op lichamenlijk letsel.
- Verhinder het per ongeluk inschakelen van het gereedschap. Controleer of de schakelaar zich in de uitpositie bevindt voor u de stekker in het stopcontact steekt. Het dragen van elektrisch gereedschap met de vinger op de schakelaar of het insteken van de stekker in het stopcontact bij een ingeschakeld gereedschap kan ongevallen veroorzaken.
- Verwijder de instel- of schroefsleutel voor u het elektrische gereedschap inschakelt. Een aan een draaiend deel van het elektrische gereedschap bevestigde schroef- of instelsleutel kan lichamenlijk letsel veroorzaken.
- Strek u niet te ver naar voren. Sta altijd stevig met beide benen op de grond en behoud altijd uw evenwicht. Daardoor is in onverwachte situaties een betere controle mogelijk.
- Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding en geen juwelen. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, juwelen of lang haar kunnen in bewegende delen getrokken worden.

- Als toestellen voor het aansluiten van stofzuigers en verzamelaars klaargezet zijn, dient u ervoor te zorgen dat deze juist aangesloten en gebruikt worden. Het gebruik van deze toestellen kan gevaren in combinatie met stof reduceren.
- **Houd kinderen en onbevoegde personen uit het werkgebied.**

Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap

- Oefen geen overmatige kracht op het elektrische gereedschap uit. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing. Het juiste elektrische gereedschap vervult de taak beter en veiliger met het nominale vermogen waarvoor het ontworpen werd.
- Gebruik het elektrische gereedschap alleen als het via de schakelaar in- en uitgeschakeld kan worden. Elektrisch gereedschap dat niet met de schakelaar gecontroleerd kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- Trek de stekker uit het stopcontact voor u het gereedschap instelt, accessoires vervangt of het elektrische gereedschap opbergt. Door deze preventieve veiligheidsmaatregelen wordt het risico op het per ongeluk inschakelen van het elektrische gereedschap gereduceerd.
- Bewaar niet gebruikte elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen en laat personen die niet vertrouwd zijn met het elektrische gereedschap of die deze instructies niet gelezen hebben niet met het elektrische gereedschap werken. Elektrisch gereedschap in de handen van ongevoefde gebruikers is gevaarlijk.
- Onderhoud elektrisch gereedschap. Zoek naar verkeerd afgestelde of los bewegende delen, gebroken delen en andere omstandigheden die het gebruik van het elektrische gereedschap negatief kunnen beïnvloeden. Zijn delen beschadigd, laat het elektrische gereedschap dan repareren voor u het gebruikt. Vele ongevallen worden door een gebrekkig onderhoud van de elektrische gereedschappen veroorzaakt. Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires, de opzetstukken enz. volgens deze aanwijzingen en de voor het betreffende type van elektrisch gereedschap bestemde doel.

Houd hierbij met de werkomstandigheden en de vereiste taken rekening. Het niet-doelmatige gebruik van het elektrische gereedschap kan in een gevaarlijke situatie resulteren.

Onderhoud

- Laat uw elektrische gereedschap door een reparatievakman onderhouden, die alleen identieke reserveonderdelen gebruikt. Daardoor wordt gegarandeerd dat het elektrische gereedschap veilig blijft.

Bijkomende veiligheidsregels voor schroevendraaier en schroefsleutel

Gevaren bij het gebruik

- Bediener en onderhoudspersoneel moeten lichamelijk in staat zijn om massa, gewicht en prestatie van het gereedschap te kunnen handhaven.
- Houd het gereedschap juist vast: wees erop voorbereid om normale of plotse bewegingen tegen te werken. Houd beide handen beschikbaar.
- Controleer het reglementaire gebruik onmiddellijk nadat u de koppeling afgesteld hebt.
- Gebruik het gereedschap niet in versleten toestand. De koppeling functioneert mogelijk niet, wat tot het plots draaien van de gereedschapsgreep leidt.
- Ondersteun de greep van het gereedschap altijd juist in de tegengestelde richting van het draaien van de spil om de gevolgen van een plotse draaimomentreactie tijdens het afsluitend vastdraaien en het beginnend loskomen te reduceren.
- Voor staafschroevendraaiers in rechte uitvoering met draaimomentinstellingen boven 4 Nm en voor gereedschap met pistoolgreep en draaimomentinstellingen boven 10 Nm worden zijdelingse grepen aanbevolen.
- Minimaliseer de blootstelling aan trillingen. Monteer het gereedschap indien mogelijk in een werkbank of breng een zijdelingse greep aan.

Gevaar door projectielen

- Draag altijd een slagvaste oog- en gezichtsbescherming als u met het gereedschap werkt, het repareert, onderhoudt of accessoires vervangt of als u zich in de buurt van het gereedschap bevindt.
- Controleer of alle personen in de omgeving een slagvaste oog- en gezichtsbescherming dragen. Zelfs kleine projectielen kunnen ogen verwonden en blindheid veroorzaken.
- Bouwgroepen waarvoor een bepaald draaimoment vereist is, moeten met een draaimomentmeter gecontroleerd worden. Zogenaamde „klik“-momentsleutels controleren niet of potentieel gevaarlijke toestanden door te hoge draaimomenten voorhanden zijn. Ernstige verwondingen kunnen door te sterk of te weinig vastgedraaide schroeven ontstaan, die kunnen afbreken, loskomen en vallen. Losgekomen bouwgroepen kunnen projectielen worden.
- Gebruik geen handbediende steeksleutelbits. Gebruik alleen bekrachtigde schroevendraaiersbits in goede toestand.
- Dit gereedschap en zijn accessoires mogen op geen enkele manier gewijzigd worden.

Gevaren op de werkplaats

- Uitglijden/struikelen/vallen zijn hoofdredenen voor ernstige verwondingen of de dood. Volgestapelde plaatsen en werkbanken nodigen uit tot verwondingen.
- Gebruik het gereedschap niet op enge plaatsen. Wees bijzonder voorzichtig bij het afschroeven opdat uw handen niet tussen gereedschap en werkstuk gekneld raken.
- Gebruik de door uw werkgever of door voorschriften voor de gezondheid en veiligheid op de werkplek opgegeven gehoorbescherming. Hoge tonen kunnen tot permanent gehoorverlies leiden.
- Controleer of het gereedschap juist ingeklemd is.
- Terugkerende werkbewegingen, oncomfortabele posities en blootstelling aan trillingen kunnen schadelijk zijn voor handen en armen. Als de huid gevoelloos wordt, kriebelt, pijn doet of wit verkleurt, gebruik het gereedschap dan niet verder en ga naar uw arts.
- Ga in onbekende omgevingen voorzichtig te werk. Wees u bewust van potentiële gevaren die door uw werk ontstaan. Dit gereedschap is niet voor het contact met elektrische stroombronnen geïsoleerd.

Het is ons doel om gereedschappen te produceren waarmee u veilig en productief kunt werken. Het belangrijkste veiligheidsonderdeel voor gelijk welk ander gereedschap bent u. Uw omzichtigheid en uw goed oordeelsvermogen zijn de beste bescherming tegen verwondingen. Hier kunnen weliswaar niet alle mogelijke gevaren opgesomd worden, maar we hebben geprobeerd om sommige van de belangrijkste aan te halen. Dit elektrisch gereedschap mag alleen door gekwalificeerde en opgeleide bedieners geïnstalleerd, afgesteld en gebruikt worden.



Norme di sicurezza

Per ridurre il pericolo di lesioni, chiunque usi, installi, ripari, effettui interventi di manutenzione cambi parti accessorie relativamente a questo utensile, DEVE leggere e capire queste istruzioni prima di eseguire una qualsiasi delle suddette operazioni.

Istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza devono essere conservate nelle vicinanze dell'apparecchiatura, in un luogo ben visibile.

Regolamenti generali di sicurezza

AVVERTENZA!

- Leggere tutte le istruzioni. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito potrebbe causare scosse elettriche, incendio e/o lesioni gravi. Conservate tutti gli avvertimenti e tutte le istruzioni per poterle consultare ulteriormente. Il termine 'utensile elettrico' in tutte le avvertenze elencate di seguito fa riferimento all'utensile alimentato dalla rete (con filo).

Zona di lavoro

- Mantenere ben pulita e illuminata la zona di lavoro. Delle zone ingombre e poco illuminate invitano gli incidenti.
- Non far funzionare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, come ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere. Gli utensili elettrici emettono scintille che potrebbero incendiare la polvere o i fumi.
- Tenere bambini e astanti lontani durante l'utilizzo di un utensile elettrico. Le distrazioni possono causare la perdita di controllo.

Sicurezza elettrica

- Le spine degli utensili elettrici devono corrispondere alle rispettive prese. Non modificare mai per nessun motivo una spina. Non usare degli adattatori con gli utensili elettrici collegati a terra (massa). □ pine e prese che non hanno subito modifiche riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto con superfici collegate a terra o a massa, radiatori, cucine elettriche o frigoriferi. Il rischio di una scossa elettrica aumenta se il proprio corpo è collegato a terra o a massa.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o all'acqua. L'ingresso di acqua in un utensile elettrico fa aumentare il rischio di scosse elettriche.
- Non maltrattare il filo. Non usare il filo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico dalla spina. Tenere il filo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. □ ili danneggiati o attorcigliati fanno aumentare il rischio di scosse elettriche.
- Quando si usa un utensile elettrico all'aperto, usare un cavo di prolunga idoneo all'uso all'aperto. L'uso di un filo idoneo all'impiego all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.

- Se dovete utilizzare un attrezzo elettrico in un posto umido, utilizzate un'alimentazione protetta da un dispositivo differenziale residuo (DDR). L'utilizzo di un DDR riduce il rischio di scossa elettrica.
- Tenete l'attrezzo con le sue parti isolate quando c'è un rischio di contatto dell'attrezzo con fili sotto tensione oppure con il cavo dell'attrezzo stesso. Il contatto di una parte metallica dell'attrezzo con un filo sotto tensione comporta un rischio di scossa elettrica.
- Utilizzare sempre il cavo fornito con l'attrezzo soltanto per collegare l'attrezzo al dispositivo di controllo. Non modificare il cavo né utilizzarlo per un altro impiego. Utilizzare soltanto pezzi di ricambio WELLER d'origine. L'inosservanza di queste istruzioni può essere fonte di scossa elettrica.

Sicurezza personale

- Prestare attenzione, osservare quello che si sta facendo e seguire il buon senso quando si usa un utensile elettrico. Non usare un utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcolici o farmaci. Un attimo di disattenzione durante l'utilizzo dell'utensile elettrico potrebbe causare lesioni personali gravi.
- Usare un equipaggiamento di sicurezza. Indossare sempre occhiali protettivi. L'equipaggiamento di sicurezza, tipo maschere antipolvere, scarpe di sicurezza antisdrucciolo, caschi o cuffie, usato in determinate condizioni, riduce le lesioni personali.
- Evitare l'avviamento involontario. Accertarsi che l'interruttore sia regolato su spento prima di collegare l'utensile alla presa. Il trasporto di utensili con il dito sull'interruttore o il loro collegamento quando l'interruttore è acceso sono fonti di potenziali incidenti.
- Staccare la chiave per mandrino o la bussola prima di accendere l'utensile. Una bussola o una chiave per mandrino lasciate attaccate a una parte rotante dell'utensile elettrico potrebbero causare lesioni personali.
- Non sbilanciarsi. Tenere sempre i piedi bene a terra e mantenere l'equilibrio. In questo modo è più facile mantenere il controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- Vestirsi in modo idoneo. Non indossare gioielli o indumenti larghi. Tenere capelli, vestiti e guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- Se l'utensile è dotato di collegamento a un estrattore di polvere o di raccolta degli sfridi, accertarsi che questi due impianti siano collegati e utilizzati in modo corretto. Usare questi dispositivi per contenere i rischi creati dalle polveri.

Utilizzo e manutenzione dell'utensile elettrico

- Non forzare l'utensile elettrico. Usare l'utensile elettrico idoneo all'applicazione. L'utensile elettrico idoneo eseguirà meglio e in modo più sicuro il lavoro alla potenza nominale di progetto.

- Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore non è in grado di accenderlo e spegnerlo. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato dal rispettivo interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare la spina dalla presa elettrica prima di effettuare regolazioni, cambiare gli accessori o riporre l'utensile elettrico. Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviare accidentalmente l'utensile elettrico.
- Conservare gli utensili elettrici fuori dalla portata dei bambini e non lasciare che vengano utilizzati da persone che non li conoscono bene e che non hanno letto queste istruzioni. Gli utensili elettrici sono pericolosi se usati da persone non opportunamente addestrate.
- Eseguire la manutenzione degli utensili elettrici. Verificare che le parti in movimento non siano inceppate o fuori allineamento e che non vi siano componenti rotti o altri problemi che potrebbero compromettere il funzionamento degli utensili elettrici. Se danneggiato, fare riparare l'utensile elettrico prima dell'impiego. Molti incidenti sono causati da utensili elettrici sottoposti a manutenzione irregolare.
- Usare l'utensile elettrico, gli accessori e le punte, ecc., in base a queste istruzioni e in modo idoneo al particolare tipo di utensile in oggetto, tenendo presenti le condizioni di lavoro e il lavoro da eseguire. L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle intese potrebbe causare situazioni pericolose.

Manutenzione

- Far eseguire la manutenzione dell'utensile elettrico solo da tecnici qualificati che usino ricambi originali. In questo modo è possibile conservare le misure di sicurezza incorporate nell'utensile.

Regolamenti di sicurezza per avvitatori e chiavi

Pericoli legati al funzionamento

- Gli operatori e gli addetti alla manutenzione devono essere fisicamente in grado di maneggiare la mole, il peso e la potenza erogata dall'utensile.
- Afferrare correttamente l'utensile: essere pronti a reagire in caso di movimenti normali o improvvisi. Avere entrambe le mani libere.
- Subito dopo aver regolato la frizione, controllare che funzioni correttamente.
- Non usare se usurata. La frizione potrebbe non funzionare provocando la rotazione improvvisa dell'impugnatura dell'utensile.
- Sorreggere sempre saldamente l'impugnatura dell'utensile in direzione opposta a quella di rotazione dell'alberino, per ridurre l'effetto di un'improvvisa coppia di reazione durante il serraggio finale e l'allentamento iniziale.

- Si raccomanda l'uso di impugnature laterali per utensili con involucro diritto e valori di coppia superiori a 4 Nm e per quelli con impugnatura a pistola e valori di coppia superiori a 10 Nm.
- Contenere al massimo l'esposizione alle vibrazioni. Se del tutto possibile montare l'utensile in un supporto da banco oppure dotarlo di impugnatura laterale.

Pericoli posti dai frammenti

- Indossare sempre protezioni resistenti per gli occhi e per il viso quando si effettua un'operazione di riparazione, manutenzione o sostituzione degli accessori o ci si trova nelle immediate vicinanze.
- Accertarsi che tutto il personale in quella zona indossi protezioni resistenti per gli occhi e per il viso. Qualsiasi proiettile, per quanto piccolo, può ferire gli occhi e causare cecità.
- I complessivi che richiedono una coppia specifica devono essere controllati con un torsiometro. Le chiavi torsiometriche a scatto non controllano coppie di serraggio eccessive potenzialmente pericolose. La bulloneria serrata eccessivamente o troppo poco può spezzarsi o allentarsi e staccarsi causando lesioni gravi. I complessivi che si staccano si trasformano in proiettili.
- Non usare bussole a mano. Usare solo bussole elettriche o a impatto in buone condizioni.
- Non modificare in nessun modo questo utensile né i suoi accessori.
- **Non è ammessa la presenza di bambini e persone non autorizzate nell'area di lavoro.**

Rischi legati alla zona di lavoro

- La maggior parte di infortuni gravi o letali sono causati da scivolate/inciampate/cadute. Delle zone o banchi di lavoro ingombri invitano gli infortuni.
- Non usare in spazi limitati. Prestare attenzione a non schiacciare le mani tra l'utensile e il pezzo lavorato, in modo particolare durante lo svitamento.
- Usare delle cuffie di protezione come raccomandato dal proprio datore di lavoro o dai regolamenti su igiene e sicurezza sul posto di lavoro. Dei livelli sonori elevati possono causare la perdita permanente dell'udito.
- Accertarsi che il pezzo da lavorare sia fissato in modo corretto.
- I movimenti di lavoro ripetitivi, delle posizioni scomode e l'esposizione alle vibrazioni possono essere nocivi a mani e braccia. In caso di intorpidimento, formicolio, dolore o pallore della pelle, smettere di usare l'utensile e rivolgersi alle cure di un medico.
- Prestare la massima attenzione quando si lavora in ambienti poco conosciuti. Essere consapevoli dei pericoli creati dall'attività lavorativa svolta. Questo utensile non è isolato dal contatto con sorgenti elettriche.

Ci proponiamo di fabbricare utensili che Vi aiutino a lavorare in modo sicuro ed efficiente. Il più importante dispositivo di sicurezza di questo o di qualsiasi altro utensile siete VOI. L'attenzione prestata e il Vostro buon senso sono la miglior protezione dalle lesioni. Dato che non è possibile trattare in questa sede tutti i tipi di rischi, abbiamo cercato di evidenziarne alcuni tra i più importanti. Solo gli operatori qualificati e opportunamente addestrati devono installare, regolare o usare questo utensile elettrico.



Safety information

To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool must read and understand these instructions before performing any such task.

These safety information must be kept well visible in the vicinity of the electric srewdriver.

General Power Tool Safety Warnings

WARNING!

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool.

Work area

- Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- Hold power tools by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord. Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.

- Always use the cord supplied with the tool to connect to the controller only. Do not modify the cord or use it for other purposes. Use only genuine WELLER replacement parts. Failure to follow these instructions may result in electric shock.
- **Children and other unauthorised persons must stay clear of the work area.**

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust related hazards.

Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.

Service

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Additional Safety Rules for screwdrivers and wrenches

Operating hazards

- Operators and maintenance personnel must be physically able to handle the bulk, weight and power of the tool.
- Hold the tool correctly: be ready to counteract normal or sudden movements. Have both hands available.
- Immediately after adjusting the clutch, check for correct operation.
- Do not use in a worn condition. The clutch may not operate, resulting in sudden rotation of the tool handle.
- Always support the tool's handle securely, in the direction opposite to the spindle rotation, to reduce the effect of sudden torque reaction during final tightening and initial loosening.
- Side handles are recommended for straight case tools at torque settings over 4 Nm. (3 lbf.ft), and for pistol grip tools at torque settings over 10 Nm (7.5 lbf.ft).
- Minimise vibration exposure. Where possible mount the tool in a bench stand, or fit a side handle.

Projectile hazards

- Always wear impact-resistant eye and face protection when involved with or near the operation, repair or maintenance of the tool or changing accessories on the tool.
- Be sure all others in the area are wearing impact-resistant eye and face protection. Even small projectiles can injure eyes and cause blindness.
- Assemblies requiring a specific torque must be checked using a torque meter. So-called «click» torque wrenches do not check for potentially dangerous over-torqued conditions. Serious injury can result from over-torqued or undertorqued fasteners, which can break, or loosen and separate. Released assemblies can become projectiles.
- Do not use hand sockets. Use only power or impact sockets in good condition.

- This tool and its accessories must not be modified in any way.

Workplace hazards

- Slip/Trip/Fall is a major cause of serious injury or death. Cluttered areas and benches invite injuries.
- Do not use in confined spaces. Beware of crushing hands between tool and workpiece, especially when unscrewing.
- Use hearing protection as recommended by your employer or occupational health and safety regulations. High sound levels can cause permanent hearing loss .
- Ensure that the workpiece is properly clamped.
- Repetitive work motions, awkward positions and exposure to vibration can be harmful to hands and arms. If numbness, tingling, pain or whitening of the skin occurs, stop using tool and consult a physician.
- Proceed with care in unfamiliar surroundings. Be aware of potential hazards created by your work activity. This tool is not insulated from coming into contact with electric power sources.

Our goal is to produce tools that help you work safely and efficiently. The most important safety device for this or any tool is you. Your care and good judgement are the best protection against injury. All possible hazards cannot be covered here, but we have tried to highlight some of the important ones. Only qualified and trained operators should install, adjust or use this power tool.



Säkerhetsanvisningar

Alla som använder, installerar, reparerar, underhåller, byter tillbehör eller arbetar i närheten av det här verktyget måste läsa och göra sig förtrogna med dessa anvisningar innan något dylikt arbete uttors, för att minska risken för skador.

Förvara bruksanvisningen och säkerhetsföreskrifterna väl synliga i närheten av lödverktyget.

Allmänna säkerhetsregler

VARNING!

Läs alla instruktioner. Om man försummar att följa alla instruktioner som anges nedan kan det medföra elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga personskador. Spara alla varningar och instruktioner för att kunna se över dem på nytt vid ett senare tillfälle. Uttrycket 'elverktyg' i varningarna nedan avser både nätanslutna elverktyg (med sladd) eller.

Arbetsområdet

- Håll arbetsområdet rent och väl upplyst. Skräpiga och mörka områden inbjuder till olyckshändelser.
- Använd aldrig elverktyg i explosiv atmosfär, t.ex. i närheten av brännbara vätskor, gaser och damm. Elverktyg ger upphov till gnistor som kan antända damm eller rökgaser.
- Håll barn och åskådare på avstånd medan elverktyget används. Om du distraheras kan du förlora kontroll.

Elektrisk säkerhet

- Elverktygets stickkontakt måste passa till uttaget. Modifiera aldrig stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterpluggar med jordade elverktyg. Icke modifierade pluggar och passande uttag minskar risken för strömstötter.
- Låt inte kroppen komma i kontakt med jordade ytor som rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Det finns större risk för strömstötter om kroppen är jordad.
- Utsätt inte elverktyg för regn eller väta. Om det kommer in vatten i elverktyget ökar risken för strömstötter.
- Skada inte sladden. Använd aldrig sladden till att bära, dra eller koppla loss elverktyget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar. Skadade eller hoptrasslade sladdar ökar risken för strömstötter.
- När du använder ett elverktyg utomhus måste du ha en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk. Om du använder en sladd som lämpar sig för utomhusbruk minskar risken för strömstötter.
- Om du måste använda ett elverktyg i en fuktig omgivning bör du se till att ha ett uttag försedd med jordfelsbrytare. Användningen av en jordfelsbrytare minskar risken för strömstötter.
- Håll i elverktyget via de isolerade greppytorna då du utför ett arbete där det finns risk att verktyget kommer i kontakt med elledningar eller sin egen sladd. Kontakt mellan verktygets metalldelar och en elanslutning ger risk för elstötter.
- Använd alltid kabeln som medföljer verktyget för att

ansluta till kontrollern. Modifiera eller använd inte kabeln till andra ändamål.

Använd endast WELLER originalreservdelar.

Att inte följa dessa anvisningar kan leda till elektrisk chock.

- **Barn och obehöriga får ej uppehålla sig inom arbetsområdet.**

Personsäkerhet

- Var utvilad, se upp med vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elverktyg. Använd inget elverktyg om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. Om du förlorar uppmärksamheten ett ögonblick medan du använder elverktyg kan resultatet bli allvarliga personskador
- Använd säkerhetsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon. Användande av säkerhetsutrustning som ansiktsmask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd anpassade till arbetssituationen, minskar risken för personskador.
- Starta aldrig verktyget av misstag. Se till att omkopplaren är avstängd innan du ansluter strömmen. Om du bär elverktyg med fingret på omkopplaren eller ansluter påkopplade elverktyg till nätet kan det lätt hända en olycka.
- Tag bort ev. justeringsnyckel eller skruvnyckel innan elverktyget kopplas på. En skruvnyckel eller nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan medföra personskador.
- Sträck dig inte för långt. Behåll alltid fotfästet och balansen. Då har du bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
- Om det finns anordningar för anslutning av dammut sugning och uppsamling, måste dessa vara anslutna och användas på rätt sätt. Om dessa anordningar används kan det minska tillhörande risker.

Elverktygets användning och skötsel

- Tvinga inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för ändamålet. Det rätta elverktyget gör jobbet bättre och säkrare med den avsedda hastigheten.
- Använd inte elverktyget om det inte kan kopplas på och av med omkopplaren. Ett elverktyg som inte kan regleras med omkopplaren är farligt och måste repareras.
- Tag bort stickkontakten ur uttaget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger undan elverktyg. Sådana försiktighetsåtgärder minskar risken för att elverktyget startar av misstag.
- Förvara oanvända elverktyg utom räckhåll för barn, och låt inte någon som inte känner till elverktyget eller dessa instruktioner använda elverktyget. Elverktyg är farliga i händerna på ovana användare.
- Underhåll elverktygen. Kontrollera om rörliga delar är fel inriktade eller kärvar, om någon del har gått sönder eller om något annat påverkar elverktygets funktion.

Om elverkytet är skadat måste det repareras innan det används.

Många olyckshändelser orsakas av dåligt underhållna elverkyt.

- Håll skärverktyg vassa och rena. Ordentligt underhållna skärverktyg med vass egg fastnar inte lika lätt och är lättare att styra.
- Använd elverkyt, tillbehör och hårdmetallskär osv enligt dessa instruktioner och på det sätt som avses för verktygstypen ifråga, med hänsyn till arbetsvillkoren och det arbete som ska utföras. Om elverkyt används till andra ändamål än det avsedda kan det medföra riskabla situationer.

Användning och underhåll av batteridrivna verktyg (endast för batteridrivna verktyg)

- Använd endast den av tillverkaren avsedda laddaren för laddning av verktyget. Det föreligger brandrisk då en laddare avsedd för ett särskilt batteriblock används till ett annat batteriblock.
- Använd endast de batteriblock som är särskilt avsedda för verktyget. Användning av ett annat batteri kan ge upphov till skador eller eldsvåda.
- När batteriblocket ej är i användning bör det förvaras långt från andra metallföremål, t. ex. gem, nycklar, spik, skruvar eller andra små metallföremål som kan bilda en ledning mellan verktygets elektriska poler. Kortslutning mellan verktygets poler kan ge upphov till brännskador eller eldsvåda.
- Vid extrem användning av verktyget kan vätska läcka från batteriet. Undvik kontakt med denna vätska. Om du trots allt kommer i kontakt med vätskan, skölj med stora mängder rent vatten. Vid kontakt med ögonen, kontakta läkare. Vätskan som läcks från batteriet kan orsaka brännskador och irritation.

Service

- Anlita en utbildad reparatör som endast använder identiska utbytesdelar till service på elverkytet. Det garanterar att verktygets säkerhet bibehålls.

Ytterligare säkerhetsregler för skruvdragare och mutterdragare

Risker vid användning

- Operatörer och underhållspersonal måste fysiskt kunna hantera verktygets massa, vikt och styrka.
- Håll verktyget rätt: var beredd att motverka normala eller plötsliga rörelser. Använd bägge händerna.
- Håll dig undan från en roterande drivning.
- Så snart du justerar kopplingen ska du kontrollera att den fungerar rätt.
- Använd inte verktyget om det är slitet. Kopplingen kan slira, vilket medför att verktygshandtaget plötsligt roterar.
- Stöd alltid verktygshandtaget stadigt i motsatt riktning mot spindelrotationen för att minska effekten av en plötslig

momentreaktion under slutlig åtdragning och inledande lossning.

- Sidohandtag rekommenderas för verktyg med rakt hölje vid momentinställningar över 4 Nm och för verktyg med pistolgrepp vid momentinställningar över 10 Nm.
- Minska exponeringen för vibrationer. Montera helst verktyget i bänkställ, eller montera ett sidohandtag.

Projektiler

- Använd alltid slagtåliga skyddsglasögon och ansiktsskydd när du sysslar med eller nära verktygets användning, reparation eller underhåll eller byter tillbehör på verktyget.
- Se till att alla i området använder slagtåliga skyddsglasögon och ansiktsskydd. Även små partiklar kan skada ögonen och orsaka blindhet.
- Hopmontering som kräver ett visst åtdragningsmoment måste kontrolleras med momentmätare. S.K. «klick»-momentnycklar kontrollerar inte potentiellt farliga tillstånd med övermoment. Fästelement som dragits för hårt eller för löst kan vålla allvarliga personskador, de kan gå sönder eller lossna och falla bort. Aggregat som lossnar kan bli till projektiler.
- Använd inte handhyslor. Använd bara eldrivna eller slaghyslor i gott skick.
- Detta verktyg och dess tillbehör får inte modifieras på något sätt.

Risker på arbetsplatsen

- Halka/snava/ramla är vanliga orsaker till allvarliga skador eller dödsfall. Skräpiga områden och arbetsbänkar orsakar lätt personskador.
- Får ej användas i trånga utrymmen. Akta dig för att få händerna i kläm mellan verktyg och arbetsstycke, särskilt när du skruvar loss.
- Använd hörselskydd som rekommenderas av arbetsgivaren eller Arbetarskyddsstyrelsen. Hög ljudnivå kan ge varaktiga hörselskador.
- Se till att arbetsstycket är ordentligt fastspänt.
- Uppreppningsrörelser, besvärliga arbetspositioner och vibrationer kan ge skador på händer och armar. Om det uppstår domningskänsla, om det gör ont eller om huden vitnar ska du sluta använda verktyget och kontakta läkare.
- Var försiktig i okända miljöer. Var medveten om tänkbara risker som skapas av ditt arbete. Detta verktyg är inte isolerat från kontakt med strömkällor.

Vårt mål är att producera verktyg som hjälper dig att arbeta säkert och effektivt. Den viktigaste säkerhetsanordningen för det här och alla andra verktyg är du. Din omsorg och ditt goda omdöme är det bästa skyddet mot personskador. Vi kan inte ta upp alla tänkbara risker här, men vi har försökt att belysa en del av de viktigaste. Endast behöriga och utbildade operatörer ska installera, justera eller använda detta elverkyt.



Normas de seguridad

Para disminuir el riesgo de sufrir una lesión, cualquier persona que esté usando, instalando, reparando, dando mantenimiento, cambiando los accesorios, o trabajando cerca de esta herramienta deberá leer y comprender estas instrucciones antes de realizar dicha labor.

Guarde el manual de instrucciones y las normas de seguridad en un lugar visible y cerca del soldador.

Reglamentos Generales de Seguridad

ADVERTENCIA!

- Lea todas las instrucciones. Si no se cumplen todas las instrucciones detalladas a continuación, pueden producirse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. Conservar todas las advertencias y consignas para poder volver a consultarlas ulteriormente. En todas las advertencias descritas a continuación, el término 'herramienta mecánica' se refiere a su herramienta mecánica enchufada a la red (con cable).

Área de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas y oscuras propician accidentes.
- No haga funcionar herramientas mecánicas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas mecánicas producen chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- Mantenga alejados a los niños y a las personas del entorno mientras trabaje con una herramienta mecánica. Las distracciones pueden hacerle perder el control.

Seguridad eléctrica

- Los enchufes de la herramienta mecánica deben corresponder con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice adaptadores con una herramienta mecánica puesta a tierra. Los enchufes no modificados y las tomas correspondientes reducen el peligro de sacudidas eléctricas.
- Evite el contacto físico con las superficies puestas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. Existe un mayor peligro de sacudida eléctrica si su cuerpo está en contacto con el suelo.
- No exponga las herramientas mecánicas a la lluvia o condiciones húmedas. El agua que entra en una herramienta mecánica aumenta el peligro de sacudida eléctrica.
- No abuse del cable. No lo utilice nunca para transportar, tirar o desenchufar la herramienta mecánica. Mantenga el cable alejado del calor, de aceites, cantos afilados o piezas móviles. Los cables estropeados o enredados aumentan el peligro de sacudida eléctrica.
- Al trabajar con una herramienta mecánica en el exterior, utilice un cable de extensión adecuado para el exterior.

El uso de un cable de extensión adecuado para el exterior reduce el peligro de sacudida eléctrica.

- Si tiene que utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una alimentación protegida por un dispositivo diferencial residual (DDR). La utilización de un DDR reduce el riesgo de choque eléctrico.
- Sostenga la herramienta por las superficies aisladas cuando realice una operación donde la herramienta cortadora puede entrar en contacto con alambres que no estén visibles o su propio cordón. Hacer contacto con un alambre con corriente hará que las partes metálicas expuestas de la herramienta también tengan corriente y produzcan una descarga sobre el operador.
- Utilice siempre el cable suministrado con la herramienta exclusivamente para conectar la herramienta con el controlador. No modifique el cable ni lo utilice para otro uso distinto al indicado. Utilice exclusivamente las piezas de recambio WELLER originales. En caso de no respetar las presentes consignas, podrán ocasionarse choques eléctricos.
- **Queda terminantemente prohibido que los niños o personas no autorizadas permanezcan en la zona de trabajo.**

Seguridad personal

- Permanezca alerta, observe lo que hace y utilice el sentido común al trabajar con una herramienta mecánica. No utilice una herramienta mecánica cuando esté cansado o si se encuentra bajo los efectos del alcohol, de drogas o de medicamentos. Un momento de falta de atención cuando trabaja con herramientas mecánicas puede provocar graves lesiones personales.
- Utilice equipo de seguridad. Utilice siempre gafas de protección. Los equipos de seguridad como mascarillas contra el polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección para los oídos, para las condiciones adecuadas, reducen las lesiones personales.
- Evite la puesta en marcha accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición OFF antes de enchufar la herramienta. Al transportar la herramienta mecánica con el dedo en el interruptor o al enchufar una herramienta con el interruptor activado, se propician accidentes.
- Quite cualquier cuña o llave para tuercas antes de poner en marcha la herramienta mecánica. Una llave para tuercas o cuña dejada acoplada en una pieza giratoria de la herramienta mecánica puede provocar lesiones personales.
- No se extienda demasiado. Mantenga una buena posición y el equilibrio en todo momento. Esto permite tener un mejor control de la herramienta mecánica en las situaciones inesperadas.
- Vístase de forma adecuada. No utilice ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes apartados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

- Si se proporcionan dispositivos para la conexión de extractores de polvo y equipos de recogida, asegúrese de que estén conectados y que sean correctamente utilizados.
El uso de estos dispositivos puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

Utilización y cuidado de la herramienta mecánica

- No fuerce la herramienta mecánica. Utilice la herramienta correcta para su aplicación. La herramienta mecánica correcta hará el trabajo mejor y con mayor seguridad con la intensidad para la que fue diseñada.
- No utilice la herramienta mecánica si el interruptor no la activa y desactiva. Toda herramienta mecánica que no pueda ser controlada mediante el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar un ajuste, cambiar accesorios o guardar la herramienta. Estas medidas preventivas reducen el peligro de que la herramienta se ponga accidentalmente en marcha.
- Guarde las herramientas mecánicas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que las personas que no estén familiarizadas con la herramienta ni con estas instrucciones, la pongan en funcionamiento. Se producen muchos accidentes debido a herramientas mecánicas en malas condiciones de mantenimiento.
- Asegure el mantenimiento de las herramientas mecánicas. Verifique la falta de alineación o el agarrotamiento de las piezas móviles, la rotura de las piezas o cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta mecánica. Si está dañada, hágala reparar antes de utilizarla. Se producen muchos accidentes debido a herramientas mecánicas en malas condiciones de mantenimiento.
- Utilice la herramienta mecánica, los accesorios, las cuchillas, etc., de acuerdo con estas instrucciones y la forma destinada al tipo de herramienta, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a efectuar. El uso de la herramienta mecánica para operaciones diferentes a las destinadas pueden producir situaciones peligrosas

Reparaciones

- Haga reparar su herramienta mecánica por una persona cualificada que utilice sólo piezas de recambio originales. Esto garantiza que se mantenga la seguridad de la herramienta.

Reglas de seguridad adicionales para aprietatuercas y destornilladores

Peligros operativos

- Los operarios y el personal de mantenimiento deben estar físicamente capacitados para manejar el volumen, peso y potencia de la herramienta.
- Sostenga correctamente la herramienta: esté preparado para contrarrestar los movimientos normales o repentinos. Tenga ambas manos disponibles.
- Inmediatamente después de ajustar el embrague, verifique el funcionamiento normal.
- No la utilice si está desgastada. Puede que el embrague no funcione, lo que produce una rotación repentina de la empañadura de la herramienta.
- Debe sostenerse siempre la empañadura de la herramienta con seguridad, en la dirección contraria a la rotación del huso, para reducir el efecto del par de reacción repentino durante el apriete final o aflojamiento inicial.
- Se recomiendan las empañaduras laterales para las herramientas de caja recta a ajustes de torsión superiores a 4 Nm (3 libras / pie) y para las herramientas con empañadura de pistola con ajustes de torsión superiores a 10 Nm (7,5 libras / pie).
- Minimice la exposición a vibraciones. Cuando sea posible, monte la herramienta sobre un soporte o ajústela una empañadura lateral.

Peligros por proyectiles

- Debe utilizarse siempre protección resistente a los choques para la cara y los ojos cuando se está trabajando con la herramienta o en sus inmediaciones, durante la reparación o el mantenimiento, o al cambiar los accesorios de la misma.
- Asegúrese de que todas las personas del área de trabajo utilicen protección resistente a los choques para la cara y los ojos. Incluso los proyectiles más pequeños pueden dañar los ojos y provocar ceguera.
- Los conjuntos que requieren un par motor específico deben verificarse mediante un torsiómetro. Las llamadas llaves torsiométricas de «chasquido» no verifican las condiciones de exceso de torsión posiblemente peligrosas.

- No utilice enchufes de mano. Utilice sólo enchufes mecánicos o de impacto en buenas condiciones.
- Esta herramienta y sus accesorios no deben ser modificados de ninguna forma.

Peligros en el lugar de trabajo

- Una caída, un resbalón o un tropiezo son causas de graves lesiones o de muerte. Las áreas desordenadas y los bancos propician lesiones.
- No utilizar en espacios limitados. Tenga cuidado de no aplastarse las manos entre la herramienta y la pieza que se está trabajando, especialmente al destornillar.
- Utilice protección para los oídos de acuerdo con las recomendaciones de su empleador o los reglamentos laborales sobre seguridad e higiene. Los altos niveles de ruido pueden provocar pérdida permanente de audición.
- Asegúrese de que la pieza que se trabaja esté correctamente fijada.
- Los movimientos repetitivos de trabajo, las posiciones incómodas y la exposición a las vibraciones pueden ser perjudiciales para los brazos y las manos.
En caso de producirse entumecimiento, hormigueo, dolor o blanqueo de la piel, deje de utilizar la herramienta y consulte al médico.
- Proceda con cautela en los entornos desconocidos. Sea consciente de los posibles peligros creados por su actividad de trabajo. Esta herramienta no está aislada contra el contacto con fuentes de energía eléctrica.

Nuestro objetivo es fabricar herramientas que le ayuden a trabajar de forma segura y eficaz. El dispositivo de seguridad más importante para esto o cualquier herramienta es USTED. Su cuidado y buen juicio son las mejores protecciones contra las lesiones. Aquí no podemos detallar todos los posibles peligros, pero hemos intentado destacar algunos de los más importantes. Esto atornillador sólo debe ser utilizada, ajustada o instalada por operarios cualificados.



Sikkerhedshenvisninger

For at mindske risikoen for at komme til skade SKAL alle, som bruger, installerer, reparerer, vedligeholder, udskifter tilbehør på eller arbejder i nærheden af dette værktøj, læse og forstå disse instrukser, før de udfører nogen som helst af disse opgaver.

Opbevar sikkerhedshenvisningerne synligt i nærheden af el-skruemaskinen.

Generelle sikkerhedsregler

ADVARSEL!

Læs hele vejledningen. Hvis alle instruktioner nedenfor ikke overholdes, kan det resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. Opbevar alle advarsler og alle instruktioner, således at de er til rådighed for senere brug. Begrebet 'elektrisk værktøj' i alle advarslerne nedenfor henviser til et strømførende elektrisk værktøj (med ledning) eller.

Arbejdsområde

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og veloplyst. Rodede og mørke område kan føre til uheld.
- Brug ikke elektrisk værktøj, hvor der er sprængfare, f.eks. i nærheden af brandbare væsker, gas eller støv. Elektrisk værktøj kan afgive gnister, hvilket kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og tilskuere på afstand, mens du bruger elektrisk værktøj. Forstyrrelser kan få dig til at miste kontrollen

Elektrisk sikkerhed

- Stik på elektrisk værktøj skal passe til kontakten. Stikket må aldrig ændres på nogen måde. Brug ikke adapterstik til elektrisk værktøj med jordforbindelse. Uændrede stik og dertil svarende kontakter mindsker risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med overflader med jordforbindelse som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop har jordforbindelse.
- Udsæt ikke elektrisk værktøj for regn eller våde forhold. Vand i et elektrisk værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- Misbrug ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære, trække eller frakoble elektrisk værktøj. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller dele i bevægelse. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Når elektrisk værktøj bruges udendørs, skal du anvende en forlængerledning, der er egnet til udendørsbrug. Ved at anvende en ledning velegnet til udendørsbrug mindsker du risikoen for elektrisk stød.
- Hvis du skal anvende et elektrisk værktøj på et fugtigt sted, skal strømforsyningen beskyttes af en fejlstrømsafbryder

(RCD). Brug af en RCD nedsætter risikoen for at få elektrisk stød.

- Hold el-værktøjer på de isolerede gribeblader ved arbejde, hvor klippeværktøjet kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller med ledningen til værktøjet. Kontakt med en "levende" ledning vil gøre de frilagte metaldele på værktøjet strømførende, og dermed udsætte operatøren for risiko for stød.
- Brug altid kun den ledning, der er leveret sammen med enheden, til at tilslutte kontrollere. Ledningen må ikke modificeres eller bruges til andre formål. Brug kun originale WELLER-reservedele. Hvis disse anvisninger ikke følges, kan det medføre elektrisk stød.
- **Børn og personer uden beføjelse forment adgang til arbejdsområdet.**

Personlig sikkerhed

- Vær opmærksom, hold øje med, hvad du laver, og brug din sunde fornuft, når du anvender elektrisk værktøj. Brug ikke elektrisk værktøj, når du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed, mens du anvender elektrisk værktøj, kan resultere i alvorlige personskader.
- Brug sikkerhedsudstyr. Brug altid sikkerhedsbriller. Sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn anvendt under passende forhold mindsker antallet af personskader.
- Undgå utilsigtet aktivering. Sørg for, at kontakten er slukket, før værktøjet kobles til. Det kan forårsage uheld at bære elektrisk værktøj med fingeren på kontakten eller at tilkoble elektrisk værktøj, mens kontakten er tændt.
- Fjern evt. justeringsnøgle eller skruenøgle, før det elektriske værktøj tændes. En skruenøgle eller justeringsnøgle, der efterlades vedhæftet til en roterende del af det elektriske værktøj, kan forårsage personskade.
- Stræk dig ikke for langt. Sørg for altid at have godt fodfæste og bevare balancen. Dette giver bedre kontrol over det elektriske værktøj i uventede situationer.
- Brug passende beklædning. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst tøj, smykker eller langt hår kan sidde fast i bevægelige dele.
- Hvis værktøjet er forsynet med enheder til udsugning og opsamling af støv, skal du sørge for, at de er tilsluttet, og at de anvendes korrekt. Brug af dette udstyr kan reducere støvrelaterede farer.

Anvendelse og vedligeholdelse af elektrisk værktøj

- Misbrug ikke det elektriske værktøj. Brug det rette elektriske værktøj til opgaven. Det rette elektriske værktøj gør jobbet bedre og mere sikkert med den tiltænkte hastighed.
- Brug ikke det elektriske værktøj, hvis kontakten ikke kan slå det til og fra. Alt elektrisk værktøj, der ikke kan

kontrolleres med en kontakt, er farligt og skal repareres.

- Sørg for at frakoble stikket fra strømkilden, før du foretager justeringer på, udskifter udstyr til eller nedpakker elektrisk værktøj. Disse forebyggende sikkerhedsstiltag mindsker risikoen for, at man kommer til at tænde for elektrisk værktøj.
- Opbevar elektrisk værktøj, der ikke er i brug, uden for børns rækkevidde, og lad ikke personer, der ikke er bekendt med elektrisk værktøj eller denne vejledning, benytte det elektriske værktøj. Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på uuddannede brugere.
- Vedligehold elektrisk værktøj. Kontroller, om værktøjet er justeret forkert, eller om dele i bevægelse sidder fast, om nogen dele er beskadiget, eller der findes andre forhold, som kan påvirke driften af det elektriske værktøj. Hvis værktøjet er beskadiget, skal det repareres før brug. Mange uheld opstår på grund af dårligt vedligeholdt elektrisk værktøj.
- Anvend det elektriske værktøj, tilbehør og bittene osv. i overensstemmelse med denne vejledning og på tilsigtet måde for det relevante elektriske værktøj, hvor der tages hensyn til arbejdsforholdene og arbejdet, der skal udføres.
- Anvendelse af elektrisk værktøj til andet end det tilsigtede formål kan medføre en farlig situation.

Service

- Få dit elektriske værktøj repareret af en autoriseret reparatør, der kun anvender identiske reservedele. Dette sikrer, at det elektriske værktøjs sikkerhed bevares.

Yderligere sikkerhedsvejledning til skruetrækkere og skruenøgler

Farer ved anvendelse

- Brugere og reparationspersonale skal være fysisk i stand til at håndtere det elektriske værktøj med hensyn til omfang, vægt og kraft.
- Hold værktøjet rigtigt: Vær klar til at modstå normale eller pludselige bevægelser. Hav begge hænder klar.
- Umiddelbart efter justering af koblingen skal du tjekke, at værktøjet fungerer korrekt
- Brug ikke værktøjet i slidt tilstand. Koblingen fungerer måske ikke, hvilket kan resultere i pludselig rotation af værktøjets håndtag.
- Hold altid godt fast i værktøjets håndtag i den modsatte retning af spindelrotation for at mindske effekten fra et pludseligt moment i forbindelse med endelig stramning og indledende løsning.
- Sidehåndtag anbefales til lige værktøj med momentindstillinger på over 4 Nm og til værktøj med pistolhåndtag med momentindstillinger på over 10 Nm.
- Minimer udsættelse for vibration. Hvis det er muligt, skal værktøjet monteres på en bænk eller have et sidehåndtag monteret.

Farer for udslyngede genstande

- Anvend altid slagfast beskyttelse af øjne og ansigt, når du arbejder med eller i nærheden af, reparerer eller vedligeholder værktøjet eller udskifter tilbehør på værktøjet.
- Sørg for, at alle andre i området anvender slagfast beskyttelse af øjne og ansigt. Selv små udslyngede genstande kan beskadige øjnene og forårsage blindhed.
- Samling, der kræver et specifikt moment, skal kontrolleres ved hjælp af en momentmåler. Såkaldte «klik»-momentnøgler kan ikke påvise en potentielt farlig tilstand, hvor der er spændt med for højt moment. Alvorlige kvæstelser kan opstå på grund af bolte og møtrikker spændt med for højt eller lavt moment, som kan gå i stykker, gå løs eller gå fra hinanden. Samlinger, der går løs, kan blive slynget ud af værktøjet.
- Brug ikke nøgletoppe til håndværktøj. Brug kun toppe i god stand, som er beregnet til el- eller slagnøgler.
- Dette værktøj og dets tilbehør må ikke ændres på nogen måde.

Farer på arbejdspladsen

- At glide/snuble/falde er en af de primære årsager til alvorlige kvæstelser eller dødsfald. Rodede områder og bænke kan føre til skader.
- Brug ikke på begrænset plads. Pas på, at hænderne ikke kommer i klemme mellem værktøj og arbejdsstykke, især når bolte/skruer/møtrikker løsnes.
- Brug høreværn, hvis dette anbefales af din arbejdsgiver eller erhvervs sundheds- og sikkerhedsregler. Højt lydniveau kan forårsage permanent høreskade.
- Sørg for, at arbejdsstykket er behørigt fastspændt.
- Gentagne arbejdsbevægelser, akavede stillinger og udsættelse for vibrationer kan beskadige hænder og arme. Hvis der opstår følelsesløshed, prikken, smerte eller blegnen af huden, skal du holde op med at bruge værktøjet og søge lægehjælp.
- Brug værktøjet med forsigtighed i ukendte omgivelser. Vær opmærksom på potentielle farer, der opstår på grund af din arbejdsaktivitet. Dette værktøj er ikke isoleret mod at komme i kontakt med elektriske strømkilder.

Det er vores mål at producere værktøj, der hjælper dig med at arbejde sikkert og effektivt. Det vigtigste sikkerhedsudstyr til dette eller andre værktøjer er dig. Din omhu og fornuft er den bedste beskyttelse mod kvæstelser. Alle potentielle farer kan ikke dækkes her, men vi har forsøgt at fremhæve nogle af de vigtige. Kun autoriserede og uddannede brugere må installere, justere eller benytte dette elektriske værktøj.

Indicações de Segurança

Para reduzir o risco de ferimentos, sempre que você for utilizar, instalar, consertar, fazer manutenção, mudar os acessórios ou trabalhar perto desta ferramenta, LEIA e compreenda estas instruções antes de iniciar qualquer das tarefas mencionadas

Guarde o manual do utilizador e as indicações de segurança de modo bem visível, perto da ferramenta de soldar.

Regras Gerais de Segurança

AVISO!

- Leia todas as instruções. O incumprimento de qualquer uma das instruções apresentadas a seguir pode dar origem a choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves. Conserve todos os avisos e instruções para consulta ulterior. Nos avisos seguintes, o termo 'ferramenta eléctrica' refere-se à sua ferramenta eléctrica com cabo (para ligação à corrente).

Área de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. As áreas desorganizadas e mal iluminadas são propícias à ocorrência de acidentes.
- Não utilize ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas, como por exemplo na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó. As ferramentas eléctricas provocam faíscas que podem inflamar o pó ou os fumos.
- Mantenha as crianças e os observadores afastados enquanto estiver a usar a ferramenta eléctrica. Qualquer distração pode levá-lo a perder o controlo.

Segurança eléctrica

- As fichas das ferramentas eléctricas devem corresponder à tomada. Nunca deve modificar a ficha de forma alguma. Não utilize nenhum adaptador de ficha em ferramentas eléctricas com protecção de terra. A utilização das fichas originais e de tomadas adequadas reduzirá o risco de choque eléctrico.
- Evite entrar em contacto com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, extensões e refrigeradores. Existe um maior risco de choque eléctrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva, ou a humidade. A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumentará o risco de choque eléctrico.
- Não danifique o cabo. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Quando estiver a usar uma ferramenta eléctrica no exterior, utilize uma extensão de cabo adequada a

utilização no exterior. A utilização de um cabo adequado à utilização no exterior reduz o risco de choque eléctrico.

- Se tiver de utilizar uma ferramenta eléctrica em local húmido, utilize uma alimentação protegida por um dispositivo diferencial residual (DDR). A utilização de um DDR reduz o risco de choque eléctrico.
- Segure a ferramenta pelas partes isoladas quando há um risco de contacto da ferramenta com fios sob tensão, ou mesmo com o cabo da ferramenta. O contacto de uma parte metálica da ferramenta com um fio sob tensão comporta um risco de choque eléctrico.
- Utilizar sempre o cabo fornecido com a ferramenta para ligar a ferramenta ao controlador unicamente. Não modificar o cabo nem o utilizar para outro uso. Utilizar unicamente peças de reposição WELLER de origem. O incumprimento destas instruções pode dar origem a choques eléctricos.
- **Não é permitida a permanência de crianças e pessoas não autorizadas na área de trabalho.**

Utilização e cuidados a ter com a ferramenta eléctrica

- Não force a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para a sua aplicação. A ferramenta eléctrica correcta realizará melhor a sua função e de forma mais segura se for usada dentro dos limites para os quais foi concebida.
- Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor de funcionamento não ligar e desligar. Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- Desligue a ficha da fonte de alimentação antes de fazer quaisquer ajustes, mudar de acessórios, ou guardar ferramentas eléctricas. Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de a ferramenta eléctrica ser ligada acidentalmente.
- Quando não estiver a utilizar uma ferramenta eléctrica, guarde-a fora do alcance das crianças e não permita a sua utilização por parte de pessoas que não estejam familiarizadas com a ferramenta eléctrica, ou com estas instruções. As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores que não as conhecem bem.
- Faça manutenção às ferramentas eléctricas. Verifique se as peças móveis estão desalinhasadas ou presas, se há peças partidas e quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento das ferramentas eléctricas. Em caso de avaria, mande reparar a ferramenta eléctrica antes de a utilizar. Muitos acidentes são provocados por ferramentas eléctricas com fraca manutenção.
- Utilize a ferramenta eléctrica, as pontas e qualquer outro acessório da ferramenta em conformidade com estas instruções e da forma destinada para o tipo específico de ferramenta eléctrica, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a ser executado. Utilizar a ferramenta eléctrica para operações diferentes daquelas que lhe são destinadas pode dar origem a uma situação perigosa.

Assistência

- A assistência da ferramenta eléctrica deve ser feita por um técnico de reparações qualificado, usando apenas peças de substituição equivalentes. Isto garantirá a manutenção da segurança da ferramenta eléctrica.

Regras Adicionais de Segurança para Aparafusadoras e Chaves de Caixa

Perigos de utilização

- Os utilizadores e técnicos de manutenção devem ser fisicamente capazes de lidar com o volume, peso e potência da ferramenta.
- Segure correctamente a ferramenta: esteja preparado para impedir movimentos normais ou repentinos. Mantenha ambas as mãos livres.
- Imediatamente após o ajuste do mecanismo de controlo de potência, verifique se o funcionamento é correcto.
- Não utilizar em condições de desgaste excessivo. O mecanismo de controlo da potência pode não funcionar, originando uma rotação súbita do punho da ferramenta.
- Segure sempre o punho da ferramenta com firmeza, na direcção oposta à da rotação do eixo, de forma a poder controlar a força de torção súbita durante o aperto final e o desaperto inicial.
- Recomenda-se a utilização de punhos laterais de apoio em ferramentas de ângulo recto no caso de regulação de binários superiores a 4 Nm (3 lbf.ft) e em ferramentas de punho de pistola em regulações superiores a 10 Nm (7.5 lbf.ft).
- Minimize a exposição à vibração. Sempre que possível, monte a ferramenta numa bancada, ou encaixe um punho lateral.

Perigo de projecção de peças

- Deve sempre usar protecções faciais e oculares resistentes ao impacto quando estiver envolvido ou perto de operações de utilização, reparação ou manutenção da ferramenta, ou quando mudar os acessórios da ferramenta.
- Certifique-se de que todas as outras pessoas presentes nas imediações usam protecções faciais e oculares resistentes ao impacto. Até mesmo os mais pequenos projecteis podem ferir os olhos e provocar cegueira.
- As operações de montagem que requeiram um binário específico devem de ser verificadas usando um dispositivo de medição do binário. As chamadas chaves dinamométricas de «click» não verificam condições potencialmente perigosas de excesso de binário. Podem resultar ferimentos graves de dispositivos de aperto com excesso ou falta de binário, que podem partir, desapertar-se, ou mesmo soltar-se. Os conjuntos mecânicos que incluem elementos mal apertados podem projectá-los.
- Não utilize chaves de caixa para ferramentas manuais. Utilize apenas chaves de caixa para ferramentas eléctricas

ou pneumáticas em boas condições.

- Esta ferramenta e os seus acessórios não devem sofrer qualquer tipo de modificação.

Perigos no local de trabalho

- As escorregadelas, os tropeções e as quedas são as principais causas de ferimentos graves ou morte. As áreas e as bancadas desorganizadas são propícias à ocorrência de ferimentos.
- Não utilizar em espaços limitados. Esteja atento à posição das mãos, que podem ficar presas entre a ferramenta e a peça na qual está a trabalhar, especialmente quando estiver a desapertar.
- Utilize as protecções auditivas recomendadas pelo patrão ou pelas regras de higiene e segurança no trabalho. Os níveis de som demasiado elevados podem provocar perda permanente de audição.
- Certifique-se que a peça na qual está a trabalhar está adequadamente presa.
- O trabalho sujeito a movimentos repetitivos, posições des confortáveis e exposição à vibração podem ser prejudiciais às mãos e aos braços. Se ocorrer adormecimento, formigueiro, dor ou branqueamento da pele, pare de usar a ferramenta e consulte um médico.
- Proceda com cuidado quando trabalhar em locais que não lhe são familiares. Fique atento a potenciais perigos que possam ser criados pela sua actividade e trabalho. Esta ferramenta não está protegida contra o contacto com fontes de alimentação eléctricas.

O nosso objectivo é produzir ferramentas que o ajudem a trabalhar com segurança e eficiência. O dispositivo de segurança mais importante para esta ou qualquer ferramenta é VOCÊ. O seu cuidado e sensatez são a melhor protecção contra ferimentos. Não foi possível abranger neste documento todos os perigos possíveis, mas tentámos comentar alguns dos mais importantes. Apenas utilizadores qualificados ou preparados devem instalar, ajustar ou utilizar esta ferramenta eléctrica.



Turvallisuusohjeet

Onnettomuuksien välttämiseksi jokaisen, joka aikoo käyttää, asentaa, korjata tai huoltaa tätä työkalua, vaihtaa tarvikkeita tai työskennellä työkalun läheisyydessä, täytyy edeltäkin lukea ja ymmärtää nämä ohjeet.

Säilytä turvallisuusohjeita sähköruuvinvääntimen lähellä hyvin näkyvässä paikassa.

Yleiset turvallisuussäännökset

HUOMIO!

Lue kaikki ohjeet. Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja. Säilytä kaikki ohjeet ja neuvot myöhempää käyttöä varten. Kaikissa jäljempänä olevissa varoituksissa käytetty sana ”sähkötyökalu” viittaa verkkovirtakäyttöiseen sähkötyökaluun (varustettu johdolla).

Työskentelyalue

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Täyteen ahdetut ja huonosti valaistut alueet altistavat onnettomuuksille.
- Älä käytä sähkötyökaluja räjähtävissä tiloissa, joissa on esimerkiksi herkästi syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryä.
- Pidä lapset ja ulkopuoliset henkilöt poissa työpisteestä, kun työskentelet sähkötyökalulla. Keskitymistä häiritsevät tekijät voi aiheuttaa työkalun hallinnan menettämisen.

Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalujen pistokkeiden täytyy sopia pistorasiaan. Älä missään tapauksessa muuta pistokkeita millään tavalla. Älä kytkä maadoitettuja sähkötyökaluja adapteripistokkeen välityksellä. Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskettamasta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmityslaitteisiin, keittiöliesiin tai jääkaappeihin. Sähköiskuriski on suurempi, kun ruumiisi on maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökalua sateelle tai märille olosuhteille. Jos vettä pääsee sähkötyökalun sisään, sähköiskuriski kasvaa.
- Käytä johtoa vain sen ohjeenmukaiseen tarkoitukseen. Älä missään tapauksessa käytä johtoa kantamiseen, vetämiseen tai sähkötyökalun pistokkeen irrottamiseen. Pidä johto poissa kuumuuden, öljyn, terävien reunojen ja liikkuvien osien ulottuvilta. Vaurioituneet tai solmussa olevat johdot lisäävät sähköiskuriskiä.
- Käytä sellaista jatkojohtoa, joka soveltuu ulkokäyttöön, kun käytät sähkötyökalua ulkona. Ulkokäyttöön soveltuvan johdon käyttö vähentää sähköiskuriskiä
- Jos sähkötyökalua täytyy käyttää kosteassa tilassa, suojaa sähkönsyöttö vikavirtasuojakytkimellä (RCD). RCD:n käyttö vähentää sähköiskuriskiä.

- Pidä kiinni työkalun eristetyistä pinoista, kun on olemassa vaara, että sillä kosketetaan jännitteenalaisia johtoja tai sen omia johtoja. Jos työkalu koskettaa jännitteenalaisia johtoja, sen metalliosat tulevat niinkään jännitteenalaisiksi ja voivat antaa koneen käyttäjälle sähköiskun.
- Käytä työkalun yksinomaan ohjauksikkoon tapahtuvaan kytkentään aina oheista johtoa. Älä muuta johtoa tai käytä sitä muihin tarkoituksiin. Käytä yksinomaan alkuperäisiä WELLER-varaosia. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskuja.
- **Lasten ja asiattomien henkilöiden oleskelu työalueella ei ole sallittua.**

Henkilökohtainen turvallisuus

- Keskity tehtävään, noudata riittävää varovaisuutta ja käytä tervettä järkeä sähkötyökalun kanssa työskennellessäsi. Älä käytä sähkötyökaluja, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen. Jos keskittymisesi herpaantuu hetkeksikin sähkötyökalun kanssa työskentelyn yhteydessä, tästä voi aiheutua vakavia ruumiinvammoja.
 - Käytä turvavarusteita. Käytä aina suojalaseja. Turvavarusteet, kuten pölymaski, tukevat kengät, suojakypärä ja kuulonsuojaimet, joita käytetään vastaavissa olosuhteissa, vähentävät ruumiinvammojen vaaraa.
 - Estä työkalun tahaton käynnistyminen. Tarkasta, että käyttökytin on pois päältä -asennossa, ennen kuin kytket pistokkeen pistorasiaan. Sähkötyökalujen kantaminen pitämällä sormeaa käyttökytimellä tai pistokkeen työntäminen pistorasiaan työkalun ollessa päällekytkettyä altistaa onnettomuuksille.
 - Ota säätö- tai ruuviaivain pois, ennen kuin kytket sähkötyökalun toimintaan. Sähkötyökalun pyörivään osaan kiinnitetty ruuvi- tai säätöavain voi aiheuttaa ruumiinvammoja.
 - Älä kurkota liian kauas eteen. Seiso aina tukevasti molemmat jalat maassa ja säilytä aina tasapainosi. Näin pystyt paremmin hallitsemaan odottamattomat tilanteet.
 - Käytä sopivaa vaatetusta. Älä käytä liian löysiä vaatteita äläkä koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvien osien ulottuvilta. Löysät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
 - Kun käytät laitteita, jotka kytketään pölynimuriin tai keruusäiliöön, huolehdi siitä, että kytket ja käytät niitä oikein. Näiden laitteiden käyttö voi vähentää pölyn muodostamaa vaaraa.
- ## Sähkötyökalujen käyttö ja hoito
- Älä kohdistaa liiallista voimaa sähkötyökaluun. Käytä kyseiseen käyttökohteeseen sopivaa sähkötyökalua. Oikea sähkötyökalu täyttää tehtävänsä paremmin ja turvallisemmin sillä nimellisteholla, johon se on suunniteltu.
 - Käytä sähkötyökalua vain, kun se voidaan kytkeä käyttökytimestä päälle ja pois. Sähkötyökalut, joita ei voi ohjata käyttökytimellä, ovat vaarallisia ja ne täytyy korjata.

- Vedä pistoke irti pistorasiasta, ennen kuin säädät työkalua, vaihdat tarvikkeita tai laitat sähkötyökalun varastoon. Näillä onnettomuuksia ehkäisevillä varotoimenpiteillä vähennetään sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen riskiä.
- Säilytä käyttämättömänä olevat sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta äläkä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät ole tutustuneet kyseiseen sähkötyökaluun tai lukeneet näitä ohjeita. Sähkötyökalut ovat kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallisia.
- Pidä sähkötyökalu hyvässä kunnossa. Tarkasta kone väärin kohdistettujen tai löystyneiden liikkuvien osien, murtuneiden osien ja muiden vikojen varalta, jotka voivat haitata sähkötyökalun toimintaa. Jos löydät vaurioituneita osia, korjauta sähkötyökalu, ennen kuin alat käyttämään sitä. Monet onnettomuudet aiheutuvat sähkötyökalun puutteellisen kunnossapidon takia. Käytä sähkötyökalua, tarvikkeita, kärkeä yms. näiden ohjeiden mukaan ja kulloisenkin sähkötyökalutyypin asianmukaiseen tarkoitukseen. Huomioi tämän yhteydessä työolosuhteet ja vaadittavat tehtävät.
- Sähkötyökalun käyttötarkoituksen vastainen käyttö voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

Huolto

- Anna sähkötyökalun huolto ammattikorjaajan tehtäväksi, joka käyttää vain alkuperäisen mukaisia varaosia. Näin taataan se, että sähkötyökalu toimii vastaisuudessaakin turvallisesti.

Lisäturvallisuussäännökset ruuvinvääntimille ja ruuviavaimille

Käyttöön liittyvät vaarat

- Käyttäjän ja huoltohenkilökunnan täytyy olla ruumiillisilta ominaisuuksiltaan sellaisia, että he pystyvät hallitsemaan työkalun massaa, painoa ja tehoa.
- Pidä työkalusta oikein kiinni: ole valmis reagoimaan normaaleita tai äkkinäisiä liikkeitä vastaan. Pidä molemmat kädet vapaana työhön.
- Tarkasta kytkimen säädön jälkeen välittömästi asianmukainen toiminta.
- Älä käytä työkalua, joka on kulunut loppuun. Kytkin ei mahdollisesti toimi, mikä voi aiheuttaa työkalun kahvan äkkinäisen pyörimisen.
- Tue työkalun kahvaa aina oikein karan pyörimään vastaiseen suuntaan, jotta pystyt vähentämään äkillisen vääntömomenttireaktion vaikutusta lopullisen kiristämisen tai avaamisen aloituksen yhteydessä.
- Suoravartisille ruuvinvääntimille yli 4 Nm vääntömomenttiasetuksilla ja pistoolikahvaisille työkaluille yli 10 Nm vääntömomenttiasetuksilla suosittelemme sivukahvoja.
- Minimoi värähtelyjen syntyminen. Asenna työkalu mahdollisuuksien mukaan työpenkille tai kiinnitä siihen sivukahva.

Sinkoutuvien osien aiheuttamat vaarat

- Käytä aina iskunkestävää silmä- ja kasvonsuojainta, kun työskentelet, korjaat tai huollat työkalua, vaihdat siihen tarvikkeita tai oleskelet työkalun läheisyydessä.
- Tarkasta, että kaikki lähialueella olevat ihmiset käyttävät iskunkestävää silmä- ja kasvonsuojainta. Pienemmätkin sinkoutuvat osat voivat aiheuttaa silmävammoja ja sokeutumisen.
- Rakenteet, jotka vaativat tietyn vääntömomentin, täytyy tarkastaa vääntömomenttimittarilla. Napsauttavan äänen antava vääntömomenttiavaimet eivät pysty testaamaan, onko olemassa mahdollisia vaarailoja liian suurien vääntömomenttien takia. Liian kireälle tai liian löysälle kiristetyt ruuvit voivat aiheuttaa vammoja mahdollisen murtumisen, löystymisen tai putoamisen takia. Irronneet rakenteet voivat sinkoutua suurella voimalla ympäriinsä.
- Älä käytä kädessä pidettäviä pistorasioita. Älä käytä käsikäyttöisiä ruuvaushylsyjä. Käytä vain hyväkuntoisia voimahylsyjä.
- Tätä työkalua ja sen tarvikkeita ei saa muuttaa millään tavalla.

Työpiesteessä olevat vaarat

- Liukastuminen, kompastuminen ja putoaminen ovat pääasiallisia syitä vakavia vammoja tai kuoleman aiheuttaviin onnettomuuksiin. Täyteen ahdetut työpiestet ja työpenkit altistavat onnettomuuksille.
- Älä käytä työkalua ahtaissa tiloissa. Ole varsinkin ruuveja irrottaessasi varovainen, jotta kätesi ei puristu työkalun ja työkappaleen väliin.
- Käytä työnantajan käyttöösi antamia tai työpiesteen terveys- ja turvallisuusmääräysten mukaisia kuulonsuojaimia. Korkeat äänet voivat aiheuttaa pysyvän kuuroutumisen.
- Tarkasta, että työkappale on kiinnitetty kunnolla.
- Toistuvat työliikkeet, epämukavat asennot ja tärinöille altistuminen voivat vahingoittaa käsiä ja käsivarsia. Jos iho muuttuu tunnottomaksi, kutisee, tuntuu kipeältä tai tulee valkoiseksi, lopeta työkalun käyttö ja mene lääkäriin.
- Liiku tuntemattomissa ympäristöissä varovaisuutta noudattaen. Tiedosta mahdolliset vaarat, joita syntyy työn yhteydessä. Tämä työkalu ei ole eristetty sähkövirtalähteen kosketukseen.

Päämäärämme on valmistaa työkaluja, joilla pystyt työskentelemään turvallisesti ja tehokkaasti. Tämän ja muidenkin työkalujen tärkein turvallisuustekijä olet sinä itse. Tarkkaavaisuutesi ja hyvä arviointikykyisi ovat paras suoja loukkaantumisten estämiseksi. Tässä ei ole mahdollista luetella kaikkia mahdollisia vaaroja, mutta olemme kuitenkin yrittäneet korostaa niistä tärkeimmät. Tämän sähkötyökalun asennus, säätö yms. on sallittua vain valtuutetuille ja koulutetuille käyttäjille.



Υποδείξεις ασφαλείας

Για την αποφυγή ατυχημάτων πρέπει οποιοσδήποτε που σκοπεύει να χρησιμοποιήσει, να εγκαταστήσει, να επισκευάσει, να συντηρήσει και να αντικαταστήσει εξαρτήματα σε αυτό το εργαλείο ή να εργαστεί στην πλησίον περιοχή του εργαλείου, να διαβάσει πρώτα αυτές τις υποδείξεις και να τις κατανοήσει.

Γενικοί κανόνες ασφαλείας ΠΡΟΣΟΧΗ!

Διαβάστε όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των ακόλουθων οδηγιών, μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς. Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις και τις οδηγίες για μια αργότερη χρήση. Η χρησιμοποιούμενη σε όλες τις ακόλουθες προειδοποιητικές υποδείξεις έννοια «Ηλεκτρικό εργαλείο», αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο σας με λειτουργία δικτύου.

Περιοχή εργασίας

- Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και καλά φωτισμένη. Οι ακατάστατοι και σκοτεινοί χώροι οδηγούν σε ατυχήματα.
- Μη χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως π.χ. παρουσία ικανών προς ανάφλεξη υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, που μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- Κρατάτε παιδιά και τρίτα άτομα μακριά, κατά τη διάρκεια της εργασίας σας με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Λόγω απόσπασης της προσοχής σας, μπορείτε να χάσετε τον έλεγχο.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Τα φως στα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να ταιριάζουν στις πρίζες. Μη τροποποιείτε ποτέ τα φως με οποιονδήποτε τρόπο. Μη συνδέετε τα γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία μέσω συνδέσεων προσαρμογών. Τα γνήσια, μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες, ελαττώνουν τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.
- Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες εξωτερικές επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμάνσεις, φούρνους κουζίνας και ψυγεία. Ο κίνδυνος μιας ηλεκτροπληξίας είναι μεγαλύτερος, όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Μην εκτέλετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας. Όταν εισχωρήσει νερό σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο, αυξάνεται ο κίνδυνος μιας ηλεκτροπληξίας.
- Χρησιμοποιείτε το καλώδιο μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό. Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο ποτέ για τη μεταφορά και το τράβηγμα του ηλεκτρικού εργαλείου ή για να αφαιρέσετε το φως του ηλεκτρικού εργαλείου από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από ζέστη, λάδι, κοφτερές ακμές ή κινούμενα μέρη. Τα καταστραμμένα ή κομπασμένα καλώδια, αυξάνουν τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.
- Χρησιμοποιείτε ένα καλώδιο επέκτασης, το οποίο είναι κατάλληλο για εξωτερική χρήση, όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο στην ύπαιθρο. Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλου για εξωτερική χρήση, ελαττώνει τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.
- Όταν πρέπει να χρησιμοποιήσετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε έναν υγρό χώρο, προστατέψτε την παροχή ρεύματος με μια διάταξη προστασίας εσφαλμένου ρεύματος (RCD).

Η χρήση μιας RCD μειώνει τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.

- Πιάνετε το εργαλείο από τα μονωμένα μέρη του, όταν υπάρχει ο κίνδυνος, ότι μπορεί να έρθει σε επαφή με υπό τάση ευρισκόμενα καλώδια ή με τα δικά του καλώδια. Όταν το εργαλείο έρθει σε επαφή με υπό τάση ευρισκόμενα καλώδια, τότε τα μεταλλικά του μέρη βρίσκονται επίσης υπό τάση και μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στο χειριστή.
- Για τη σύνδεση του εργαλείου αποκλειστικά στη μονάδα ελέγχου, χρησιμοποιείτε πάντοτε το συννημένο καλώδιο. Μην αλλάζετε ή μη χρησιμοποιείτε για έναν άλλο σκοπό το καλώδιο. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά WELLER. Η μη τήρηση αυτών των υποδείξεων, μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.
- **Η παραμονή παιδιών και αναρμόδιων ατόμων στην περιοχή εργασίας δεν επιτρέπεται.**

Προσωπική ασφάλεια

- Συγκεντρωθείτε, προσέξτε, το τι κάνετε και χρησιμοποιείτε τη λογική σας, κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, όταν είσατε κουρασμένοι ή υπό την επίρροια ναρκωτικών ουσιών, μέθης ή φαρμάκων. Εάν κατά την εργασία με ένα ηλεκτρικό εργαλείο χάσετε έστω και για σύντομο χρονικό διάστημα τη συγκέντρωσή σας, μπορεί αυτό να έχει ως συνέπεια σοβαρούς τραυματισμούς.
- Χρησιμοποιείτε προστατευτικό εξοπλισμό. Φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Ο προστατευτικός εξοπλισμός όπως προσωπικά προστασίας από τη σκόνη, αντιολισθητικά παπούτσια, προστατευτικό κράνος ή προστατευτικά ακοής, που χρησιμοποιούνται κάτω από τις αντίστοιχες προϋποθέσεις, ελαττώνουν τους τραυματισμούς.
- Εμπодίστε μια αθέλητη ενεργοποίηση του εργαλείου. Ελέγξτε, εάν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση Off, προτού τοποθετήσετε το φως στην πρίζα. Το κράτημα των ηλεκτρικών εργαλείων με το δάκτυλο στο διακόπτη ή η τοποθέτηση του φως στην πρίζα με ενεργοποιημένο εργαλείο, οδηγεί σε ατυχήματα.
- Αφαιρέστε τα κλειδιά ή τα κατασβίδια, προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα κατασβίδι ή κελιδί στερεωμένο σε ένα κινούμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- Μη σκύβετε πολύ προς τα εμπρός. Πατάτε πάντοτε σταθερά και με τα δύο πόδια πάνω στο έδαφος και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας. Έτσι είναι δυνατός ένας καλύτερος έλεγχος, σε περίπτωση απρόσμενων καταστάσεων.
- Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε πλατιά ρούχα και κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινούμενα μέρη. Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά, μπορούν να παγιδευτούν σε κινούμενα μέρη.
- Όταν συμπεραδίδονται συσκευές για τη σύνδεση αναρροφητήρων σκόνης και δοχείων συγκέντρωσης, φροντίστε, ώστε να συνδέονται και να χρησιμοποιούνται αυτές οι συσκευές σωστά. Η χρήση αυτών των συσκευών, μπορεί να ελαττώσει τους κινδύνους σε συνδυασμό με τη σκόνη.

Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην εξασκείτε καμία υπερβολική δύναμη πάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο εκπληρώνει την εφαρμογή καλύτερα και ασφαλέστερα με την ονομαστική ισχύ, για την οποία έχει σχεδιαστεί και υπολογιστεί.
- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο, όταν μπορεί να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί μέσω του διακόπτη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία, που δεν μπορούν να ελεγχθούν με το διακόπτη, είναι επικίνδυνα και πρέπει να επισκευαστούν.
- Αφαιρέστε το φως από την πρίζα, προτού ρυθμίσετε το εργαλείο, αντικαταστήσετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Με αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας, ελαττώνεται ο κίνδυνος μιας αθέλητης ενεργοποίησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Φυλάγεται τα μη χρησιμοποιούμενα ηλεκτρικά εργαλεία εκτός της εμβέλειας των παιδιών και μην επιτρέπτε σε άτομα, τα οποία δεν έχουν γνώση του ηλεκτρικού εργαλείου ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες, να χρησιμοποιήσουν το ηλεκτρικό εργαλείο. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια αρχάριων χρηστών.
- Φροντίζετε τα ηλεκτρικά σας εργαλεία. Αναζητήστε λάθος ευθυγραμμισμένα ή λυμένα κινούμενα μέρη, κατεστραμμένα μέρη και άλλες καταστάσεις, που θα μπορούσαν να επηρεάσουν αρνητικά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση που ορισμένα μέρη είναι κατεστραμμένα, αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου, προτού το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατύχημα οφείλονται σε ελλιπή φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων. Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τα προσαρτήματα κτλ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες και τον προβλεπόμενο για το εκάστοτε είδος του ηλεκτρικού εργαλείου σκοπό. Λάβετε σε αυτή την περίπτωση υπόψη, τις συνθήκες λειτουργίας και τις απαραίτητες εργασίες.
- Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για έναν άλλον από τον προβλεπόμενο σκοπό, μπορεί να προκαλέσει μια επικίνδυνη κατάσταση.

Συντήρηση

- Αναθέστε τη συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου σας σε ειδικευμένο προσωπικό επισκευής, που χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι εξασφαλίζεται, ότι το ηλεκτρικό εργαλείο εξακολουθεί να παραμένει ασφαλές.

Πρόσθετοι κανόνες ασφαλείας για κατασβιδία και κλειδιά

Κίνδυνοι κατά τη λειτουργία

- Ο χειριστής και το προσωπικό συντήρησης πρέπει σωματικά να είναι σε θέση, να χειριστεί τις διαστάσεις, το βάρος και την ισχύ του εργαλείου.
- Κρατάτε το εργαλείο σωστά: Πρέπει να είσαστε έτοιμοι, να αντιδράσετε σε κανονικές ή ξαφνικές κινήσεις. Πρέπει να έχετε στη διάθεσή σας και τα δύο σας χέρια.
- Ελέγχετε αμέσως μετά τη ρύθμιση του συνδέσμου τη σωστή λειτουργία.

- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε φθαρμένη κατάσταση. Ο συνδεσμός ενδοχονόμενος δε λειτουργεί, πράγμα που οδηγεί σε μια ξαφνική περιστροφή της λαβής του εργαλείου.
- Κοιτράνετε τη λαβή του εργαλείου πάντοτε σωστά στην αντίθετη κατεύθυνση της περιστροφής του άξονα, για να ελαττώσετε τις επιπτώσεις μιας ξαφνικής ροπή αντίδρασης κατά τη διάρκεια του τελικού σφίξιματος και του αρχικού λυσίσματος.
- Για ευθεία, κυλινδρική κατασβιδία με ρυθμίσεις της ροπής στρέψης πάνω από 4 Nm και για εργαλεία με λαβή πιστολιού και ρυθμίσεις της ροπής στρέψης πάνω από 10 Nm, συνιστούνται πλευρικές λαβές.
- Μειώστε την έκθεση σε κραδασμούς. Συναρμολογήστε το εργαλείο κατά το δυνατόν σε έναν πάγκο εργασίας ή τοποθετήστε μια πλευρική λαβή.

Κίνδυνοι από εκτοξευόμενα τεμάχια

- Φοράτε πάντοτε μια ανθεκτική στα χτυπήματα προστασία ματιών και προσώπου, όταν εργάζεστε, επισκευάζετε, συντηρείτε το εργαλείο και αντικαθιστάτε εξαρτήματα ή όταν βρισκόσαστε κοντά στο εργαλείο.
- Ελέγξτε, εάν όλα τα υπόλοιπα άτομα στη γύρω περιοχή, φοράνε ανθεκτική στα χτυπήματα προστασία ματιών και προσώπου. Ακόμα και το μικρότερο εκτοξευόμενο τεμάχιο, μπορεί να τραυματίσει τα μάτια και να οδηγήσει σε τύφλωση.
- Τα δομικά συγκροτήματα, για τα οποία είναι απαραίτητη μια ορισμένη ροπή στρέψης, πρέπει να ελεγχθούν με ένα μετρητή ροπής στρέψης. Τα επανομαζόμενα ροτκλειδιά «Klick» δεν ελέγχουν, εάν υψίστανται δυνητικά επικίνδυνες καταστάσεις λόγω πολύ υψηλών ροπών στρέψης. Σοβαροί τραυματισμοί μπορούν να δημιουργηθούν λόγω πολύ δυνατά ή πολύ λίγο σφισμένων βιδών, που στάζουν, λύνονται και πέφτουν. Τα λυμένα δομικά συγκροτήματα μπορούν να εκτοξευτούν.
- Μη χρησιμοποιείτε καρδιάκια χείρας. Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα ηλεκτρικών κατασβιδιών σε καλή κατάσταση.
- Αυτό το εργαλείο και τα εξαρτήματά του, δεν επιτρέπεται να τροποποιηθούν με κανέναν τρόπο.

Κίνδυνοι στη θέση εργασίας

- Το γλιστρήμα/σκόνταμμα/πέσιμο, αποτελούν τους βασικούς λόγους για σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο. Οι ακατάστατοι χώροι και πάγκοι εργασίας, οδηγούν σε τραυματισμούς.
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε στενούς χώρους. Κατά το ξεβίδωμα να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί, για να μη μαγκώσετε τα χέρια σας μεταξύ εργαλείου και επεξεργαζόμενου τεμαχίου.
- Χρησιμοποιείτε την προβλεπόμενη από τον εργοδότη σας ή από τους κανονισμούς για την υγεία και την ασφάλεια στη θέση εργασίας προστασία ακοής. Οι ήχοι με υψηλή συχνότητα, μπορούν να οδηγήσουν σε μόνιμη απώλεια της ακοής.
- Ελέγξτε, εάν το επεξεργαζόμενο τεμάχιο είναι σωστά σφισμένο.
- Οι επαναλαμβανόμενες κινήσεις εργασίας, οι μη αναπαικτικές θέσεις και η έκθεση σε κραδασμούς, μπορούν να είναι επιζήμιες για τα χέρια και τους βραχίονες. Όταν το σημείο του δέρματος νεκρώνουν, υπάρχει αίσθηση φαγούρας, πόνος ή το δέρμα χάνει το χρώμα του, μη χρησιμοποιείτε άλλο το εργαλείο και επισκεφτείτε ένα γιατρό.

- Σε άγνωστα περιβάλλοντα να εργάζεστε με προσοχή. Πρέπει να έχετε συνείδηση των πιθανών κινδύνων, που απορρέουν από την εργασία σας. Αυτό το εργαλείο δεν είναι μονωμένο για την επαφή με ηλεκτρικές πηγές ρεύματος.

Στόχος μας είναι, να κατασκευάζουμε εργαλεία, με τα οποία να μπορείτε να εργάζεστε με ασφάλεια και παραγωγικότητα. Το σημαντικότερο στοιχείο ασφαλείας για αυτό και για κάθε άλλο εργαλείο, είσαστε εσείς. Η προσοχή σας και η καλή ικανότητα κρίσης, αποτελούν την καλύτερη προστασία από τυχόν τραυματισμούς. Δεν μπορούν εδώ να απαριθμηθούν όλοι οι δυνατοί κίνδυνοι, όμως προσπαθήσαμε να τονίσουμε μερικούς από τους σημαντικότερους. Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο θα πρέπει να εγκατασταθεί, να ρυθμιστεί και να χρησιμοποιηθεί μόνο από ειδικευμένους και εκπαιδευμένους χειριστές.



Güvenlik uyarıları

Kazaların önlenmesi için; bu aleti kullanan, onaran, bakımını yapan, aksesuarlarını değiştiren veya aracın yakın çevresinde çalışan herkesin öncelikle bu talimatları okuması ve anlaması gerekir.

Güvenlik uyarıları kılavuzunu her zaman görünür şekilde elektronik vidalama makinesinin yakınında bulundurunuz.

Genel güvenlik kuralları

DIKKAT!

Tüm talimatları okuyun. Aşağıda açıklanan talimatlara uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanmalar ile sonuçlanabilir. Daha sonra başvurmak üzere tüm bilgileri ve talimatları saklayın. Aşağıda listelenmiş tüm uyarı notlarında kullanılan “elektrikli alet” terimi, burada elektrik şebekesinden çalıştırılan (kablolu) elektrikli aletinizi ile ilişkilidir.

Çalışma alanı

- Çalışma alanını temiz tutun ve iyi havalandırın. Tamamen doldurulmuş veya karanlık alanlar kazalara neden olabilir.
- Elektrikli aletleri patlayıcı (örn. kolay tutuşan yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğu) ortamlarda kullanmayın. Elektrikli aletler, tozu veya buharı tutuşturabilecek kıvılcıklar oluşturur.
- Elektrikli alet ile çalışırken çocukları ve üçüncü şahısları aletten uzak tutun. Dikkatiniz dağılırsa kontrolünüzü kaybedebilirsiniz.

Elektrik emniyeti

- Elektrikli aletlerin sahip olduğu fişler prizlere uymalıdır. Fişi hiçbir koşulda kesinlikle değiştirmeyin. Topraklanmış elektrikli aletleri adaptör fişi üzerinden prize takmayın. Fişlerin değiştirilmemesi ve prizlerin uygun olması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Borular, kaloriferler, kuzineler ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeyler ile vücut temasından kaçının. Vücudunuz topraklandığında elektrik çarpması riski daha da yükselir.
- Elektrikli aletleri hiçbir zaman yağmur altında veya nemli ortamlarda bırakmayın. Elektrikli alet içine su girdiğinde elektrik çarpması riski daha da yükselir.
- Kabloyu sadece kendisi için öngörülen amaç doğrultusunda kullanın. Kabloyu hiçbir zaman elektrikli aletin fişini taşıma, çekme veya çıkarma amacıyla kullanmayın. Kabloyu sıcaktan, yağdan, keskin kenarlı veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasar görmüş veya düğümlemiş kablolar elektrik çarpması riskini daha da yükseltir.
- Elektrikli aleti açık havada kullanacaksanız dış alanlar için uygun olan bir uzatma kablosu kullanın. Dış alanlar için uygun olan bir uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Elektrikli aleti nemli bir odada kullanmanız gerekiyorsa, akım beslemesini bir kaçak akım koruma anahtarı (RCD)

ile emniyete alın. RCD kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

- Gerilim altındaki hatlar veya kendi hatları ile temas etmesi tehlikesi söz konusu ise aleti yalıtımlı bölümlerinden tutun. Araç gerilim altındaki hatlar ile temas ettiğinde aletin metal parçaları da gerilim altında kalır ve kullanıcıya elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Aleti kontrol ünitesine bağlamak için her zaman alet ile birlikte teslim edilen kabloyu kullanın. Kabloyu değiştirmeyin veya başka bir amaç için kullanmayın. Sadece orijinal WELLER yedek parçalarını kullanın. Bu uyarıların dikkate alınmaması elektrik çarpmalarına neden olabilir.
- **Çocukların ve yetkili olmayan kişilerin çalışma sahasında durmasına izin verilmez.**

Kişisel emniyet

- Elektrikli aletinizi kullanırken konsantre olun, yaptığınızı işe yoğunlaşın ve mantıklı düşünün. Yorgunsanız veya ilaç ya da alkol aldıysanız elektrikli aleti kullanmayın. Elektrikli alet ile çalışırken konsantrasyonunuzu çok kısa bir süre için bile kaybetmeniz, vücudunuzda çok ciddi yaralanmaların olmasına neden olabilir.
- Güvenlik donanımı kullanın. Her zaman bir koruyucu gözlük takın. Toz maskesi, kaymaz ayakkabı, koruyucu kask veya kulak koruyucu gibi güvenlik donanımları uygun koşullar altında kullanıldığında vücudunuzdaki yaralanmaları azaltır.
- Aletin istem dışı çalışmasından kaçının. Fişi prize takmadan önce şalterin kapalı pozisyonda olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli aletlerin şaltere parmak koyarak taşınması veya fişin prize alet açıkken takılması kazalara neden olabilir.
- Elektrikli aleti açmadan önce ayar veya vida anahtarını çıkartın. Elektrikli aletin döner parçalarından biri üzerine sabitlenmiş civatalar veya ayar anahtarları vücudunuzda yaralanmalara neden olabilir.
- Çok fazla öne doğru esnemeyin. Her zaman iki bacağınız zemine sağlam basacak şekilde sabit durun ve ağırlık noktanızı her zaman koruyun. Böylece beklenmeyen durumlarda daha iyi kontrol sağlayabilirsiniz.
- Uygun kıyafetler giyin. Bol kıyafetler giymeyin ve mücevher takmayın. Saçınızı, kıyafetlerinizi ve ayakkabınızı hareketli parçalardan uzak tutun. Bol kıyafetler, mücevherler veya uzun saçlar hareketli parçaların içine sıkışabilir.
- Cihazlarda elektrik süpürgesi ve toplama kabı bağlantısının mevcut olması durumunda, bunların doğru bağlandığından ve doğru kullanıldığından emin olun. Bu cihazların kullanılması tozların yol açabileceği tehlikeleri azaltabilir.

Elektrikli aletlerin kullanımı ve bakımı

- Elektrikli alete aşırı güç uygulamayın. Uygulamanız için uygun olan elektrikli aleti kullanın. Doğru elektrikli aleti kullanmanız, işiniz için gerekli işlevlerin daha iyi yerine getirilmesini ve alet için tasarlanan nominal güç ile daha emniyetli çalışmasını sağlar.

- Elektrikli aleti sadece şalter üzerinden açılıp kapatılabiliyorsa kullanın. Şalter ile kontrol edilemeyen elektrikli aletler tehlikelidir ve onarılmaları gerekir.
- Alette ayar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya elektrikli aleti muhafazaya almadan önce fişi prizden çekin. Bu koruyucu güvenli önlemleri sayesinde, elektrikli aletin istem dışı çalışması riski azaltılır.
- Kullanılmadığı zamanlarda elektrikli aleti çocukların erişmeyeceği yerlerde saklayın ve elektrikli aletin özelliklerini bilmeyen veya bu talimatları okumamış olan kişilerin elektrikli aleti kullanmalarına izin vermeyin. Elektrikli aletlerin deneyimsiz kişiler tarafından kullanılması tehlike arz eder.
- Elektrikli aletlerin bakımını yapın. Yanlış hizalanmış veya gevşek hareket eden parçaları, kırık parçaları ve elektrikli alet kullanımını olumsuz etkileyebilecek diğer durumları araştırın. Hasar görmüş parça mevcutsa, kullanmadan önce elektrikli aletin mutlaka onarılmasını sağlayın. Kazaların büyük bölümü, elektrikli aletlerde gerekli bakımların yapılmaması sonucu oluşur. Elektrikli aleti, aksesuarları, uç parçaları vb. bu talimatlara ve ilgili elektrikli alet tipi için öngörülen kullanım amacına uygun olarak kullanın. Bunun için çalışma koşullarını ve gerekli işlemleri dikkate alın.
- Elektrikli aletlerin kendisi için öngörülen amaç dışında kullanılması tehlikeli durumların oluşmasına neden olabilir.

Bakım

- Elektrikli aletinizi sadece, aynı yedek parçaları kullanan uzman bir teknisyen tarafından onarılmasını sağlayın. Böylece elektrikli aletinizi güvenli kullanmaya devam edebileceğinizden emin olabilirsiniz.

Tornavida ve vida anahtarları için ek güvenlik kuralları

Çalışma tehlikeleri

- Kullanıcının ve bakım personelinin aletin hacmini, ağırlığını ve gücünü kaldıracak bedensel yeterlilikte olması gerekir.
- Aleti doğru tutun: Normal veya ani hareketlere tepki verebilecek şekilde hazır olun. Her iki elinizi de kullanın.
- Kavramayı sağladıktan sonra hemen aletin usulüne uygun çalışıp çalışmadığını kontrol edin.
- Aleti aşınmış bir yüzey üzerinde kullanmayın. Bu durumda kavrama sağlanamayabilir ve alet tutamağı aniden döner.
- İlk bırakma ve son çekme işlemleri sırasındaki ani tork tepkilerini azaltmak için alet tutamağını her zaman mil dönüşünün ters yönünde doğru biçimde destekleyin.
- 4 Nm üzerinde tork ayarlarına sahip düz model vidalama makineleri, tabanca sapı biçimde tutamağı sahip aletler ve 10 Nm üzerindeki tork ayarları için yan tutamakların kullanılması tavsiye edilir.
- Titreşim salınımlarını en aza indirin. Mümkünse aleti bir

çalışma tezgahına monte edin veya yan tarafına bir tutamak yerleştirin.

Darbeler nedeniyle oluşan tehlikeler

- Alet ile çalışırken, aleti onarıırken, bakımını yaparken, aksesuarlarını değiştiren veya aletin yakınında bulunurken her zaman darbelere dayanıklı, koruyucu bir göz ve yüz maskesi takın.
- Bulduğunuz alandaki diğer kişilerin de darbelere karşı koruyucu göz ve yüz maskesi takıp takmadığını kontrol edin. Küçük darbeler dahi gözleri yaralayabilir ve körlüğe neden olabilir.
- Belirli bir tork değerinin gerekli olduğu yapı grupları bir tork ölçüm aleti ile kontrol edilmelidir. "Takmalı" tork anahtarları, çok yüksek tork değerleri nedeniyle potansiyel tehlike arz eden durumların mevcut olup olmadığını kontrol etmez. Çok sıkı veya çok gevşek takılmış civatalar nedeniyle, civataların kırılması, sökülmesi veya fırlaması sonucu ciddi yaralanmalar söz konusu olabilir. Ayrılan yapı grupları darbe vurabilir.
- Manüel priz kullanmayın. Elle kontrol edilen geçme anahtarları ek parçaları kullanmayın. Sadece iyi durumdaki servo vidalama makinesi ek parçalarını kullanın.
- Bu alet ve aksesuarları hiçbir şekilde değiştirilmemelidir.

Çalışma yerindeki tehlikeler

- Kayma/takılma/düşme gibi durumlar ciddi yaralanmalara veya ölüme sebebiyet verebilir. Tamamen doldurulmuş alanları veya çalışma tezgahları yaralanmalara neden olabilir.
- Aleti dar alanlarda kullanmayın. Özellikle sökme işlemi sırasında ellerinizi alet ile çalışma parçası arasına sıkışmamasına dikkat edin.
- Size işverenin tarafından verilen veya işyeri sağlığı ve güvenliği yönetmelikleri uyarınca öngörülen koruyucu kulak tıkaçlarını kullanın. Yüksek ses seviyesi kalıcı duyma kaybına neden olabilir.
- Çalışma parçasının doğru kenetlenip kenetlenmediğini kontrol edin.
- Tekrarlayan çalışma hareketleri, rahatsız pozisyonlar ve titreşim salınımı eller ve kollar için zararlı olabilir. Deriniz hissizleşirse, karıncalanırsa, ağırırsa veya beyaz renk alırsa aleti kullanmaya devam etmeyin ve hemen bir doktora görünün.
- Özelliğini bilmediğiniz ortamlarda dikkatli çalışın. Çalışmanız süresince ortaya çıkabilecek potansiyel tehlikelerin farkında olun. Bu alet, elektrikli akım kaynakları ile temas için izole edilmemiştir.

Amacımız, güvenli ve verimli biçimde çalışabileceğiniz aletler üretmektir. Ancak tabii ki bu alet ve diğer tüm aletler için asıl güvenlik donanımı sizsiniz. Dikkatiniz ve muhakeme yeteneğiniz yaralanmalara karşı en iyi korumayı sağlayacaktır. Burada tüm olası tehlikelerin listelenmesi tabii ki mümkün değildir, biz en önemli gördüklerimizi vurgulamaya çalıştık. Bu elektrikli alet sadece yetkin ve eğitilmiş kullanıcılar tarafından kurulmalı, ayarlanmalı ve kullanılmalıdır.



Bezpečnostní pokyny

Za účelem prevence před zraněním a věcným poškozením musí každá osoba s úmyslem tento nástroj používat a ohledně nástroje provést instalaci, opravy, údržbu, výměnu příslušenství či v blízkosti tohoto přístroje vykonávat jakékoliv práce, tento návod přečíst a porozumět jeho obsahu.

Bezpečnostní pokyny přechovávejte dobře viditelné v blízkosti elektrického šroubováku.

Všeobecné bezpečnostní předpisy

POZOR!

Přečtěte si všechny pokyny. Nedodržování následujících pokynů může být příčinou zranění elektrickým proudem, požáru a/nebo vážných zranění. Všechna upozornění a pokyny uchovejte pro další potřebu. Výraz „Elektrický nástroj“, který se používá ve všech následujících výstražných upozorněních, se vztahuje na váš elektrický nástroj (s kabelem) s napájením z elektrické sítě.

Pracoviště

- Pracoviště udržujte v čistém stavu a dobře osvětlené. Zaplněná a tmavá místa bývají příčinou nehod.
- Elektrické nástroje nepoužívejte v prostorách s hrozícím nebezpečím exploze, např. při výskytu vznětlivých kapalin, plynů a prachu. Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které mohou vznítnit prach nebo výpary.
- Během práce s elektrickým nástrojem se nesmí v blízkosti nacházet žádná třetí osoby a děti. V důsledku rozptylování můžete ztratit kontrolu nad nástrojem.

Bezpečnost ohledně elektrického proudu

- Zástrčky elektrických nástrojů musí lícovat s elektrickými zásuvkami. V žádném případě zástrčky neupravujte jakýmkoliv způsobem. Uzemněné elektrické nástroje nepřipojujte pomocí adaptérové zásuvky. Zástrčky v původním stavu (bez úprav) a vhodné elektrické zásuvky snižují riziko zranění elektrickým proudem.
- Vyvarujte se tělesnému kontaktu s uzemněnými plochami, mezi které např. patří trubice, kuchyňské sporáky a lednice. Riziko zranění elektrickým proudem stoupá v případě uzemnění těla osoby, která s nástrojem pracuje.
- Elektrické nástroje nevstavujte nikdy dešti, vodě nebo vlhkým povětrnostním podmínkám. V případě prosáknutí vody do elektrického nástroje stoupá riziko zranění elektrickým proudem.
- Kabel používejte pouze za stanoveným účelem. Kabel nikdy nepoužívejte k nošení, táhnutí nebo vytahování zástrčky elektrického nástroje. Kabel udržujte v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se dílů. Poškozený nebo zauzlený kabel zvyšuje riziko zranění elektrickým proudem.
- Při práci s elektrickým nástrojem ve venkovních prostorách používejte za tímto účelem vhodný prodlužovací kabel. Použití kabelu, určeného k nasazení ve venkovních prostorech značně snižuje riziko zranění elektrickým proudem.

- Pokud musíte elektrický nástroj používat ve vlhkých prostorech, aplikujte ochranu napájení elektrickým proudem pomocí pojistky před chybivým proudem (RCD). Použití RCD snižuje riziko zranění elektrickým proudem.
- Pokud hrozí nebezpečí kontaktu nástroje s kabely, které jsou pod napětím, nebo s vlastními napájecími kabely, uchopte nástroj pouze za odizolovanou plochu. V případě kontaktu elektrického nástroje s kabely, které jsou pod napětím, jsou jejich kovové díly také pod napětím a mohou způsobit zranění elektrickým proudem.
- K připojení nástroje na kontrolní jednotku použijte výhradně dodávaný kabel. Na kabelu se nesmí provést žádná úprava nebo jej používat za jiným účelem. Používejte výhradně originální náhradní díly společnosti WELLER. Nedodržení těchto pokynů a upozornění může způsobit zranění elektrickým proudem.
- **Děti a nepovolané osoby se nesmí zdržovat v pracovní oblasti.**

Osobní bezpečnost

- Během prací s elektrickým nástrojem se soustřeďte se na to, co děláte, a postupujte s rozumem. Elektrický nástroj nepoužívejte v případě únavy nebo vlivu drog, alkoholu nebo léků. Pokud se během práce s elektrickým nástrojem přestanete soustředit, také jen na krátký okamžik, může to mít za následek vážná zranění.
- Používejte bezpečnostní vybavení. Vždy používejte bezpečnostní brýle. Bezpečnostní vybavení, mezi které patří, maska proti prachu, obuv s protiskluzem, bezpečnostní helma nebo ochrana sluchu, a které se za určitých okolností používají, mohou snížit nebezpečí zranění.
- Vyvarujte se neúmyslnému zapnutí nástroje. Před vytažením zástrčky z elektrické zásuvky zkontrolujte, zdali se spínač nachází v poloze vypnout. Nošení elektrických nástrojů s prstem na spínači nebo zasouvání zástrčky do elektrické zásuvky při spuštěném nástroji může být příčinou zranění a nehod.
- Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte seřizovací klíč nebo šroubovák. Šroubovák nebo seřizovací klíč, který je upevněn na otáčející se části elektrického nástroje může způsobit zranění.
- Nenatahujte se příliš dopředu. Postavte se vždy do pevného postroje a udržujte svoji rovnováhu. V nečekaných situacích lze v takové poloze lépe reagovat.
- Používejte vhodný oděv. Nepoužívejte široký oděv a nenoste šperky. Vlasy a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou v pohybujících dílech zachytit.
- Pokud jsou přístroje připravené k připojení vysavačů a sběrných nádob, postarejte se o správné připojení a používání. Používání těchto přístrojů může snižovat hrozící nebezpečí ohledně výskytu prachu.

Používání a údržba elektrických nástrojů

- Na elektrický nástroj nepůsobte žádnou nadměrnou silou.

Vždy používejte správný elektrický nástroj pro své aplikace. Správný elektrický nástroj splňuje svoji úlohu lépe a bezpečněji v provozu s jmenovitým výkonem, na který je dimenzován.

- Elektrický nástroj používejte pouze, pokud jej lze vypnout a zapnout pomocí spínače. Elektrické nástroje, které nelze mít pod kontrolou pomocí spínače, jsou nebezpečné a musí se opravit.
- Před seřízením nástroje, výměnou příslušenství a uložením elektrického nástroje, vytáhněte vždy nejprve zástrčku z elektrické zásuvky. Tímto preventivním opatřením se snižuje riziko neúmyslného zapnutí elektrického nástroje.
- Nepoužívané elektrické nástroje uložte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které s elektrickým nástrojem nemají žádné zkušenosti nebo si nepřečetly tyto pokyny a upozornění, aby elektrický nástroj používaly. Elektrické nástroje jsou v rukách nezkušených osob zdrojem hrozícího nebezpečí.
- Elektrické nástroje se musí podrobovat údržbě. Svoji pozornost věnujte vyhledávání volných nebo nesprávně nasměrovaných pohyblivých dílů, rozbitých dílů a skutečností, které by mohly mít na používání elektrického nástroje negativní vliv. V případě poškození dílů je nutné elektrický nástroj nechat opravit před dalším použitím. Příčinou mnoha nehod a zranění bývá nedostatečná údržba elektrických nástrojů. Elektrický nástroj, příslušenství, nástavce, atd. používejte pouze v dle těchto pokynů a upozornění a za účelem, stanoveným pro příslušný typ elektrického nástroje. Věnujte přitom svoji pozornost pracovním podmínkám a požadovaným úkolům. Používání elektrického nástroje za jiným, než stanoveným účelem, může být příčinou nebezpečných situací.

Údržba

- Údržbou elektrického nástroje pověřte opraváře s příslušnou odborností při použití pouze identických náhradních dílů. Tím se zaručí, že elektrický nástroj je nadále bezpečný.

Dodatečné bezpečnostní předpisy pro šroubovací jednotku a šroubovací klíč

Nebezpečí, hrozící ve výrobním podniku

- Pracovníci obsluhy a údržby musí být po tělesné stránce schopni manipulovat s nástrojem ohledně jeho polohy, hmoty, hmotnosti a výkonu.
- Nástroj držte správně: buďte připraveni reagovat na běžné a náhlé pohyby. Mějte obě ruce k dispozici.
- Okamžitě po provedení seřízení spojky zkontrolujte řádný provoz nástroje.
- Nástroj nepoužívejte v opotřebovaném stavu. Možná nefunkčnost spojky vede k náhlému otáčení držadla nástroje.
- Držák nástroje podepřete vždy správně v opačném směru otáček vřetena, aby bylo možné snížit důsledek náhlé reakce otáček po utažení nebo před povolením.
- Pro tyčové šroubovací nástroje v rovném provedení s nastavením počtu otáček nad 4 Nm a pro nástroje s pisto-

lovým držákem a nastavením počtu otáček nad 10 Nm se doporučují boční držáky.

- Snižte se vystavování se vibracím. Nástroj namontujte dle možnosti do pracovní stoličky nebo jej upevněte do bočního držáku.

Nebezpečí vymrštěnými předměty

- Během prací, opravy, údržby elektrického nástroje, popř. v přítomnosti v blízkosti nástroje vždy používejte ochranu očí a obličeje s odolností proti nárazu.
- Zkontrolujte, zdali ostatní osoby v pracovním úseku také používají ochranu očí a obličeje s odolností proti úderu. Také malé vymrštěné částice mohou vést k zranění očí a k slepotě.
- Konstruktivní skupiny, které si vyžadují určitý počet otáček, se musí zkontrolovat pomocí měřiče počtu otáček. Tak zvané „cvakací klíče s určitým počtem otáček“ nezkontrolují vyskyt potenciálně nebezpečných situací v důsledku příliš vysokého počtu otáček. V důsledku příliš silně nebo slabě utažených šroubů, které se zlomí, se povolí a odpadnou hrozí vážná zranění. Z povolených dílů se mohou stát vymrštěné střely.
- Nepoužívejte žádné ruční elektrické zástrčky. Používejte pouze elektrické a napájecí zásuvky, které jsou v dobrém stavu.
- Na nástroji a jeho příslušenství se nesmí vykonávat jakékoliv úpravy.

Nebezpečí, hrozící na pracovišti

- Uklouznutí/zakopnutí/pád bývají hlavní příčinou vážných a smrtelných zranění. Zaplněné pracovní úseky a přeplněné pracovní stoličky bývají příčinou zranění.
- Nástroj nepoužívejte ve stísněných prostorech. Během odšroubování postupujte opatrně, aby nedošlo k pohmoždění vašich horních končetin mezi nástrojem a obrobkem.
- Používejte ochranu sluchu, stanovenou vašim zaměstnavatelem a pracovními předpisy ohledně zdraví a bezpečnosti práce. Vysoké tóny bývají příčinou trvalé ztráty sluchu.
- Zkontrolujte řádný stav upnutí obrobku.
- Opakující se pracovní pohyby, nepohodlné pozice a vystavování se vibracím mohou mít negativní vliv na ruce a paže. V případě otupění, mravenčího pocitu, bolesti nebo bílého zbarvení kůže nástroj dále nepoužívejte a okamžitě vyhledejte lékaře.
- V neznámém prostředí postupujte opatrně. Uvědomte si potenciální nebezpečí, které hrozí v důsledku vaší práce. Nástroj není izolován pro kontakt se zdroji elektrického proudu.

Nášim cílem je výroba nástrojů za účelem bezpečné a produktivní práce. Nejdůležitější zabezpečovací zařízení ohledně tohoto nástroje jste vy osobně. Prozíravost a dobré schopnosti úsudku jsou nejlepší ochranou před zraněním. Sice nelze uvést všechna možná hrozící nebezpečí, ale pokusili jsme se o uvedení těch nejdůležitějších z nich. Elektrický nástroj smí používat, seřízovat a instalovat pouze kvalifikovaní a vyškolení pracovníci obsluhy s příslušnou odborností.



Wskazówki bezpieczeństwa

Celem zapobiegania wypadkom, każda osoba zamierzająca korzystać z niniejszego narzędzia, instalować je, naprawiać, konserwować, wymieniać osprzęt bądź pracować w pobliżu narzędzia musi wcześniej przeczytać i zrozumieć niniejsze wskazówki.

Wskazówki bezpieczeństwa należy przechowywać w dobrze widocznym miejscu w pobliżu wkrętarki elektrycznej.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

UWAGA!

Przeczytaj wszystkie wskazówki. Niestosowanie się do poniższych wskazówek może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała. Zachowaj wszelkie zalecenia i wskazówki do późniejszego wglądu. Termin „elektronarzędzie” zastosowany w podanych poniżej ostrzeżeniach dotyczy elektronarzędzia zasilanego z sieci (z kablem).

Obszar pracy

- Obszar pracy musi być utrzymywany w czystości i dobrze oświetlony. Zagrożone i ciemne przestrzenie to zachęta do powstawania wypadków.
- Nie używaj elektronarzędzi w przestrzeniach zagrożonych wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu. Elektronarzędzia wytwarzają iskry mogące zapalić pył lub opary.
- Podczas pracy z elektronarzędziem trzymaj z daleka dzieci i osoby postronne. Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazda wtykowego. Nigdy, w jakikolwiek sposób, nie modyfikuj wtyczek. Elektronarzędzi z uziemieniem nie podłączaj przez przejściówki. Niezmodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia elektrycznego.
- Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami w rodzaju rur, grzejników, kuchenek i lodówek. Ryzyko porażenia elektrycznego jest większe, gdy ciało jest uziemione.
- Nie narażaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia elektrycznego.
- Kabel stosuj wyłącznie w celach zgodnych z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używaj kabla do przenoszenia, ciągnięcia albo wyciągania wtyczki elektronarzędzia. Kabel trzymaj z dala od źródeł gorąca, oleju, ostrych narzędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub splecione kable zwiększają ryzyko porażenia elektrycznego.
- W przypadku korzystania z elektronarzędzia w wolnym powietrzu, korzystaj z przedłużacza nadającego się do

stosowania na zewnątrz. Stosowanie kabla nadającego się do stosowania na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia elektrycznego.

- Jeśli istnieje konieczność użycia elektronarzędzia w wilgotnym pomieszczeniu, zabezpiecz obwód zasilający za pomocą układu zabezpieczenia różnicowo-prądowego (RCD). Zastosowanie układu RCD zmniejsza ryzyko porażenia elektrycznego.
- Gdy istnieje zagrożenie, że narzędzie może zetknąć się z przewodami pod napięciem lub własnymi przewodami, trzymaj narzędzie za jego części izolowane. Gdy narzędzie zetknie się z przewodami pod napięciem, jego metalowe części również znajdują się pod napięciem i mogą narazić użytkownika na porażenie elektryczne.
- Do podłączenia narzędzia, wyłącznie do modułu kontrolnego, bezwzględnie stosuj kable dostarczone w zestawie. Kabla nie wolno przerabiać ani stosować do innych celów. Stosuj wyłącznie oryginalne części zamienne WELLER. Niestosowanie się do niniejszych wskazówek może prowadzić do porażenia elektrycznego.
- Przebywanie dzieci oraz osób nieupoważnionych w strefie roboczej jest niedozwolone.

Bezpieczeństwo osobiste

- Podczas korzystania z elektronarzędzia skup się, uważaj na to, co się robisz i postępuj zgodnie ze zdrowym rozsądkiem. Nie korzystaj z narzędzi w przypadku zmęczenia albo gdy jesteś pod wpływem środków odurzających, alkoholu lub leków. Nawet krótkotrwała utrata koncentracji podczas pracy z elektronarzędziem może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Stosuj wyposażenie ochronne. Bezwzględnie noś okulary ochronne. Wyposażenie ochronne w rodzaju maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia, kasku lub ochroniaczy słuchu, stosowane w odpowiednich warunkach, zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- Zapobiegaj niezamierzonemu włączeniu narzędzia. Przed włożeniem narzędzia do gniazda sprawdź, czy przełącznik znajduje się w położeniu wyłączenia. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub wkładanie wtyczki do gniazda przy włączonym przełączniku narzędzia grozi wypadkiem.
- Przed włączeniem elektronarzędzia zdejmij klucze regulacyjne lub klucze do śrub. Klucz do śrub lub klucz regulacyjny przymocowany do obracającej się części elektronarzędzia może prowadzić do obrażeń ciała.
- Nie przechylaj się zbyt mocno do przodu. Stój zawsze pewnie obiema nogami na podłożu i utrzymuj przez cały czas równowagę. W ten sposób możliwa jest lepsza kontrola w niespodziewanych sytuacjach.
- Noś odpowiednią odzież. Nie zakładaj zbyt luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymaj z daleka od ruchomych części urządzenia. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

- Jeśli narzędzia są przystosowane do podłączenia odsysaczy kurzu i pojemników, zapewnij, by były one właściwie podłączone i stosowane. Stosowanie tych urządzeń może zmniejszyć zagrożenia powiązane z pyłem i kurzem.

Użytkowanie i dbałość o elektronarzędzia

- Przy korzystaniu z elektronarzędzia nie stosuj nadmiernej siły. Korzystaj z elektronarzędzia odpowiedniego dla danego zastosowania. Właściwe elektronarzędzie lepiej i pewniej spełnia swoje zadanie przy znamionowej mocy, do jakiej zostało skonstruowane.
- Korzystaj z elektronarzędzia tylko wtedy, gdy daje się ono włączać i wyłączać za pomocą przełącznika. Elektronarzędzia, których nie można kontrolować za pomocą przełącznika, są niebezpieczne i wymagają naprawy.
- Przed dokonywaniem ustawień narzędzia, zmianą osprzętu lub schowaniem elektronarzędzia wyjmij wtyczkę z gniazda wtykowego. Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko niezamierzonego włączenia elektronarzędzia.
- Nieużywane elektronarzędzia trzymaj poza zasięgiem dzieci i nie pozwól na korzystanie z elektronarzędzia osobom, które się na nim nie znają lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Elektronarzędzia stanowią zagrożenie w rękach nieobytych z nimi osób.
- Dbaj o elektronarzędzia. Zwracaj uwagę na nieprawidłowo ustawione, obłuzowane lub pęknięte części oraz inne okoliczności mogące niekorzystnie wpływać na korzystanie z elektronarzędzia. W przypadku uszkodzonych części, przekaż urządzenie do naprawy przed dalszym jego użytkowaniem. Niedostateczna dbałość o elektronarzędzia jest przyczyną wielu wypadków. Stosuj elektronarzędzie, osprzęt, nasadki itp. zgodnie z niniejszymi wskazówkami i zgodnie z przeznaczeniem danego elektronarzędzia. Bierz przy tym pod uwagę warunki pracy oraz wymagane zadania.
- Wykorzystywanie elektronarzędzia do celów niezgodnych z przeznaczeniem może skończyć się niebezpieczną sytuacją.

Konserwacja

- Konserwację urządzenia należy zlecać wyłącznie specjalistom od napraw stosującemu identyczne części zamienne. W ten sposób zostanie zapewnione, że elektronarzędzie pozostanie w dalszym ciągu bezpieczne.

Dodatkowe reguły bezpieczeństwa dla wkrętarek i elektrycznych kluczy do śrub

Niebezpieczeństwa podczas użytkowania

- Osoby zajmujące się obsługą i konserwacją urządzenia muszą być fizycznie zdolne do poradzenia sobie z masą, ciężarem i mocą urządzenia.
- Trzymaj narzędzie we właściwy sposób: bądź przygotowany na przeciwdziałanie normalnym lub nagłym ruchom urządzenia. Miej dostępne obie ręce.

- Po dokonaniu regulacji sprzęgła natychmiast sprawdź prawidłowe działanie urządzenia.
- Nie korzystaj z narzędzia noszącego ślady zużycia. Może się zdarzyć, że sprzęgło nie działa, co prowadzi do nagłego obrócenia uchwytu narzędzia.
- Zawsze prawidłowo podtrzymuj uchwyt narzędzia w kierunku przeciwnym do kierunku obrotów wrzeczona, aby zmniejszyć następstwa nagłego skoku momentu obrotowego podczas końcowego dokręcania oraz początkowego odkręcania.
- W przypadku wkrętarki prostej z nastawionym momentem obrotowym powyżej 4 Nm oraz narzędzi z uchwytem pistoletowym z nastawionym momentem obrotowym powyżej 10 Nm zaleca się stosowanie bocznych uchwytów.
- Minimalizuj narażenie na wibracje. W miarę możliwości zamocuj urządzenie w stojaku lub zamontuj boczny uchwyt.

Zagrożenie przez odłamki

- Podczas pracy z narzędziem, jego konserwacji, zmiany osprzętu lub przebywania w pobliżu narzędzia bezwzględnie noś odporną na udar osłonę oczu i twarzy.
- Sprawdź, czy pozostałe osoby przebywające w pobliżu noszą odporne na udar osłony oczu i twarzy. Nawet niewielkie odłamki mogą uszkodzić wzrok i prowadzić do ślepoty.
- Podzespoły, w przypadku których wymagany jest określony moment obrotowy, muszą być sprawdzane za pomocą miernika momentu obrotowego. Klucze dynamometryczne z tzw. „grzechotką” nie umożliwiają sprawdzenia występowania potencjalnych zagrożeń spowodowanych zbyt wysokimi momentami obrotowymi. Zbyt mocno lub zbyt słabo dokręcone śruby, które mogą pęknąć, obłuzować się lub odpaść, mogą spowodować poważne obrażenia ciała. Obłuzowane podzespoły mogą działać jak odłamki.
- Nie stosować końcówek nasadowych do wkręcania ręcznego. Stosować wyłącznie końcówki nasadowe do wkrętarek, w dobrym stanie
- Kategorie zabrania się dokonywania przeróbek niniejszego narzędzia i jego osprzętu.

Zagrożenia na stanowisku pracy

- Poślizgnięcie się, potknięcie lub upadek stanowią główne przyczyny poważnych obrażeń ciała lub śmierci. Zagrażone przestrzenie i stoły robocze to zachęta do powstawania wypadków.
- Nie korzystaj z narzędzia w przestrzeniach, w których jest zbyt mało miejsca. Szczególną uwagę zachowaj podczas odkręcania, aby nie zakleszczyć rąk pomiędzy narzędziem a rozkręcanym przedmiotem.
- Stosuj ochroniacze słuchu nakazane przez pracodawcę lub wymagane przepisami BHP. Wysokie dźwięki mogą prowadzić do trwałej utraty słuchu.
- Sprawdź, czy narzędzie jest prawidłowo zaciśnięte.

- Powtarzalne ruchy podczas pracy, niewygodne pozycje i narażenie na wibracje mogą być szkodliwe dla rąk i ramion. Gdy skóra drętwieje, swędzi, boli lub zabarwia się na białą, przerwij korzystanie z narzędzia i udaj się do lekarza.
- Zachowaj ostrożność w nieznanym otoczeniu. Miej świadomość potencjalnych zagrożeń, jakie może powodować Twoja praca. Niniejsze narzędzie nie jest izolowane w stopniu umożliwiającym kontakt ze źródłami prądu elektrycznego.

Naszym celem jest produkowanie narzędzi umożliwiających bezpieczną i produktywną pracę. Najważniejszym elementem stanowiącym o bezpieczeństwie tego i innych urządzeń jest człowiek. Rozwaga i zdolność właściwej oceny stanowią najlepszą ochronę przed obrażeniami ciała. Nie jest wprawdzie możliwe wyszczególnienie wszystkich możliwych zagrożeń, mimo to jednak postaraliśmy się uwypuklić niektóre, najważniejsze z nich. Instalowania, regulacji i użytkowania niniejszego elektronarzędzia powinna dokonywać wyłącznie osoba odpowiednio wykwalifikowana i przeszkolona.



Biztonsági utasítások

A balesetek elkerülése érdekében ezt az utasítást mindenkinek el kell olvasni és meg kell érteni, akinek szándékában áll ezt a szerszámot használni, telepíteni, javítani, karbantartani, azon tartozékok cserélni vagy a szerszám közelében munkát végezni.

Tartsa a biztonsági utasításokat jól látható helyen, az elektromos csavarozógép közelében.

Általános biztonsági szabályok

FIGYELEM!

Olvassa el ezt az utasítást. A fennálló utasítások figyelmen kívül hagyása áramütéses, égési és/vagy súlyos sérüléshez vezethet. Tartson meg minden utasítást és előírást a későbbi használathoz. Az alább felsorolt figyelmeztető utasításokban használt „elektromos szerszám” fogalom hálózati feszültségről működő (kábeles) elektromos szerszámot jelent.

Munkaterület

- A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágított állapotban. A rendezetlen és sötét területek balesetveszélyesek.
- Az elektromos szerszámokat ne használja robbanásveszélyes környezetben, mint pl. gyulladásveszélyes folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében. Az elektromos szerszámokban szikra keletkezik, amely meggyújthatja a port vagy a gyúlékony gőzöket.
- Tartsa távol a gyerekeket és a további személyeket a munkaterülettől, mialatt elektromos szerszámmal dolgozik. A figyelem elterelése esetén Ön elveszítheti a munka feletti ellenőrzést.

Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszámok csatlakozódugójának illeszkedni kell a csatlakozóaljzatba. A csatlakozódugót ne változtassa meg sohasem, semmilyen esetben. A földelt elektromos szerszámokat ne csatlakoztassa a hálózathoz adaptercsatlakozón keresztül. A nem módosított csatlakozódugó és a hozzá igazodó csatlakozóaljzat csökkentik az áramütés kockázatát.
- Kerülje a testi érintkezést a földelt felületekkel, mint csövek, fűtőtestek, tűzhelyek és hűtők. Az áramütés kockázata nagyobb, ha az Ön teste le van földelve.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves körülmények hatásának. Ha víz kerül az elektromos szerszámba, megnő az áramütés kockázata.
- A kábelt csak az arra tervezett célra használja. Soha ne használja a kábelt teherhordásra, húzásra vagy az elektromos szerszám csatlakozódugójának kihúzására. Tartsa távol a kábelt melegtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről. Sérült vagy összecsomósodott kábel növeli az áramütés kockázatát.
- Használjon kültéri alkalmazásra megfelelő hosszabbítóká-

belt, ha az elektromos szerszámot szabadterén használja. A kültéri alkalmazásra megfelelő kábel használatával csökken az áramütés kockázata.

- Ha egy elektromos szerszámot nedves helyiségben kell használni, védje az áramellátást hibaáram védőberendezéssel (HVB). A HVB használatával csökken az áramütés kockázata.
- A szerszámot a szigetelt alkatrészeknél fogja meg, ha feszültség alatt álló vezetékek vagy a saját vezeték megérintésének veszélye állhat fenn. Ha a szerszám feszültség alatt álló vezetékkel érintkezik, a szerszám fémalkatrészei szintén feszültség alá kerülnek, amely által a kezelőt áramütés érheti.
- A szerszám vezérlőberendezéshez csatlakoztatásához kizárólag a géppel szállított kábelt használja. A kábelt ne változtassa meg vagy ne használja más felhasználási célra. Kizárólag eredeti WELLER pótkalkatrészeket használjon. Ezen utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütéshez vezethet.
- **Gyermeknek és illetékteleneknek tilos a munkaterületen tartózkodniuk.**

Személyes biztonság

- Koncentráljon, figyeljen arra, amit tesz, és használja az egészséges emberi gondolkodást elektromos szerszám használata esetén. Ne használjon elektromos szerszámot, amikor fáradt, vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll. Elektromos szerszám használata során komoly testi sérüléseket okozhat, ha akár rövid ideig másra figyel.
- Használjon biztonsági felszereléseket. Viseljen mindig védőszemüveget. A biztonsági felszerelések, mint porvédő maszk, csuszásmentes cipő, védősisak vagy fülvédő használata, amelyeket a megfelelő feltételek mellett használnak, csökkentik a testi sérüléseket.
- Kerülje el a szerszám véletlenszerű bekapcsolását. Ellenőrizze, hogy a kapcsoló KI-helyzetben van, mielőtt a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba dugja. Balesethez vezethet, ha hordozás közben az elektromos szerszám csatlakozóján tartja az ujját, vagy ha a szerszámot bekapcsolt állapotban helyezi áram alá.
- Távolítsa el az állító- vagy villáskulcsokat az elektromos szerszám bekapcsolása előtt. Az elektromos szerszám forgó alkatrészén található villás- vagy állítókulcs testi sérülésekhez vezethet.
- Ne nyújtózkodjon előre túlságosan. Mindig álljon szilárdan mindkét lábával a talajon és ügyeljen az egyensúlyára. Ezáltal jobban tud reagálni váratlan helyzetekre.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne hordjon széles ruhát és ékszert. Tartsa távol a haját, ruháját és védőkesztyűjét a mozgó alkatrészekről. A laza ruházatot, ékszert vagy hosszú haját elkaphatja a mozgó alkatrészek.
- Ha a készületek porszívóhoz és gyűjtőtartályokhoz csatlakoznak, gondoskodjon arról, hogy azok helyesen vannak csatlakoztatva és használva.

Ezen berendezések helyes alkalmazása csökkentheti a porral kapcsolatban keletkező veszélyeket.

Elektromos szerszámok használata és ápolása

- Ne fejtse ki túlságosan nagy erőt az elektromos szerszámokra. Használja az elektromos szerszámot a megfelelő alkalmazáshoz. A megfelelő elektromos szerszám tervezett névleges teljesítményével biztosan és jól teljesíti a feladatot.
- Csak akkor használja az elektromos szerszámot, ha az a kapcsolóval ki- és bekapcsolható. Azok az elektromos szerszámok, amelyek kapcsolója nem használható, veszélyesek és meg kell javítani azokat.
- A szerszám beállítása, tartozékcseréje vagy az elektromos szerszám tárolása előtt húzza ki a berendezés csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból. Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökken az elektromos szerszám véletlenszerű bekapcsolás kockázata.
- A nem használt elektromos szerszámokat tárolja gyermekek által nem érhető helyen és ne engedje használni az elektromos szerszámokat olyan személyeknek, akik nem ismerik ezeket a berendezéseket vagy ezt az utasítást nem olvasták el. Gyakorlattal nem rendelkező személyek kezében az elektromos szerszámok veszélyesek lehetnek.
- Az elektromos szerszámokat ápolni kell. Keresse a rosszul beállított vagy laza, mozgó, törött alkatrészeket vagy egyéb lehetőségeket, amely az elektromos szerszámok használatát hátrányosan befolyásolhatja. Amennyiben sérült alkatrészeket talál, javíttassa meg az elektromos szerszámot, mielőtt használja. Sok balesetet az elektromos szerszám nem megfelelő ápolása okoz. Használja az elektromos szerszámot, tartozékot, feltétet stb. ezen utasítás szerint és az elektromos szerszám számára tervezett célra. Ehhez vegye figyelembe a munkafeltételeket és a szükséges feladatokat.
- Az elektromos szerszám nem tervezett célra történő felhasználása veszélyes helyzetet okozhat.

Karbantartás

- Végeztesse el az elektromos szerszám karbantartását szakemberrel, aki csak az eredetivel megegyező pótalkatrészeket használ. Ezáltal lesz biztosítva, hogy az elektromos szerszám továbbra is biztonságos.

Kiegészítő biztonsági szabályok csavarhúzóhoz és csavarkulcshoz

Veszélyek működés közben

- A kezelő- és karbantartó személyzetnek testileg elég erősnek kell lenni a tömegek, súlyok és a szerszám teljesítményének kezeléséhez.
- Tartsa a szerszámot helyesen: álljon készen a szokásos vagy hirtelen mozgások ellensúlyozásához. Használja mindkét kezét szükség esetén.

- Ellenőrizze az előírászerű üzemelést a tengelykapcsoló beállítása után azonnal.
- Ne használja a szerszámot elkopott állapotban. Amennyiben a tengelykapcsoló nem működik, akkor a szerszám fogantyúja hirtelen elfordulhat.
- Támassza meg a szerszám fogantyúját mindig a megfelelő erővel a csavarozási iránnyal ellentétesen, a hirtelen forgatónyomaték változás hatásának ellensúlyozására felkészülve a meghúzás végén vagy a csavar kioldásának kezdetekor.
- Az egyenes kivételű rúdcsavarozókat 4 Nm-nél magasabb forgatónyomaték beállításánál, a pisztolyfogantyúval ellátott szerszámokat 10 Nm-nél nagyobb forgatónyomaték beállítása esetén ajánlott oldalsó fogantyúval felszerelni.
- Csökkentse a rezgések keletkezésének lehetőségét minimálisra. Lehetőség szerint szerelje a szerszámot munkapadra vagy szereljen rá oldalsó fogantyút.

Veszélyek szétrepülő részecskék által

- Mindig viseljen ütészálló szem- és arcvédőt, ha a szerszámmal dolgozik, azt javítja, karbantartja vagy tartozékot cserél rajta, ill. a szerszám közelében tartózkodik.
- Ellenőrizze, hogy minden más személy a közelben ütészálló szem- és arcvédőt visel. Még kis részecskék is szem-sérüléseket okozhatnak, amelyek akár vaksághoz is vezethet.
- Vannak részegységek, amelyekhez meghatározott forgatónyomaték szükséges, ezeket nyomatékmérővel kell ellenőrizni. Az úgynevezett „kattintós”-nyomatékkulcsok nem ellenőrzik, hogy potenciálisan veszélyes állapotok állnak fenn a túl magas nyomaték miatt. Komoly sérülések keletkezhetnek túl erősen vagy túl lazán meghúzott csavarok miatt, amelyek letörhetnek, kioldódhatnak és leeshetnek. Leváló részegységek is lehetnek részecskék.
- Ne használjon kézi hálózati csatlakozót. Ne használjon kézi működtetésű dugókulcsbetéteket. Csak jó állapotú csavarbetéteket használjon.
- Ezt a szerszámot és tartozékait semmilyen körülmények között nem szabad módosítani.

Veszélyek a munkahelyen

- A súlyos sérülések vagy halál leggyakoribb oka megcsúszás/botlás/leesés. A túlszűfolt területek és munkapadok lehetnek sérülések okozói.
- Ne használja a szerszámot szűk területen. Legyen különösen óvatos a becsavarásnál, hogy ne szoruljon a keze a szerszámmal és a munkadarab közé.
- Használja a munkaadótól kapott vagy a munkahelyre vonatkozó egészségügyi és biztonsági előírások miatt a munkahelyre előírt hallásvédőt. Magas hangok tartós halláskárosodáshoz vezethetnek.
- Ellenőrizze, hogy a munkadarab megfelelően le van szorítva.

- Ismétlődő munkamozgások, kényelmetlen pozíció és tartós rezgések károsíthatják a kezeket és lábakat. Ha a bőre száraz lesz, viszket, fáj vagy fehérre színeződik, ne használja tovább a szerszámot és forduljon orvoshoz.
- Ismeretlen helyzetekben és környezetben legyen óvatos. Legyen tudatában azoknak a potenciális veszélyeknek, amelyek a munka során léphetnek fel. Ez a szerszám nincs szigetelve az elektromos áramforrásokkal szemben.

A mi célunk az, olyan szerszámokat gyártsunk, amelyekkel Ön biztonságosan és termelékenyen tud dolgozni. Ön a legfontosabb biztonsági tényező ehhez és minden más szerszámhoz. Az Ön előrelátása és körültekintése, jó belátása a legjobb védelem a sérülések ellen. Itt ugyanis nem lehet minden lehetséges veszélyt felsorolni, de mi megpróbáltunk néhányat kiemelni a legfontosabbak közül. Ezt az elektromos szerszámot csak szakképzett és arra kiképzett kezelő helyezheti üzembe, állíthatja be, ill. használhatja.



Bezpečnostné pokyny

Z dôvodu zabránenia nehodám si musí každý, kto plánovane používa, inštaluje, opravuje, udržiava toto náradie, vymieňa na ňom príslušenstvo alebo pracuje v blízkosti okolí náradia, prečítať a porozumieť týmto pokynom.

Bezpečnostné upozornenia uschovajte dobre viditeľné v blízkosti elektrického skrutkovača.

Všeobecné bezpečnostné pravidlá

POZOR!

Prečítajte si všetky pokyny. Nedodržanie následne uvedených pokynov môže viesť k úderu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnym poraneniam. Všetky upozornenia a pokyny uschovajte pre neskoršie nahliadnutie. Výraz „elektrické náradie“, ktorý sa používa vo všetky následne uvedených výstražných upozorneniach sa vzťahuje na vaše elektrické náradie napájané zo siete (káblom).

Pracovná oblasť

- Pracovnú oblasť udržiavajte čistú a dobre osvetlenú. Preplnené a tmavé priestory prispievajú k nehodám.
- Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušných atmosférach, ako napr. v prítomnosti zápalných kvapalín, plynov alebo prachu. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo pary.
- Počas práce s elektrickým náradím udržiavajte deti a tretie osoby v bezpečnej vzdialenosti. Kvôli rozptyľovaniu môžete stratiť kontrolu.

Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka na elektrickom náradí musí byť vhodná do zásuvky. Zástrčku nikdy nijakým spôsobom neupravujte. Uzemnené elektrické náradie nepripájajte prostredníctvom adaptérovej zástrčky. Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úderu elektrickým prúdom.
- Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako rúry, kúrenie, kuchynské sporáky a chladničky. Riziko úderu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo uzemnené.
- Elektrické náradie nevystavujte dažďu ani vlhkým podmienkam. Ak sa do elektrického náradia dostane voda, zvyšuje sa riziko úderu elektrickým prúdom.
- Kábel používajte iba na účel, na ktorý je určený. Kábel nikdy nepoužívajte na nosenie, ťahanie alebo vytahovanie zástrčky elektrického náradia zo zásuvky. Kábel udržiavajte vzdialený od tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých dielov. Poškodené alebo zauzlené káble zvyšujú riziko úderu elektrickým prúdom.
- Ak s elektrickým náradím pracujete pod holým nebom, používajte predlžovací kábel, ktorý je vhodný na použitie vonku. Použitie kábla znižuje riziko úderu elektrickým prúdom.
- Ak musíte elektrické náradie používať vo vlhkom priestore, chráňte prívod prúdu prostredníctvom prúdového

chrániča (RCD). Použitie prúdového chrániča RCD znižuje riziko úderu elektrickým prúdom.

- Náradie chytajte za jeho izolované časti, ak existuje nebezpečenstvo, že by mohlo dôjsť ku kontaktu s vedeniami pod napätím alebo s vlastnými vedeniami. Ak dôjde k dotyku náradia s vedeniami pod napätím, sú jeho kovové časti taktiež pod napätím a obsluhujúcej osobe môžu spôsobiť úder elektrickým prúdom.
- Pre pripojenie náradia ku kontrolnej jednotke používajte výhradne dodaný kábel. Kábel nemeňte ani nepoužívajte na iný účel použitia. Používajte výhradne originálne náhradné diely WELLER. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k úderom elektrickým prúdom.
- **Zdržovanie sa detí alebo nepovolných osôb v blízkosti pracoviska nie je dovolené.**

Osobná bezpečnosť

- Koncentrujte sa, dávajte pozor na to, čo robíte, a používajte váš zdravý rozum, ak používate elektrické náradie. Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Ak pri práci s elektrickým náradím stratíte aj na chvíľu koncentráciu, môžu z toho vzniknúť vážne poranenia tela.
- Používajte bezpečnostné vybavenie. Vždy noste ochranné okuliare. Bezpečnostné vybavenie, ako maska proti prachu, protišmyková obuv, ochranná prilba alebo chránič na uši, ktoré sa používajú za príslušných podmienok, znižujú riziko poranení tela.
- Zabráňte neúmyselnému zapnutiu náradia. Skôr, ako zastrčíte zástrčku do zásuvky, prekontrolujte, či sa spínač nachádza v polohe VYP. Nosenie elektrického náradia s prstom na spínači alebo zastrčenie zástrčky do zásuvky pri zapnutom náradí prispieva k nehodám.
- Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie alebo skrutkové kľúče. Skrutkový alebo nastavovací kľúč upevnený na otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže viesť k poraneniam tela.
- Nenatahujte sa príliš dopredu. Na zemi stojte vždy pevne obidvoma nohami a vždy udržiavajte rovnováhu. Tým je zaručená lepšia kontrola v neočakávaných situáciách.
- Noste vhodný odev. Nenoste široký odev a šperky. Vlasy, odev a rukavice udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov. Vofný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých dielov.
- Ak sú zariadenia pripravené na pripojenie odsávačov prachu a zberných nádob, postarajte sa o to, aby sa tieto pripojili a používali správne. Použitie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvá spojené s prachom.

Používanie a ošetrovanie elektrického náradia

- Na elektrické náradie nevyvíjajte nadmernú silu. Pre vašu činnosť používajte správne elektrické náradie. Správne elektrické náradie spĺňa úlohu lepšie a bezpečnejšie s menovitým výkonom, na ktorý bolo dimenzované.

- Elektrické náradie používajte iba vtedy, ak je toto možné vypnúť a zapnúť prostredníctvom spínača. Elektrické náradie, ktoré nie je možné kontrolovať pomocou spínača, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- Skôr ako budete náradie nastavovať, vymieňať príslušenstvo alebo ho uschovávať, vyťahnite zástrčku zo zásuvky. Vďaka týmto preventívnym bezpečnostným opatreniam sa zníži riziko neúmyselného zapnutia elektrického náradia.
- Nepoužívané elektrické náradie uschovávajú mimo dosahu detí a osobám, ktoré toto elektrické náradie nepoznajú alebo si neprečítali tieto pokyny, ho nedovoľte používať. Elektrické náradie je v rukách neskúsených užívateľov nebezpečné.
- Udržujte elektrické náradie. Vyhľadajte nesprávne vybavené alebo voľné, pohybujúce sa diely, zlomené diely a iné skutočnosti, ktoré by mohli negatívne ovplyvniť použitie elektrického náradia. Ak sú diely poškodené, nechajte elektrické náradie opraviť skôr, ako ho budete používať. Mnohé nehody sú spôsobené nedostatočným udržiavaním elektrického náradia. Elektrické náradie, príslušenstvo, nadstavce, atď. používajte podľa týchto pokynov a na účel, ktorý je určený pre príslušné elektrické náradie. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a potrebné úlohy.
- Použitie elektrického náradia na iný ako určený účel by mohlo viesť do nebezpečnej situácie.

Údržba

- Na svojom elektrickom náradí nechajte vykonať údržbu iba u odborníka vykonávajúceho opravy, ktorý používa identické náhradné diely. Tým sa zaručí, že elektrické náradie bude aj naďalej bezpečné.

Dodatčné bezpečnostné pravidlá pre skrutkovače a skrutkové kľúče

Nebezpečenstvá počas prevádzky

- Obsluhujúca osoba a personál údržby musia byť telesne schopní dokázať manipulovať s rozmermi, hmotnosťou a výkonom náradia.
- Náradie držte správne: buďte pripravení pôsobiť proti normálnym alebo náhlym pohybom. Majte k dispozícii obidve ruky.
- Riadnu prevádzku kontrolujte hneď potom, čo ste nastavili spojku.
- Náradie nepoužívajte v opotrebovanom stave. Spojka možno nefunguje, čo môže viesť k náhlemu otáčaniu rukoväte náradia.
- Rukoväť náradia vždy správne podprite v smere proti otáčaniu vretena, aby ste znížili účinky náhle reakcie točivého momentu pri záverečnom utiahnutí alebo pri počiatočnom uvoľňovaní.
- Pre tyčové skrutkovače s rovným prevedením s nastavným utahovacím momentom nad 4 Nm a pre náradie s pištoľovou rukoväťou a nastavením utahovacieho momentu nad 10 Nm sa odporúčajú bočné rukoväte.
- Minimalizujte vystavenie sa vibráciám. Náradie montujte podľa možnosti na pracovnom stole alebo namontujte

bočné rukoväte.

Nebezpečenstvá spôsobené vystrelením

- Vždy noste nárazu odolnú ochranu očí a tváre, ak s náradím pracujete, ak ho opravujete, udržiavate alebo meníte príslušenstvo, príp. sa zdržiavate v blízkosti náradia.
- Prekontrolujte, či všetky ostatné osoby v oblasti nosia nárazu odolnú ochranu očí a tváre. Už malé vystrelené častice môžu poraniť oči a viesť k oslepnutiu.
- Konštrukčné skupiny, pre ktoré je potrebný určitý utahovací moment, sa musia prekontrolovať pomocou momentomeru. Takzvané „klikacie“ momentové kľúče nekontrolujú, či sú prítomné potenciálne nebezpečné stavy spôsobené príliš vysokými utahovacími momentmi. Vážne poranenia môžu vzniknúť pri príliš silno alebo príliš slabo utiahnutých skrutkách, ktoré sa môžu odlomiť, uvoľniť alebo odpadnúť. Z uvoľnených konštrukčných skupín sa môžu stať vystrelené časti.
- Nepoužívajte ručné nadstavce nástrčných kľúčov. Používajte iba nadstavce mechanických utahovačov v dobrom stave.
- Toto náradie a jeho príslušenstvo sa nesmie žiadnym spôsobom upravovať.

Nebezpečenstvá na pracovisku

- Poklznutie/zakopnutie/spadnutie sú hlavnými dôvodmi pre poranenia alebo smrť. Preplnené priestory a pracovné stoly prispievajú k nehodám.
- Náradie nepoužívajte v tesných priestoroch. Pri odskrutkovaní buďte mimoriadne opatrní, aby sa vaše ruky nepritlačili medzi náradie a obrobok.
- Používajte ochranu sluchu určenú vašim zamestnávateľom alebo predpismi na ochranu zdravia a bezpečnosti na pracovisku. Vysoké tóny môžu viesť k trvalej strate sluchu.
- Prekontrolujte, či je obrobok správne upnutý.
- Opakujúce sa pracovné pohyby, nepohodlné pozície a vystavenie vibráciám môžu byť škodlivé pre ruky a ramená. Ak pokožka znečistí, svrbí, bolí alebo zbledne, náradie ďalej nepoužívajte a choďte k lekárovi.
- V neznámom prostredí postupujte mimoriadne opatrne. Buďte si vedomí potenciálnych nebezpečenstiev, ktoré vznikajú pri vašej práci. Toto náradie nie je izolované pri kontakte s elektrickými zdrojmi prúdmi.

Naším cieľom je vyrábať náradie, pomocou ktorého môžete pracovať bezpečne a produktívne. Najdôležitejším bezpečnostným prvkom pre toto a každé iné náradie ste Vy. Vaša opatrnosť a dobrá súdnosť sú najlepšou ochranou pred poraneniami. Nebolo tu síce možné uviesť všetky možné nebezpečenstvá, pokúsili sme sa však vyzdvihnúť niektoré najdôležitejšie. Toto elektrické náradie by mali inštalovať, nastavovať, príp. používať iba kvalifikované a vyškolené obsluhujúce osoby.



Varnostna navodila

Zaradi preprečitve nesreč mora vsakdo, ki bo orodje uporabljal, namestil, popraviljal, vzdrževal, menjal pribor ali delal v njegovi okolici, pred začetkom del prebrati in razumeti navodila za uporabo.

Varnostna navodila hranite na dobro vidnem mestu v bližini električnega vijačnika.

Splošna varnostna navodila

OPOZORILO!

Preberite vsa navodila. Zaradi neupoštevanja naslednjih navodil lahko pride do udara električnega toka, požara in hudih poškodb. Shranite vsa navodila za morebitno kasnejšo uporabo. Pojem „električno orodje“, ki je uporabljen v nadaljevanju besedila, se nanaša na vaše električno orodje, napajano iz električnega omrežja (s kablom).

Delovno območje

- Poskrbite, da bo vaše delovno mesto vedno čisto in dobro osvetljeno. V prenapoljenih in temnih območjih lahko hitro pride do nesreč.
- Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnem ozračju, kot npr. v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Električna orodja povzročajo iskrenje, zato se gorljiv prah ali pare lahko vnamejo.
- Otroci in ostale osebe ne smejo biti v bližini delujočega električnega orodja. Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor.

Električna varnost

- Vtiči na električnem orodju se morajo prilegati vtičnici. Nikoli na noben način ne spreminjajte vtičev. Ozemljenih električnih orodij ne priklaplajte prek adapterskih vtičev. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, na primer s cevmi, grelci, štedilniki in hladilniki. Tveganje električnega udara je večje, ko je telo ozemljeno.
- Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlažnim razmeram. Z vdorom vode v električno orodje se poveča tveganje električnega udara.
- Kabel uporabljajte le za predvideni namen. Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vlečenje električnega orodja oziroma za vlečenje vtiča iz vtičnice. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja. Zaradi poškodovanih ali zvezanih kablov se poveča tveganje električnega udara.
- Pri delu na prostem uporabite ustrezen podaljšek. Uporaba kabla, primerne za delo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- Pri uporabi električnega orodja v vlažnih prostorih zaščitite dovajanje električnega toka z varnostno napravo okvarnega toka (diferenčno stikalo (RCD)). Uporaba diferenčne-stikala (RCD) zmanjša tveganje električnega udara.

- Če obstaja nevarnost, da orodje pri delu pride v stik z električnimi vodi ali lastnim priključnim kablom, ga prijemajte samo za izolirane dele. Stik orodja s kabli pod električno napetostjo lahko povzroči, da pridejo kovinski deli električnega orodja pod napetost in da uporabnik orodja zato utrpi električni udar.
- Za prikllop orodja na kontrolno enoto vedno uporabljajte samo priloženi kabel. Kabla ne spreminjajte in ne uporabljajte v kakršne koli druge namene. Uporabljajte samo originalne rezervne dele WELLER. Neupoštevanje teh navodil lahko privede do električnega udara.
- **Zadrževanje otrok in nepooblaščenih oseb v delovnem območju ni dovoljeno.**

Osebnostna varnost

- Pri uporabi električnega orodja bodite osredotočeni na delo in uporabljajte zdrav razum. Nikoli ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil. Če pri delu z električnim orodjem le na kratko niste osredotočeni, lahko pride do hudih telesnih poškodb.
- Uporabljajte zaščitno opremo. Vedno nosite zaščitna očala. V določenih pogojih lahko z uporabo zaščitne opreme, kot so dihalna maska, nedrsljivi čevlji, zaščitna čelada ali zaščita za sluh, zmanjšate nevarnost nastanka telesnih poškodb.
- Preprečite nehoten vklop orodja. Preden vtič vtaknete v vtičnico, se prepričajte, ali je stikalo v položaju izklopa. Prenašanje orodja s prstom na stikalo za vklop/izklop ali vstavljanje vtiča v vtičnico pri vklopljenem orodju lahko povzroči nesrečo.
- Pred vklopom z električnega orodja odstranite ali vijačne ključke. Nastavek ali ključ v vrtečem se delu električnega orodja lahko povzroči telesne poškodbe.
- Ne iztegujte se predaleč naprej. Vedno stojte z obema nogama na tleh in v vsakem trenutku ohranite ravnotežje. Tako boste lahko v nepričakovani situaciji bolje obvladali orodje.
- Uporabljajte primerno obleko. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj se ne približujejo premikajočim se delom orodja. Premikajoči se deli orodja lahko zagrabijo široka oblačila, nakit ali dolge lase.
- Če so orodja primerna za prikllop sesalnikov za prah in zbiralnikov, poskrbite za njihov pravilen prikllop in uporabo. Z uporabo teh naprav lahko pride do nevarnosti v povezavi s prahom.

Uporaba in nega električnega orodja

- Na električno orodje ne pritiskajte s preveliko silo. Za vsako nalogo uporabite pravo električno orodje. S pravim električnim orodjem boste delo opravili bolje in varneje z nazivno močjo, za katero je izdelano.
- Uporabljajte le takšno električno orodje, ki ga lahko vklopite in izklopite s pomočjo stikala. Električna orodja, ki jih ne morete vklopiti ali izklopiti s pomočjo stikala,

so nevarna in jih je treba popraviti.

- Pred namestitvijo orodja, menjavo pribora ali shranjevanjem orodja izvlomite vtič iz vtičnice. Z upoštevanjem teh varnostnih ukrepov se zmanjša tveganje nehotenega vklopa električnega orodja.
- Električno orodje, ki ni v rabi, shranite izven dosega otrok. Orodja ne smejo uporabljati osebe, ki niso seznanjene z delovanjem orodja oziroma niso prebrale teh navodil za uporabo. Električna orodja so lahko nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- Negujte električna orodja. Preverite, ali so kakšni premični deli napačno ali ohlapno nameščeni, ali so kakšni deli zlomljeni in druge lastnosti, ki lahko v določenih okoliščinah negativno vplivajo na uporabo električnega orodja. Če so deli poškodovani, je treba električno orodje pred uporabo popraviti. Do veliko nesreč pride zaradi pomanjkljive nege električnega orodja. Električno orodje, pribor, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili in predvidenim namenom uporabe določenega tipa električnega orodja. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga je treba opraviti. Uporaba električnega orodja, ki ni v skladu z namembnostjo, lahko privede do nevarnih situacij.

Vzdrževanje

- Električno orodje naj popravlja le strokovnjak, ki naj vgradi enake nadomestne dele. S tem bo zagotovljena nadaljnja varna uporaba električnega orodja.

Dodatna varnostna navodila za izvijače in vijake ključ

Nevarnosti med obratovanjem

- Uporabniki in vzdrževalci morajo biti fizično sposobni upravljati z velikostjo, s težo in z močjo orodja.
- Orodje pravilno držite: bodite pripravljeni na običajne ali nenadne premike orodja. Imajte obe roki prosti.
- Po nastavitvi sklopke takoj preverite pravilno delovanje.
- Če je orodje obrabljeno, ga ne uporabljajte. Če sklopka ne deluje, lahko pride do nenadnega vrtenja ročaja orodja.
- Da zmanjšate nevarnost nenadnega vrtenja med končnim zategovanjem in začetnim odvijanjem, vedno pravilno postavite ročaj orodja v nasprotni smeri vrtenja vretena.
- Pri paličnih vijakih v ravni izvedbi z nastavitvijo vrtilnega momenta več kot 4 Nm ter orodjih s pištolnim ročajem in nastavitvijo vrtilnega momenta več kot 10 Nm priporočamo uporabo stranskih ročajev.
- Zmanjšajte izpostavljenost tresljam. Po možnosti orodje namestite na delovno mizo ali pa namestite stransko držalo.

Nevarnosti zaradi izstrelkov

- Pri delu z orodjem, popravilu ali vzdrževanju orodja, menjavi pribora oziroma v bližini orodja vedno nosite proti udarcem odporno zaščito za oči in obraz.
- Preverite, ali tudi ostale osebe v bližini nosijo proti udarcem odporno zaščito za oči in obraz. Tudi majhni izstrelki

lahko poškodujejo oči in povzročijo slepoto.

- Sklope, za katere je potreben določen vrtilni moment, je treba preveriti z merilnikom vrtilnega momenta. S takimi imenovanimi momentnimi ključi „Klick« ne morete preveriti, ali obstaja nevarnost zaradi visokih vrtilnih momentov. Hude poškodbe lahko povzročijo preveč ali premalo privity vijaki, ki se lahko zlomijo, sprostijo ali odpadejo. Ohlapno privity sklopi lahko odletijo.
- Ne uporabljajte ročnih natičnih nastavkov. Uporabljajte le nastavke za pnevmatski vijačnik, ki so v dobrem stanju.
- Tega orodja in njegovega pribora ne smete spreminjati na noben način.

Nevarnosti na delovnem mestu

- Glavni vzroki za hude poškodbe ali smrt so zdrs/spotik/padec. Zaradi prenapoljenih območij in delovnih miz lahko hitro pride do nesreč.
- Orodja ne uporabljajte v ozkih območjih. Še posebej previdni bodite pri odvijanju, da ne stisnete rok med orodje in obdelovanec.
- Uporabljajte zaščito za sluh, ki jo je predpisal vaš delodajalec oziroma je določena s predpisi o varstvu pri delu in preprečevanju nesreč na delovnem mestu. Visoki toni lahko povzročijo trajno izgubo sluha.
- Preverite, ali je obdelovanec pravilno vpet.
- Ponavljajoči se delovni gibi, neudobni položaji in izpostavljenost tresljam lahko poškodujejo dlani in roke. Ko je koža otrpla, mravljinčasta, boli ali se obarva belo, orodja ne uporabljajte več in obiščite zdravnika.
- V neznanem okolju bodite še posebej previdni. Zavedajte se morebitnih nevarnosti, ki lahko nastanejo pri delu. To orodje ni izolirano za stik z viri električne energije.

Naš cilj je proizvodnja orodij, s katerimi boste delali varno in učinkovito. Najpomembnejši varnostni element za to in vsa ostala orodja predstavljate vi sami. Najboljša zaščita pred poškodbami je vaša preudarnost in sposobnost dobrega presojanja. Tukaj ni možno naštetih vseh morebitnih nevarnosti, vendar smo vseeno poskusili izpostaviti najpomembnejše. To električno orodje naj namestijo, nastavijo oz. uporabljajo le kvalificirani in izšolani uporabniki.



Ohutusjuhised

Õnnetuste vältimiseks peab iga seda tööriista kasutada, paigaldada, remontida, hooldada, selle tarvikuid vahetada või selle instrumendi läheduses töötada kavatsev isik olema eelnevalt käesolevad juhised läbi lugenud ja neist aru saanud.

Hoiustage ohutusjuhiseid hästi nähtaval kohal elektrikruvikeeraja läheduses.

Üldised ohutusreeglid

TÄHELEPANU!

Lugege kõik juhised läbi. Alljärgnevate eeskirjade eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi. Säilitage kõik juhised ja eeskirjad nende hiiusemaks kasutamiseks alal. Kõikides alljärgnevalt nimetatud ohutusjuhistes kasutatud mõiste „Elektritööriist“ käsitleb vooluvõrgust käitatavat elektritööriista (koos kaabluga).

Töötsoon

- Töötsoon peab olema puhas ja hästi valgustatud. Täistuubitud ja pimedad piirkonnad on õnnetusohtlikud.
- Ärge kasutage elektritööriista agressiivses atmosfääris, näiteks kohtades, kus on süttivaid vedelikke, gaasi või tolmu. Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- Kui töötate elektritööriistaga, hoidke lapsed ja kolmandad isikud eemal. Tähelepanu kõrvalejuhtimisel võite kaotada kontrolli.

Elektriohutuse

- Elektritööriistade pistikud peavad sobima pistikupesaga. Ärge mitte mingil viisil pistikuid ümber ehitage. Ärge ühendage maandatud elektritööriistu adapterpistikute abil. Ümberehitamata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega nagu torud, küttesüsteemid, köögipliidid ja külmkapid. Kui Teie keha on maandatud, siis on elektrilöögi oht suurem.
- Ärge mitte mingil juhul kasutage elektritööriistu vihmas või niisketes tingimustes. Kui vesi satub elektritööriista sisse, siis elektrilöögi oht suureneb.
- Kasutage kaablit ainult selleks ettenähtud otstarbeks. Ärge kunagi kasutage kaablit elektritööriista kandmiseks, tõmbamiseks või selle pistiku väljatõmbamiseks. Hoidke kaabel kuumusest, õlist, teravatest servadest või liikuvatest detailidest eemal. Vigastatud või sõlmes kaablid suurendavad elektrilöögi ohtu.
- Kui kasutate elektritööriista vabas õhus, kasutage välistingimustesse sobivat pikenduskaablit. Välistingimustesse sobiva kaabli kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- Kui peate kasutama elektritööriista niiskes ruumis, kaitske voolujuhe lekkevoolukaitsega (RCD).

RCD kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

- Haarake kinni tööriista isoleeritud osadest, kui esineb oht, et see võib puutuda vastu pinget all olevaid juhtmeid või vastu oma juhtmeid. Kui instrument puutub vastu pinget all olevaid juhtmeid, siis on selle metallosad samuti pinget all ja võivad tekitada kasutajale elektrilöögi.
- Kasutage tööriista ühendamiseks kontrollplokiaga alati komplekti kuuluvaid kaableid. Ärge ehitage kaablit ümber ega kasutage seda muul otstarbel. Kasutage eranditult ainult originaalseid WELLER-i varuosi. Nende juhiste mittejärgimine võib põhjustada elektrilööke.
- **Laste ja kõrvaliste isikute viibimine töötsoonis ei ole lubatud.**

Isiklik ohutus

- Kontsentreeruge, jälgige, mida teete ning rakendage elektritööriista kasutamisel oma tervet nimiliku mõistust. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või medikamentide mõju all. Kui kaotate elektritööriistaga töötamisel ka ainult lühikeseks ajaks tähelepanu, võib see põhjustada tõsiseid kehalisi vigastusi.
- Kasutage kaitsevarustust. Kandke alati kaitseprille. Vastavates tingimustes kasutatav kaitsevarustus (tolmumask, libesemiskindlad jalatsid, kaitsekiiver, kõrvaklapid) vähendavad kehalisi vigastusi.
- Kaitske seade ettekuuluvat sisselülitamist eest. Enne, kui ühendate pistiku pistikupesaga, kontrollige, kas lüliti on väljalülitatud asendis. Elektritööriistade kandmine sõrmega lüliti või pistiku ühendamine pistikupesaga sisselülitatud tööriista korral on õnnetusohtlik.
- Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist reguleerimis- või mutrivõtmed. Elektritööriista pöörleva osa külge kinnitatud mutri- või reguleerimisvõti võib põhjustada kehalisi vigastusi.
- Ärge painutage end liiga kaugele ette. Seiske alati tugevalt mõlema jalaga põrandal ja säilitage alati tasakaal. Tänu sellele kontrollite ootamatuid olukordi paremini.
- Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu rõivaid ega ehteid. Hoidke juukseid, rõivad ja kindad liikuvatest osadest eemal. Lahtised rõivad, ehted ja pikad juukseid võivad jääda liikuvate detailide külge kinni.
- Kui on olemas seadmed tolmuimejate ja kogumiskoostöö ühendamiseks, kontrollige, et nad oleksid õigesti ühendatud ja et neid kasutataks. Nende seadmete kasutamine vähendab tolmuiga seotud ohtusid.

Elektritööriistade kasutamine ja hooldamine

- Ärge rakendage elektritööriistale ülemäärast jõudu. Kasutage oma tööülesande jaoks õiget elektritööriista. Õige nimivõimsusega elektritööriist täidab ülesannet, mille jaoks see on konstrueeritud, paremini ja ohutumalt.

- Kasutage elektritööriista ainult siis, kui seda saab lülitiga sisse ja välja lülitada. Elektritööriistad, mida ei saa lülitiga kontrollida, on ohtlikud ja need tuleb remontida.
- Tõmmake enne tööriista reguleerimist, tarvikute vahetamist või elektritööriista hoiale panekut pistik pistikupesast välja. Nende profülaktiliste ohutusmeetmetega väheneb elektritööriista ettekatsematu sisselülitamise oht.
- Hoidke mittekasutatavad elektritööriistad lastele kättesaamatus kohas. Ärge lubage isikutel, kes elektritööriista ei tunne või ei ole neid juhiseid lugenud, seda kasutada. Elektritööriistad on nendega mitteharjunud kasutajate käes ohtlikud.
- Hooldage oma elektritööriista. Otsige valesti reguleeritud või lahtiselt liikuvaid detaile, murdunud detaile ja teisi tunnuseid, mis võivad elektritööriista kasutamist negatiivselt mõjutada. Kui detailid on vigastatud, laske elektritööriist enne kasutamist remontida. Paljud õnnetused on põhjustatud elektritööriistade puuduliku hoolduse tõttu. Kasutage elektritööriista, tarvikuid, otsikuid jne vastavalt käesolevatele juhistele ja vastavale elektritööriista tüübile ettenähtud otstarbeks. Jälgige siinkohal töötingimusi ja vajalikke ülesandeid.
- Elektritööriista kasutamine muuks kui ettenähtud otstarbeks võib lõppeda ohtlike olukordadega.

Hooldus

- Laske oma elektritööriista hooldada ainult remondispetsialistil, kes kasutab ainult identseid varuosi. Sellega kindlustatakse elektritööriista ohutus ka tulevikus.

Täiendavad ohutusreeglid kruvikeerajate ja mutrivõtmete puhul

Ohud töötamisel

- Kasutajad ja hoolduspersonal peavad olema kehaliselt võimelised kasutama tööriista massi, kaalu ja võimsust.
- Hoidke tööriista õigesti: olge valmis tegutsema normaalseste või äkiliste liikumiste vastu. Hoidke mõlemad käed kasutatavana.
- Kontrollige nõuetekohast käitumist kohe pärast siduri reguleerimist.
- Ärge kasutage kulunud tööriista. Sidur võib mitte töötada, mis põhjustab tööriista käepideme ootamatut pöörlemist.
- Toetage tööriista käepidet alati õigesti spindli pöörlemissuuna vastassuunas, mis võimaldab vähendada äkiliste pöörlemomentide mõju pingutamise lõpul ja lahtikeeramise algul.
- Sirge käepidemega kruvikeerajate pöördmomentiga üle 4 Nm ja püstolikäepidemega tööriistade korral pöördmomentiga üle 10 Nm on soovitatav kasutada külgakäepidemeid.
- Minimeerige vibratsiooni mõju. Monteerige instrument võimalusel tööpingi külge või kinnitage sellele

külgakäepide.

Ohud lendavate detailide tõttu

- Kanke alati, kui töotate tööriistaga, seda remondite, hooldate või vahetate tarvikuid või viibite tööriista läheduses, löögikindlat silma- ja näokaitset.
- Kontrollige, kas kõik teised isikud kannavad töötsoonis löögikindlat silma- ja näokaitset. Isegi väikesed lendavad esemed võivad silma vigastada ja põhjustada pimedaks jäämist.
- Sõlmi, mille jaoks on ette nähtud teatud kindel pöördemoment, tuleb kontrollida pöördemomendimõõtjaga. Niinimetatud „Kliik“-pöördemomentvõtmed ei kontrolli potentsiaalselt ohtlike, liiga kõrgete pöördemomentide tekitatavaid ohtlike olukordi. Tõsiseid vigastusi võivad põhjustada liiga tugevasti või liiga nõrgalt pingutatud poldid, mis võivad murduda, lahti tulla ja maha kukkuda. Lahtised sõlmed võivad lendu minna.
- Ärge kasutage käsivõtmete otsakuid. Kasutage ainult heas korras akurukiveeraja otsakuid.
- Seda instrumenti ja selle tarvikuid ei tohi mitte mingil viisil ümber ehitada.

Ohud töökohal

- Libisemine/komistamine/kukkumine võivad põhjustada tõsiseid vigastusi või surma. Täistuubitud piirkonnad ja tööpingid on õnnetusohhtlikud.
- Ärge kasutage tööriista kitsastes oludes. Olge eriti ettevaatlikud lahtikeeramisel, et Teie käed ei saaks tööriista ja detaili vahel muljuda.
- Kasutage oma tööandja või töökoha tervishoiu- ja ohutuseeskirjadega ettenähtud kõrvaklappe. Kõrged toonid võivad põhjustada püsivat kuulmiskaotust.
- Kontrollige, kas detail on õigesti kinnitatud.
- Korduvad tööliigutused, ebamugavad asendid ja vibratsioon võivad põhjustada kätele ja käsivartele kahju. Kui nahk muutub tuimaks, sügeleb, valutab või muutub valgeks, ärge tööriista edasi kasutage ja minge arsti juurde.
- Käituge tundmatutes tingimustes ettevaatlikult. Olge teadlik potentsiaalsetest oma töös tekkitavatest ohtudest. See instrument ei ole kontakti vastu elektriliste vooluallikatega isoleeritud.

Meie eesmärk on toota selliseid tööriista, millega saate töötada ohutult ja produktiivselt. Kõige tähtsam ohutuse tagaja selle ja teiste tööriistade puhul olete Te ise. Teie ettevaatlikkus ja hea hindamisvõime annavad parima kaitse vigastuste eest. Siin ei ole võimalik loetleda kõiki võimalikke ohtusid, ent me üritasime mõned kõige olulisemad nendest esile. Seda elektritööriista tohivad paigaldada, reguleerida ja kasutada ainult vastava kvalifikatsiooniga ja koolitatud kasutajad.



Saugos taisyklės

Kiekvienas asmuo, kuris ketina naudoti šį įrankį, atlikti jo įrengimo, remonto ir techninės priežiūros darbus, pakeisti priedus arba dirbti netoli įrankio, prieš pradėdamas dirbti, privalo perskaityti ir suprasti šią instrukciją, kad išvengtų nelaimingų atsitikimų.

Laikykite saugos instrukciją matomoje vietoje šalia elektrinio suktuvo.

Bendrosios saugos taisyklės

DĖMESIO!

Perskaitykite visas instrukcijas. Nesilaikant toliau išvardytų instrukcijų, galimas elektros šokas, gaisras ir (arba) sunkios traumos. Išsaugokite nurodymus ir instrukcijas, kad būtų galima peržiūrėti vėliau. Visuose toliau pateiktuose įspėjimuose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ yra susijusi su įrankiu, naudojančiu tinklo energiją (su kabeliu).

Darbo zona

- Darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta. Per daug apstatytose ir tamsiose zonose dažnai įvyksta nelaimingi atsitikimai.
- Nenaudokite elektrinių įrankių sprogiose atmosferose, pvz., esant degiems skysčiams, dujoms arba dulkėms. Elektriniai įrankiai sudaro kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba garai.
- Dirbdami elektriniu įrankiu, saugokite, kad arti nebūtų vaikų ir trečiųjų asmenų. Atitraukę dėmesį, galite prarasti kontrolę.

Elektros saugumas

- Elektrinių įrankių kištukai turi tikti lizdams. Niekada nemodifikuokite kištukų. Neprijunkite įžemintų elektrinių įrankių per adapterio kištuką. Nemodifikuoti kištukai ir tinkami lizdai sumažina elektros šoko riziką.
- Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, pavyzdžiui, vamzdziais, šildytuvais, viryklėmis ir šaldytuvais. Elektros šoko rizika yra didesnė, kai yra įžemintas Jūsų kūnas.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus arba šlapių sąlygų. Kai vanduo patenka į elektrinį prietaisą, padidėja elektros šoko rizika.
- Kabelį naudokite tik pagal jo paskirtį. Niekada neneškite ir netempkite elektrinio įrankio už laido, netempkite už laido, norėdami iš lizdo ištraukti kištuką. Saugokite kabelį nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų arba judančių dalių. Dėl pažeistų arba susimazgusių kabelių padidėja elektros šoko rizika.
- Naudodami elektrinį įrankį lauke, naudokite lauko sąlygoms tinkamą ilginamąjį kabelį. Naudojant lauko sąlygoms tinkantį kabelį, sumažinama elektros šoko rizika.
- Jei elektrinį įrankį turite naudoti drėgnoje patalpoje, apsaugokite nuo energijos tiekimo nutekamosios srovės saugikliu (RCD). Naudojant RCD, sumažinama elektros

šoko rizika.

- Įrankį imkite už jo izoliuotų dalių, jei yra pavojus, kad jis gali liestis su įtampingais arba savo laidais. Kai įrankis paliečia įtampinguosius laidus, jo metalinėse dalyse taip pat bus įtampa, ir operatorių gali ištikti elektros šokas.
- Įrankiu prijungti prie kontrolės bloko visada naudokite tik komplekte esantį kabelį. Nekeiskite kabelio ir nenaudokite jo ne pagal paskirtį. Naudokite tik originalias WELLER atsargines dalis. Nesilaikant šių nurodymų, galimas elektros šokas.

Asmeninė sauga

- Susikoncentruokite į tai, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu, kai naudojate elektrinį įrankį. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba vartojote narkotikų, alkoholio, vaistų. Jei dirbdami su elektriniu įrankiu nors trumpam prarandate koncentraciją, galite rimtai susižeisti.
- Naudokite apsaugos priemones. Dirbdami visada būkite su apsauginiais akiniais. Atitinkamomis sąlygomis naudojamos apsauginės priemonės, pavyzdžiui, kaukė nuo dulkių, batai neslidžiais padais, apsauginis šalmas arba apsauginės ausinės sumažina kūno traumų riziką.
- Apsaugokite, kad įrankis nebūtų netyčia įjungtas. Prieš kišdami kištuką į lizdą, patikrinkite, ar jungiklis yra išjungtas. Jei nešiojate elektrinius įrankius, laikydami pirštą ant jungiklio, arba kišate kištuką į lizdą, esant įjungtam įrankiui, gali įvykti nelaimingi atsitikimai.
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį, ištraukite reguliavimo raktą arba veržliaraktį. Prie sukamosios elektrinio įrankio dalies pritvirtintas reguliavimo raktas arba veržliaraktis gali sužeisti.
- Neiškiškite per toli į priekį. Visada stovėkite tvirtai abiem kojomis ant žemės ir išlaikykite pusiausvyrą. Taip įmanoma geresnė kontrolė netikėtomis situacijomis.
- Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite plačių drabužių, nusiimkite papuošalus. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines toliau nuo besisukančių dalių. Laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.
- Jei prietaisai yra parengti prijungti prie dulkių siurblių ir surinkimo indų, pasirūpinkite, kad jie būtų prijungti ir naudojami. Naudojant šiuos prietaisus, sumažinami pavojai, susiję su dulkelėmis.
- **Neleiskite vaikų ir kitų asmenų į vietą, kur dirbate.**

Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

- Nenaudokite per daug jėgos elektriniams įrankiams. Tam tikrai užduočiai naudokite tinkamą elektrinį įrankį. Tinkamas elektrinis įrankis atlieka užduotį geriau ir saugiau su vardinė galia, kuriai jis yra sukonstruotas.
- Naudokite elektrinį įrankį, kai jį galima įjungti ir išjungti jungikliu. Elektriniai įrankiai, kurių negalima kontroliuoti

jungikliu, yra pavojingi ir juos reikia remontuoti.

- Prieš reguliuodami įrankį, keisdami priedus arba jį sandėliuodami, ištraukite kištuką iš lizdo. Prevencinėmis apsaugos priemonėmis sumažinama rizika, jog elektrinis įrankis bus netyčia įjungtas.
- Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje, neleiskite elektrinio įrankio naudoti asmenims, kurie nesusipažinę su juo arba nėra perskaite šių instrukcijų. Elektriniai įrankiai nepatyrusių naudotojų rankose yra pavojingi.
- Prižiūrėkite elektrinius įrankius. Ieškokite netinkamai išlygiuotų arba laisvai judančių, sulūžusių dalių ir kitų daiktų, kurie gali neigiamai paveikti elektrinio įrankio naudojimą. Jei yra pažeistų dalių, prieš jį naudodami, atiduokite suremontuoti. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl nepakankamos elektrinių įrankių priežiūros. Elektrinį įrankį, priedus ir t. t. naudokite pagal šias instrukcijas ir atitinkamo elektrinių įrankių tipo paskirtį. Taip pat atsižvelkite į darbo sąlygas ir reikalingas užduotis.
- Naudojant elektrinį įrankį kitu tikslu, nei jis yra skirtas, gali kilti pavojinga situacija.

Priežiūra

- Savo elektrinį įrankį remontuoti patikėkite tik specialistui, kuris naudoja tik identiškas atsargines dalis. Taip užtikrinama, kad elektrinis įrankis yra saugus.

Papildomos saugos taisyklės dėl atsuktuvų ir veržliarakčių

Pavojai eksploatuojant

- Operatoriai ir techninės priežiūros personalas turi galėti fiziškai valdyti įrankį atsižvelgiant į jo matmenis, svorį ir galią.
- Tinkamai laikykite įrankį: būkite pasiruošę pasipriešinti normaliems arba staigiems judesiams. Dirbkite abiem rankomis.
- Suderinę movą iš karto patikrinkite, ar įrankis veikia gerai.
- Nenaudokite susidėvėjusio įrankio. Mova gali neveikti ir dėl to gali imti staiga sukintis įrankio rankena.
- Visada tinkamai atremkite įrankio rankeną priešinga kryptimi, nei sukasi suklys, kad sumažintumėte staigios sukimo momento reakcijos poveikį galutinai užverždami ir atsukdami.
- Taisnas formos skrūvėgriežiam ar vairāk kā 4 Nm griezes momenta regulėšanas iespēju un instrumentiem ar pistoles veida rokturi ir vairāk kā 10 Nm griezes momenta regulėšanas iespēju ir ieteicami šānu rokturi.
- Iki minimumo sumažinkite vibrācijas poveikį. Jei įmanoma, įrankį montuokite į darbatalį arba pritvirtinkite šoninę rankeną.

Pavojus dėl išsviedžiamų dalių

- Kai dirbate su įrankiu, jį remontuojate, atliekate techninės priežiūros darbus, keičiate priedus arba esate netoli

įrankio, visada naudokite smūgiams atsparias akių ir veido apsaugos priemones.

- Patikrinkite, ar visi kiti asmenys įrankio zonoje yra su akių ir veido apsaugos priemonėmis. Net mažiausios išsviedžiamos dalys gali sužeisti akis, jūs galite apakti.
- Mazgus, kuriems yra reikalingas tam tikras sukimo momentas, reikia patikrinti su sukimo momento matuokliu. Su dinamometrinio raktu patikrinkite, ar nėra būsenų, kurios gali būti pavojingos dėl per didelių sukimo momentų. Rimti sužalojimai galimi dėl per stipriai arba per mažai priveržtų varžtų, kurie gali nulūžti, atsilaisvinti ir nukristi. Atsilaisvinę mazgai gali būti išsviesti.
- Neizmantuojiet manuāli lietojamus galatslėgu užgaļus. Izmantuojiet tikai elektrisko skrūvgrēžu užgaļus.
- Šio įrankio ir jo priedų niekaip negalima modifikuoti.

Pavojai darbo vietoje

- Išslydimas/užkliuvimas/kritimas yra pagrindinės sunkių ir mirtinų traumų priežastys. Per daug apstatytose zonose arba prie per daug apstatyto darbatalio galimos traumas.
- Nenaudokite įrankio siaurose zonose. Būkite ypač atsargūs atsukdami, kad nesuspaustumėte rankų tarp įrankio ir ruošinio.
- Naudokite tinkamas apsaugines ausines, kurias nurodo naudoti darbdavys arba taisyklės dėl sveikatos ir saugos darbo vietoje. Nuo aukštų garsų galima apkursti.
- Patikrinkite, ar tinkamai įveržtas ruošinys.
- Rankoms gali pakenkti pasikartojantys darbo judesiai, nepatogios padėty, vibracija. Jei oda nutirpsta, peršti, ima skaudėti arba pabąla, nebenaudokite įrankio ir kreipkitės į gydytoją.
- Būkite atsargūs nepažįstamoje aplinkoje. Prisiminkite galimus pavojus, kylančius Jūsų darbo metu. Šis įrankis nėra izoliuotas nuo kontakto su elektros šaltiniais.

Mūsų tikslas – gaminti tokius įrankius, su kuriais galėtumėte saugiai ir našiai dirbti. Svarbiausia apsauga šiam ir bet kuriam kitam įrankiui esate Jūs patys. Jūsų apdairumas ir geri protiniai sugebėjimai yra geriausia apsauga nuo traumų. Čia neįmanoma išvardyti visų galimų pavojų, tačiau mes pabandėme atkreipti dėmesį į kelis svarbiausius. Šį elektrinį įrankį įrengti, suderinti ir naudoti gali tik kvalifikuoti ir mokyti operatoriai.



Drošības norādes

Lai izvairītos no negadījumiem, katram, kas grasās lietot šo instrumentu, uzstādīt, remontēt, veikt apkopi, nomainīt tā piederumus vai strādāt instrumenta tuvumā, vispirms ir jāizlasa un jāsaprot šīs norādes.

Glabājiet drošības norādes labi redzamā vietā, elektriskā skrūvgrīzā tuvumā.

Vispārīgie drošības noteikumi UZMANĪBU!

Izlasiet visas norādes. Neievērojot turpmākās norādes, var izraisīt strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnus savainojumus. Glabājiet visas norādes, lai varētu tās pārlasīt arī vēlāk. Visās turpmākajās brīdinājuma norādēs izmantotais termins „elektriskais instruments“ attiecas uz jūsu elektroinstrumentu (ar kabeli), ko darbina tīkla strāva.

Darbvieta

- Darbvietai jābūt tīrai un tajā jānodrošina labs apgaismojums. Pilnas un slikti apgaismotas vietas izraisa negadījumus.
- Neizmantojiet elektroinstrumentus eksplozīvās atmosfērās, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- Strādājot ar elektroinstrumentu, raugieties, lai bērni un nepiederošas personas atrastos pietiekami tālu no jums. Novērsot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

Elektriskā drošība

- Elektroinstrumentu spraudņiem jāatbilst kontaktligzdām. Nekādā gadījumā nemēģiniet pārveidot spraudņus. Nepievienojiet iezemētus instrumentus ar adapteru spraudņiem. Nepārveidoti spraudņi un atbilstošas kontaktligzdas samazina strāvas trieciena risku.
- Izvairieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, virtuves krāsnīm un ledusskapjiem. Strāvas trieciena draudi ir lielāki, ja jūsu ķermenis ir iezemēts.
- Nepakļaujiet elektroinstrumentu lietošanu nelietojot to mitrumā. Elektroinstrumentā iekļuvušais ūdens palielina strāvas trieciena risku.
- Izmantojiet kabeli tikai paredzētajam mērķim. Nekad neizmantojiet kabeli nešanai, vilkšanai vai elektroinstrumenta spraudņa izvilkšanai. Turiet kabeli drošā attālumā no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām. Bojāti vai samezģlojušies kabeli palielina strāvas trieciena risku.
- Ja izmantojat elektroinstrumentu ārā, izmantojiet pagarināšanas kabeli, kas ir paredzēts lietošanai ārpus telpām. Strāvas trieciena risku iespējams samazināt, izmantojot kabeli, kas paredzēts lietošanai ārā.
- Ja elektroinstruments ir jāizmanto mitrā telpā,

nodrošiniet strāvas padevi ar strāvas noplūdes aizsargierīci (RCD). RCD izmantošana samazina strāvas sitiena risku.

- Ja iespējami draudi, ka instruments varētu pieskarties vadiem, kam ir pieslēgta strāva, vai saviem vadiem, satveriet to aiz izolētajām daļām. Ja instruments pieskaras vadiem, kam ir pieslēgta strāva, spriegumam ir pakļautas arī tā metāla daļas un lietotājs var saņemt strāvas triecienu.
- Lai pieslēgtu instrumentu tikai kontroles vienībai, izmantojiet komplektā ietvertu kabeli. Nomainiet kabeli un neizmantojiet to citiem mērķiem. Izmantojiet tikai oriģinālās „WELLER” rezerves daļas. Šīs norādes neievērojot, var izraisīt strāvas triecienu.

Personiskā drošība

- Lietojot elektroinstrumentu, koncentrējieties, pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un domājiet loģiski. Nelietojiet elektroinstrumentus, ja esat noguris, vai izjūtat zāļu, alkohola vai medikamentu iedarbību. Strādājot ar elektroinstrumentiem un kaut vai iesaistīti zaudējot koncentrēšanos, var izraisīt bīstamus ķermeņa savainojumus.
- Izmantojiet drošības aprīkojumu. Vienmēr nēsājiet aizsargbrilles. Lietojot aizsargaprīkojumu, piemēram, putekļu masku, neslidošus apavus, aizsargķiveri un dzirdes aizsargus, ko lieto noteiktos apstākļos, iespējams mazināt iespēju gūt ķermeņa savainojumus.
- Novērsiet neparedzētu instrumenta ieslēgšanos. Pirms iespraust spraudni kontaktligzdā, pārbaudiet, vai slēdzis ir izsl. pozīcijā. Elektroinstrumentu pārnēsāšana ar pirkstu uz slēdža vai spraudņa iesprausana kontaktligzdā, ja instruments ir ieslēgts, var izraisīt negadījumus.
- Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet regulēšanas vai uzgriežņu atslēgas. Pie rotejoša elektroinstrumenta piesiprinātas uzgriežņu atslēgas vai regulēšanas atslēgas var izraisīt ķermeņa savainojumus.
- Nestiepieties pārāk tālu uz priekšu. Vienmēr stāviet, atbalstoties pret zemi ar abām kājām, un uzraugiet līdzsvaru. Šādi negaidītās situācijās ir iespējams labāk kontrolēt instrumentu.
- Valkājiet piemērotu apģērbu. Nenēsājiet platu apģērbu un rotaslietas. Raugieties, lai instrumenta kustīgo daļu tuvumā neatrastos mati, apģērbs un cimdi. Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekerties kustīgajās daļās.
- Ja instrumenti ir sagatavoti pievienošanai putekļu atsūcējiem un savākšanas tvertnēm, raugieties, lai tie būtu pieslēgti un izmantoti pareizi. Šādu instrumentu izmantošana var samazināt apdraudējumu, kas ir saistīts ar putekļiem.
- Nav pieļaujama bērnu un neapmācītu personu uzturēšanās iekārtas darba zonā..

Elektroinstrumentu izmantošana un kopšana

- Nelietojiet elektroinstrumentu ar pārāk lielu spēku. Izmantojiet veicamajam darbam atbilstošu elektroinstrumentu. Pareizs elektroinstruments ar tam paredzēto nominālo jaudu uzdevumu veiks labāk un drošāk.
- Izmantojiet elektroinstrumentu tikai tad, ja to var ieslēgt un izslēgt ar slēdzi. Elektroinstrumenti, ko nav iespējams kontrolēt ar slēdzi, ir bīstami un ir jāremontē.
- Pirms aprīkojuma maiņas vai elektroinstrumentu novietošanas glabāšanai, izvelciet no kontaktligzdas spraudni. Šie drošības pasākumi samazina neparedzētas elektroinstrumenta ieslēgšanas risku.
- Neizmantotos elektroinstrumentus glabājiet vietā, kas nav pieejama bērniem, un neļaujiet tos izmantot personām, kam nav pieredzes elektroinstrumentu lietošanā vai kas nav lasījušas šīs norādes.
- Elektroinstrumenti neapmācītu lietotāju rokās ir bīstami.
- Elektroinstrumenti ir jākopj. Pārbaudiet, vai instrumentu kustīgās daļas ir noregulētas pareizi un vai tās ir cieši pievilkta, vai kāda no daļām nav salauzta, un pārliecinieties, vai nav noticis kas cits, kas varētu negatīvi ietekmēt elektroinstrumenta izmantošanu. Ja ir bojātas daļas, pirms elektroinstrumenta izmantošanas tās ir jāsalabo. Daudzus negadījumus izraisa nepietiekama elektroinstrumentu apkope. Elektroinstrumentus, piederumus, uzliktņus utt. lietojiet saskaņā ar šīm norādēm un atbilstoši mērķiem, kam ir paredzēts attiecīgais elektroinstruments. Ņemiet vērā darba nosacījumus un veicamos darbus.
- Elektroinstrumenta izmantošana mērķiem, kam tas nav paredzēts, var izraisīt bīstamas situācijas.

Apkope

- Ļaujiet elektroinstrumentu labot tikai profesionālam labošanas speciālistam, kurš izmanto tikai identiskas rezerves daļas. Tā iespējams nodrošināt, ka elektroinstrumenta izmantošana būs droša arī turpmāk.

Papildu drošības noteikumi skrūvgriežiem un uzgriežņu atslēgām

Darba laikā iespējams apdraudējums

- Lai varētu noturēt instrumenta masu, svaru un jaudu, instrumenta lietotājiem un apkopes personālam jābūt ar atbilstošu augumu.
- Turiet instrumentu pareizi: esiet gatavs savaldīt ierastās vai pēkšņas kustības. Strādājiet ar abām rokām.
- Pārbaudiet darbību uzreiz pēc tam, kad ir pielāgots sajūgs.
- Neizmantojiet nolietotu instrumentu. Iespējams, nedarbojas tā sajūgs, kas var izraisīt pēkšņu instrumenta roktura pagriešanos.
- Vienmēr atbalstiet instrumenta rokturi pareizi un vārpstas kustībai pretējā virzienā, lai samazinātu grūdienu, ko izraisa instrumenta pēkšņā ieslēgšanās un rotācijas sākšana, vai izslēgšanās un rotācijas apstāšanās.
- Tiesaus modelio sukuvui su didesniais kaip 4 Nm

sukimo momento nuostatais bei įrankiams su pistoleto rankena ir didesniais kaip 10 Nm sukimo momento nuostatais rekomenduojamos šoninės rankenos.

- Samaziniet vibrāciju ietekmi. Atkarībā no iespējām uzmontējiet instrumentu uz darbagalda vai aprīkojiet to ar sānu rokturi.

Draudi, ko var izraisīt lidojošas daļiņas

- Strādājot ar instrumentu, to remontējot, nomainot piederumus, vai atrodoties tā tuvumā, vienmēr nēsājiet triecienizturīgu acu un sejas aizsargu.
- Pārbaudiet, vai visas personas, kas atrodas tuvumā, nesā triecienizturīgu acu un sejas aizsargu. Pat mazas lidojošas daļiņas var savainot acis un izraisīt aklu.
- Mezgli, kam ir nepieciešami noteikti apgriezieni, jāpārbauda ar apgriezienu mērītāju. Tā sauktās „Klick“ dinamometriskās atslēgas nepārbauda, vai pārlieku lieli apgriezieni var izraisīt potenciālas draudu situācijas. Pārāk spēcīgi vai valīgi pievilkti uzgriežņi, tiem nolūstot, atskrūvējoties un nokrītot, var izraisīt nopietnus savainojumus. Atskrūvējušies mezgli var aizlidot.
- Nenaudokite rankiniu būdu valdomų galinių veržliarakčių antgalių. Naudokite tik nepriekaištingos būklės jėginių sukuvų antgalius.
- Šo instrumentu un tā piederumus nekādā gadījumā nav atļauts pārveidot.

Apdraudējums darba vietā

- Paslīdēšana/pakļūpšana/kritiens ir galvenie smagu savainojumu vai nāves iemesli. Pilnas un slikti apgaismotas vietas izraisa negadījumus.
- Neizmantojiet instrumentu šaurās vietās. Esiet īpaši uzmanīgs skrūvēšanas laikā, lai rokas nenonāktu starp instrumentu un materiālu.
- Izmantojiet dzirdes aizsardzību, ko jums piedāvā darba devējs, vai dzirdes aizsardzību, par kuras izmantošanu minēts noteikumos par veselību un drošību darba vietā. Augstas skaņas var izraisīt ilglaicīgu dzirdes zudumu.
- Pārbaudiet, vai materiāls ir pareizi nostiprināts.
- Atkārtotas darba kustības, neērtas pozīcijas un vibrāciju ietekme var ietekmēt rokas un plaukstu. Ja jūtat ādas tirpšanu, niezi, sāpes vai arī ja āda kļūst balta, pārtrauciet lietot instrumentu un dodieties pie ārsta.
- Nepazīstamās vietās strādājiet uzmanīgi. Apzinieties potenciālo apdraudējumu, ko var izraisīt jūsu darbs. Šis instruments nav izolēts, lai varētu saskarties ar elektriskās strāvas avotiem.

Mūsu mērķis ir ražot instrumentus, ar kuriem var strādāt droši un produktīvi. Svarīgākais drošības instruments, izmantojot šos un arī citus instrumentus, esat jūs pats. Jūsu redzes leņķis un labā novērtēšanas spēja būs labāka aizsardzība pret savainojumiem. Lai arī šeit, iespējams, nav norādīts pilnīgi visa veida apdraudējums, mēs esam mēģinājuši uzskaitīt dažus no svarīgākajiem draudu veidiem. Šis elektroinstruments paredzēts, lai to uzstādītu, noregulētu un izmantotu tikai kvalificēti un apmācīti lietotāji.

GERMANY**Weller Tools GmbH**

Carl-Benz-Str. 2
74354 Besigheim
Phone: +49 (0) 7143 580-0
Fax: +49 (0) 7143 580-108

GREAT BRITAIN**Apex Tool Group
(UK Operations) Ltd**

4th Floor Pennine House
Washington, Tyne & Wear
NE37 1LY
Phone: +44 (0) 191 419 7700
Fax: +44 (0) 191 417 9421

FRANCE**Apex Tool Group S.N.C.**

25 Avenue Maurice Chevalier BP 46
77832 Ozoir-la-Ferrière, Cedex
Phone: +33 (0) 1.64.43.22.00
Fax: +33 (0) 1.64.43.21.62

ITALY**Apex Tool S.r.l.**

Viale Europa 80
20090 Cusago (MI)
Phone: +39 (02) 9033101
Fax: +39 (02) 90394231

SWITZERLAND**Apex Tool Sàrl**

Rue de la Roselière 8
1400 Yverdon-les-Bains
Phone: +41 (0) 24 426 12 06
Fax: +41 (0) 24 425 09 77

AUSTRALIA**Apex Tools**

P.O. Box 366
519 Nurigong Street
Albury, N. S. W. 2640
Phone: +61 (2) 6058-0300
Fax: +61 (2) 6021-7403

CANADA**Apex Tools - Canada**

5925 McLaughlin Rd.
Mississauga, Ontario
Canada L5R 1B8
Phone: +1 (905) 501-4785
Fax: +1 (905) 387-2640

CHINA**Apex Tool Group**

A-8 building, No. 38 Dongsheng Road,
Heqing Industrial Park, Pudong
PRC 201201 Shanghai
Phone: +86 (21) 60 88 02 88
Fax: +86 (21) 60 88 02 89

USA**Apex Tool Group, LLC**

14600 York Rd. Suite A
Sparks, MD 21152
Phone: +1 (800) 688-8949
Fax: +1 (800) 234-0472

T005 57 235 00 / 05.2013

www.weller-tools.com**Weller®**